



MARDI 17 MAI 1994

No 35659 - 114e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Rwanda

## L'emprise des rebelles

Profitant d'une trêve dans les combats entre rebelles et forces gouvernementales au Rwanda, le CICR a tenté hier de faire parvenir des vivres à des milliers de civils. De leur côté, les rebelles du Front patriotique rwandais semblaient étendre leur emprise sur le pays.

Page 2

Cadastre neuchâtelois

## Valeur revue

La valeur cadastrale des terrains et des immeubles du canton de Neuchâtel vient d'être revue, souvent à la hausse. Des chiffres que, dès le 1er janvier 1995, le service des contributions utilisera pour calculer les impôts sur la fortune et sur le revenu.

Page 17

Incendie criminel à Neuchâtel

## Questions sans réponses

Qui a été à l'origine de l'incendie des cartons qui a bouté le feu à plusieurs immeubles de la zone piétonne de Neuchâtel en mars dernier? A moins d'un coup de chance et au vu des premiers résultats de l'enquête, la question pourrait bien ne jamais trouver de réponse. En attendant, au centre-ville, en matière de poubelles et autres déchets inflammables, les mauvaises habitudes ont repris le dessus malgré la «pression».

Page 24

**PRESTIGE DES GRANDES MARQUES**  
Pour votre beauté et votre élégance

Produits de beauté - Parfums  
Accessoires signés - Foulards  
Lunettes - Maroquinerie  
Parapluies

Toujours les dernières nouveautés



Avenue Léopold-Robert 53  
132-12404

Bosnie: alors que les combats se poursuivent, l'UE soutient le plan américano-russe

# Le grand marchandage

Les combats se sont poursuivis hier autour de Tuzla. Selon l'ONU, les Musulmans préparent une offensive en Bosnie centrale. L'Union européenne a par ailleurs défendu le plan de partage de la Bosnie. Ses médiateurs se sont rendus à Belgrade pour essayer d'obtenir un arrêt généralisé des combats. Il s'agit de la seule alternative selon eux à la poursuite sans fin du conflit.

Aucune partie ne peut espérer gagner la guerre, ont souligné la plupart des ministres, surtout à l'adresse des Musulmans, qui semblent décidés à regagner par les armes le terrain conquis par les Serbes si la diplomatie se révèle impuissante. Le plan de Genève suggère un partage de la Bosnie offrant 51% du territoire aux Croato-Musulmans fédérés et 49% aux Serbes.

Les réactions initialement négatives des belligérants n'ont pas impressionné outre mesure les ministres des Douze. Certains d'entre eux ont insisté sur la part de gesticulation dans ces réactions. «Chaque partie marchande», explique-t-on.

Page 5



Tsahal a accéléré son retrait depuis hier à l'aube

## Les Israéliens quittent Gaza



L'armée israélienne accélère son retrait de la bande de Gaza. Dans la nuit de dimanche à lundi, le drapeau bleu et blanc frappé de l'étoile de David hissé sur son quartier général, en plein cœur de la ville de Gaza, a été amené. Un quart d'heure plus tard, des policiers palestiniens arrivaient à bord de deux autocars. Salués par les vivats de centaines de Palestiniens en liesse, ils ont pris en charge les bâtiments sur lesquels ils ont hissé les couleurs palestiniennes.

Lire en page 2

Golf des Bois

## Un premier trou!

Le Golf-Club des Bois a fait son premier trou: Les trax sont entrés en action et ont creusé un étang de 2500 m<sup>3</sup> sur ce parcours vert. Neuf trous devraient être accessibles au début 95. Cette première étape, devisée à 3,5 millions de francs, a été confiée à un consortium neuchâtelois. Désigné à sa tête un Chaux-de-Fonnier bien connu, Me Freddy Rumo.

Page 27

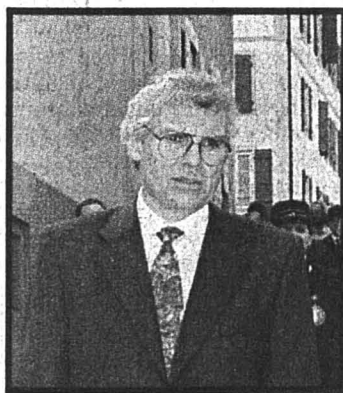
Grand Conseil neuchâtelois

## Socialiste au perchoir

Le député socialiste Bernard Renevey (photo Henry) a été élu hier président du Grand Conseil neuchâtelois pour l'année 1994-1995. Il a été élu tacitement. Il succède au libéral Rolf Graber.

Agé de 45 ans, M. Renevey est enseignant. Il est domicilié à Gorgier. Une fête s'y est déroulée suite à son élection.

Page 17



OPINION

## Albion déboussolée

La politique, c'est l'art du possible, répète-t-on à l'envi. Ce n'est pas toujours une boutade. C'est parfois l'amer constat de l'impuissance des chefs politiques à transformer leurs projets en actes. C'est aussi, plus rarement, le fait du destin aveugle qui, tel Zeus en colère, frappe l'homme en pleine ascension. Pareille infortune vient de survenir au Parti travailliste britannique et à son chef de file John Smith.

Le sort est cruel avec les travaillistes anglais. Confiné durant quinze ans dans l'opposition, le «Labour» pensait sortir du purgatoire dans lequel «Maggie» les avait plongés avec un plaisir non dissimulé. Il faut dire que la gauche anglaise, à l'instar de ses collègues allemands, français ou italiens, n'était pas parvenue à dénicher le chef charismatique propre à relever le défi posé aux partis socio-démocrates par l'effondrement des idéologies communistes. Il fallait trouver des hommes neufs, qui sachent tirer la leçon de ce tournant historique, tout en maintenant l'héritage démocratique et solidaire que le libéralisme pur et dur n'était pas en mesure de reprendre à son compte.

On pouvait penser que les travaillistes britanniques avaient trouvé leur homme providentiel en la personne de John Smith. Ancien secrétaire d'Etat à l'Energie et ancien ministre du Commerce après la victoire travailliste en 1974, le chef de l'opposition avait l'expérience du pouvoir tout comme celle du chancelier de l'Echiquier du «cabinet fantôme». Tirant profit du règne sans partage de Mrs Thatcher dont les «bienfaits» semblent de plus en plus superfétatoires avec le recul des ans, le «Labour» pouvait espérer toucher au but après avoir savouré sa victoire aux élections locales (avec la bagatelle de 429 sièges conservateurs perdus!). Les travaillistes fondaient à toute vapeur vers l'échéance des élections européennes du 9 juin qui auraient dû sanctionner la déroute historique des «tories».

Alors que Michel Rocard et John Smith venaient de délibérer en pleine communion d'esprit et de pensée pour la construction d'une Europe sociale et moderne selon un axe revigoré Paris - Londres, le sort en a voulu autrement en foudroyant le plus sérieux candidat à la reconquête du pouvoir. Le coup est terrible pour les travaillistes, car la succession n'est pas assurée dans leur propre camp. La lutte est vive entre les clans «traditionnaliste» et «novateur». Comme leurs «camarades» européens, les travaillistes n'ont pas encore su définir leur avenir dans un monde en profonde mutation où les repères idéologiques ont perdu leur sens. Il s'agit aujourd'hui de construire une nouvelle Europe dans un monde en mutation.

John Major et les siens auraient grand tort de croire que le répit que leur accorde le destin leur permettra de sauver leur peau. Tout au plus pourront-ils limiter les dégâts lors des élections européennes. Mais les jours pourraient bien leur être comptés s'ils ne sont pas en mesure de régler les problèmes que la crise pose à la fière Angleterre.

Blaise NUSSBAUM

MISEREZ SE MANIFESTE

du 27 mai au  
12 juin

Avec le soutien de L'Impartial  
au café-théâtre La Grange au Locle

Location (OTMN): 039/31 43 30



## Les Rwandais attendent l'aide humanitaire

## Emprise rebelle sur le pays

Profitant d'une trêve dans les combats entre rebelles et forces gouvernementales au Rwanda, le CICR a tenté hier de faire parvenir des vivres à des milliers de civils pris au piège près de Kigali, la capitale. Les troupes gouvernementales semblaient par ailleurs marquer le pas face aux rebelles du Front patriotique rwandais (FPR), qui étendent progressivement leur emprise sur le pays.



Camp de réfugiés près de Kigali

Ils sont environ 20.000 à s'y entasser et se plaignent d'être maintenus en détention dans ce camp par les gardes de l'armée gouvernementale.

De source autorisée, on a déclaré que le CICR tentait d'acheminer un convoi de 40 tonnes de flocons d'avoine de Kigali à Kabgayi, à 45 km au sud-ouest de la capitale, où sont installés des camps de réfugiés démunis de tout. «Hier, quand ils ont voulu sortir la nourriture (hors de Kigali), l'entrepôt a été la cible de coups de feu», a déclaré

un porte-parole du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Nairobi.

La journée de dimanche a été marquée par de violents duels

d'artillerie entre l'armée gouvernementale et les rebelles du Front patriotique rwandais (RPF).

Selon des journalistes qui ont vi-

sité le camp de réfugiés de Kabgayi, les Tutsis rescapés des massacres y vivent dans des conditions exécrables. Des cadavres gisent en plein centre du camp

sans être enterrés. Des réfugiés hébétés se massent autour des feux de camp ou tendent la main pour recevoir une ration de purée de maïs préparée dans de grandes bassines rouillées.

Les réfugiés, qui sont environ 20.000, se plaignent d'être maintenus en détention dans ce camp par les gardes de l'armée gouvernementale. Ils affirment également que les milices extrémistes hutus viennent régulièrement y chercher des victimes qu'ils massacrent ensuite plus loin.

Le gouvernement, qui a fui Kigali le mois dernier devant l'avance des rebelles tutsis, refuse que l'ONU envoie des Casques bleus au Rwanda pour tenter de mettre fin au bain de sang. La route entre Gitarama et Kigali est ponctuée de barrages de miliciens hutus, souvent saouls, armés de machettes. Le FPR a pris hier le contrôle d'une portion de cette route, poursuivant ainsi l'encercllement de la capitale. Les rebelles tentent de couper les forces gouvernementales à Kigali, qui ne contrôlent plus que le flanc ouest de la ville, de toute source d'approvisionnement. (ats, afp, reuter)

**17.5.1885** - L'Allemagne annexe le nord de la Nouvelle-Guinée et l'archipel Bismarck.  
**17.5.1957** - L'Égypte interdit le canal de Suez aux bateaux israéliens.  
**17.5.1976** - La Libye annonce son intention d'user de ses bons offices entre chrétiens et musulmans qui se battent au Liban.

## BRÈVES

République dominicaine  
Elections générales

Les opérations de vote ont débuté dans le calme hier matin en République dominicaine pour désigner un nouveau président, renouveler le parlement (30 sénateurs et 120 députés) et les titulaires de 107 mairies. Quelque 3.300.000 électeurs sur sept millions d'habitants devaient notamment choisir parmi cinq candidats le futur président de la république.

## Birmanie

## Déraillement fatal

Le déraillement d'un train hier dans l'est de la Birmanie a fait 25 tués et 38 blessés, a annoncé la radio birmane captée à Bangkok. L'accident a eu lieu près du village de Kayar, à 400 km à l'est de Rangoon. La locomotive et deux wagons ont été totalement détruits dans le déraillement, plusieurs autres voitures ont été endommagées.

## La Mecque

## Caravane libyenne à bon port

Les pèlerins libyens envoyés par le colonel Kadhafi en pèlerinage à La Mecque à dos de chameau sont arrivés dans la ville sainte, mais six hommes et 125 chameaux sont morts en route. Kadhafi avait demandé aux pèlerins - 330 hommes et 45 femmes formant une caravane de 375 chameaux - de se rendre par ce moyen à La Mecque (4000 km) pour protester contre les sanctions de l'ONU interdisant les voyages aériens à partir ou à destination de la Libye.

## Pakistan

## Fusillade meurtrière

Des forces paramilitaires pakistanaises ont ouvert le feu hier sur des manifestants qui réclamaient l'imposition de la Charia (loi islamique). Ils ont fait au moins dix morts et 28 blessés dans la foule, dans le nord-ouest du Pakistan.

## Haïti

## Jonassaint en force

Emile Jonassaint, le «président» haïtien nommé par les militaires qui avaient renversé le président élu Jean-Bertrand Aristide, a annoncé hier qu'il assumerait désormais également la fonction de premier ministre, nouvelle violation de la constitution haïtienne qui prévoit la séparation de ces deux fonctions.

## Alors que l'armée israélienne se retire de Gaza

## Des colons juifs tirent à Hébron

Alors que l'armée israélienne a accéléré son retrait de Gaza, au moins 18 Palestiniens ont été blessés hier à Hébron par les soldats israéliens et des colons juifs. Deux colons ont également été arrêtés pour avoir été à l'origine des incidents.

Des Palestiniens ont attaqué à coups de pierres une vingtaine de colons qui circulaient armés dans le centre de la ville. Ces derniers ont ouvert le feu, faisant au moins deux blessés parmi les Palestiniens. Les autres ont été blessés par les militaires israéliens.

Selon des journalistes palestiniens, les jets de pierre ont commencé après que les Juifs eurent insulté des musulmans pendant la prière.

Suite à cet incident, l'OLP a réclamé le démantèlement des

colonies juives des localités palestiniennes.

«L'OLP demande le retrait des colonies et des colons juifs des villes palestiniennes, non seulement pour protéger des vies palestiniennes mais également le processus de paix».

Par ailleurs, hier à l'aube, le drapeau bleu et blanc frappé de l'étoile de David hissé sur son quartier-général, en plein cœur de la ville de Gaza, a été amené. Un quart d'heure plus tard, des policiers palestiniens arrivaient à bord de deux autocars. Salués par les vivats de centaines de Pa-

lestiniens en liesse, ils ont pris en charge les bâtiments sur lesquels ils ont hissé les couleurs palestiniennes.

Toute la matinée, le quartier est demeuré embouteillé par la foule nombreuse qui venait constater de visu le départ des israéliens et la présence du drapeau palestinien sur l'édifice, qui abritait également la prison. Un policier palestinien a bien tenté de canaliser la circulation devant le bâtiment, mais chaque fois qu'il tendait le bras pour faire s'écouler le flot, des badauds déposaient dans sa main des fleurs ou des sucreseries...

Les militaires israéliens vont soit quitter la région soit se regrouper dans les colonies juives où ils seront chargés de veiller sur la sécurité des 5.000 colons maintenus à Gaza.

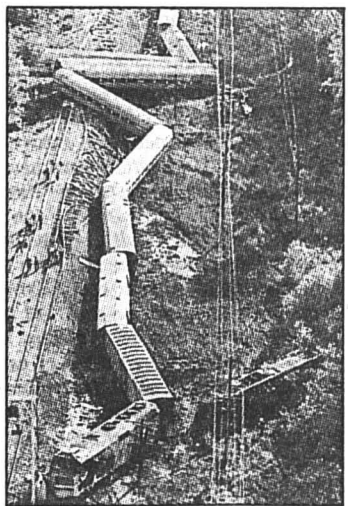
(ats, reuter, ap)

## Intenses discussions

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a quitté hier après-midi la Syrie pour Israël après des entretiens prolongés avec les dirigeants syriens, qui réclament un retrait israélien rapide du Golan. M. Christopher, dont le départ était initialement prévu dans la matinée, s'est entretenu à deux reprises dans la journée avec le ministre des Affaires étrangères Farouk al-Chareh. La Syrie semble contrariée par son maintien sur la liste américaine des pays soutenant le terrorisme. De source politique syrienne, on se demande «s'il est logique que les Etats-Unis discutent de la paix avec un (pays) terroriste». (ats, afp, reuter)

## Etats-Unis

## Collision meurtrière



Un train de la compagnie Amtrak transportant plus de 400 personnes entre New York et la Floride a percuté un convoi de marchandises dans la nuit de dimanche à lundi en Caroline du Nord. L'accident a fait au moins deux morts et 20 blessés, ont indiqué les autorités.

(Photo Keystone-AP)

## Yémen: les combats se poursuivent, sudistes en difficulté

## Champs pétrolifères menacés

L'armée nord-yéménite a affirmé hier s'être emparée de la base sudiste d'al-Anad (50 km au nord d'Aden) et avoir ouvert un nouveau front dans la région pétrolière de Shabwah (250 km au nord-est d'Aden), où elle aurait «liquéfié» les éléments avancés d'une brigade sudiste.

Il s'agirait de la première bataille importante dans une région pétrolière depuis le 5 mai, début de la guerre civile, alors que l'on considère que la question du contrôle des gisements a été un facteur-clé dans le déclenchement de la guerre au Yémen.

Un porte-parole militaire a déclaré que les forces du nord avaient pris à l'ennemi des chars, divers véhicules et des armes appartenant à la brigade Moulham, et qu'un «grand nombre» de soldats sud-yéménites étaient passés de leur côté.

## AU NORD D'ADEN

Sanaa signalait aussi de violents combats dans la région d'al-Anad, à une cinquantaine de ki-

lomètres au nord d'Aden, où une base militaire sudiste serait tombée. Ces informations rapportées par l'agence nordiste SABA n'ont pas pu être confirmées de source indépendante.

«Le temps joue contre le président Ali Abdallah Saleh», a déclaré un diplomate occidental. «Il lui faut remporter au plus vite la bataille d'Aden, par une action offensive tous azimuts. Seule une victoire sur le bastion sudiste peut lui permettre de neutraliser son opposition», a-t-il ajouté.

Exploités par la compagnie saoudienne Nimir Petroleum, les puits de Shabwah ne produisent plus que 5000 barils de brut par jour sur une production totale en temps de paix d'environ 340.000 barils/jour. Plusieurs sociétés étrangères, notamment la française Total, espèrent trouver d'autres gisements dans cette région.

La production du gisement de Marib, plus à l'ouest, ne semblait pas affectée par les combats et le rythme d'extraction de 200.000 barils/jour était mainte-

nu, selon l'hebdomadaire Middle East Economic Survey paru lundi. La production était également maintenue dans le gisement de Massilah (nord).

Jusqu'à présent, l'essentiel de la production s'effectue dans le nord du pays. Alors que les réserves sont estimées à quatre milliards de barils (bien loin des 255 milliards en Arabie saoudite), de récents forages dans le Sud ont semblé prometteurs pour les autorités d'Aden, plus que jamais en quête d'autonomie politique et économique face au gouvernement de Sanaa.

Sur le plan diplomatique, des médiateurs arabes devaient transmettre hier à Aden les propositions du nord, mais les conditions avaient peu de chances d'être acceptées. Elles prévoient le retour à l'unité du Yémen, le retour à une force armée unifiée sous commandement unique et la reddition des dirigeants sudistes «responsables» du déclenchement des hostilités, une référence implicite au vice-président déchu Ali Salem al-Beidh et ses partisans. (ap)

## Malawi

## Constitution adoptée

Le Parlement du Malawi a approuvé hier une Constitution provisoire à la veille des premières élections multipartites. Celles-ci pourraient mettre fin au pouvoir exercé depuis trente ans par le président Kamuzu Banda. Quelque 3,7 millions des 9,7 millions d'habitants du Malawi sont appelés à se rendre aux urnes mardi pour élire un nouveau président et les 177 députés du nouveau Parlement, élargi. On devrait connaître les résultats jeudi.

La nouvelle Constitution, qui réduit les pouvoirs très étendus dont jouissait Banda depuis l'indépendance en 1964 du Malawi, un pays d'Afrique orientale grand comme trois fois la Suisse. Le texte a été élaboré par une commission multipartite après la levée par le gouvernement de l'interdiction des partis d'opposition. (ats, afp, reuter)

## Afghanistan

## Prisonniers libérés

Deux prisonniers de guerre russes ont été libérés par l'Afghanistan et remis au ministre adjoint des Affaires étrangères en visite à Islamabad, ont annoncé hier des sources diplomatiques et afghanes. Les deux hommes, âgés de 25 et 31 ans, ont été libérés par le premier ministre afghan Gulbuddin Hekmatyar, ont précisé ces sources, et transférés au Pakistan.

Ils avaient été capturés par la faction du Hezb-i-Islami que dirige M. Hekmatyar, durant l'intervention soviétique en Afghanistan de 1979 à 1989. Le premier ministre du Pakistan Mme Benazir Bhutto a organisé une cérémonie pour remettre les prisonniers au ministre russe, arrivé dans la capitale du Pakistan dimanche pour une visite officielle de trois jours. Le représentant personnel de M. Hekmatyar à Islamabad, Mangal Hussain, était présent à la cérémonie. (ats, afp)



**cilo** COURSE MICHEL VOISARD **cilo** MOUNTAIN BIKES

L'expérience et les performances A l'assaut des cimes et des podiums

Cycles et cyclomoteurs CILO

Rue du Parc 139  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 41 88

Service après-vente du spécialiste

Habillement cycliste de la tête aux pieds

Dès Fr. 798.-

Dès Fr. 898.-

Assistance 132-503293

**S.O.S. APPAREILS MÉNAGERS**

INTERVENTION DANS LES

**24 H**

PIERROT ASSISTANCE

Serme 90  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 00 55

**CONVOCAATION**

Le Service social et médico-social des Franches-Montagnes invite cordialement ses membres à participer à sa prochaine

**assemblée générale**

qui se déroulera le mardi 31 mai 1994 à 20 heures, à l'Hôtel de la Balance aux Breuleux.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 14 décembre 1993.
2. Comptes 1993 SOC/SAD/SAF.
3. Rapports d'activités des différents services.
4. Divers.

La commission de gestion du Service social et médico-social des Franches-Montagnes

14-8231

**Feu: 118**

**OFFRES D'EMPLOI**

Pour le 30 juin 1994

**À REMETTRE service de conciergerie**

Il s'agit d'un petit immeuble résidentiel au nord de la ville. Appartement de 3½ pièces à disposition.

Ecrire sous chiffres T 132-755502 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**OK PERSONNEL SERVICE**

Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK \*

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Slendertone**

Leader mondial dans le domaine de la santé et de la beauté cherche quelques démonstratrices exclusives pour le canton de Neuchâtel.

Très forte demande du marché. Grand support publicitaire. Pas de porte-à-porte. Pour plus de renseignements téléphoner au 038/41 41 28.

22-1307

**MINI-ANNONCES**

**immobilier**

**DE PARTICULIER**, à vendre MAYEN (à transformer). Région Les Haudères (VS). Renseignements, écrire sous chiffres U 157-712287, à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière **APPARTEMENT 2½ PIÈCES**. ☎ 038/33 14 90 28-1509

**À VENDRE** au Locle, **APPARTEMENT DE 7 PIÈCES (170 m²)** sur 2 niveaux, comprenant notamment une très grande cuisine complètement agencée, grand séjour, cheminée de salon. Nombreuses dépendances dont un atelier chauffé; jardin et terrasse. Prix à discuter. Prière d'écrire sous chiffres C 157-712299 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle

**URGENT**, cherche **APPARTEMENT 4-5 PIÈCES** au Locle. ☎ 039/31 89 06, heures repas. 157-501208

**LA CHAUX-DE-FONDS, 2 PIÈCES**, cuisine agencée, salle de bains-WC, 5 min. place du Marché. Fr. 470.- + charges. Libre dès le 31 juillet 1994. ☎ 038/53 35 62 28-523231

A louer **APPARTEMENT 5½ PIÈCES**, boisé, agencé, cheminée, Fr. 1020.- + charges. ☎ 039/28 98 12 le soir. 132-509928

A louer centre La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, balcon, cave, grenier, Fr. 940.- charges comprises. ☎ 039/23 55 89 132-512977

A vendre à La Chaux-de-Fonds, **IMMEUBLES DE 8 ET 11 APPARTEMENTS**, bons rendements, prix intéressants. ☎ 039/26 13 26 132-508888

A louer, quartier ouest, pour le 01.07.94, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Fr. 992.50 charges comprises. ☎ 039/26 40 30 132-512979

A louer **PLACE DE PARC**, Chaux-de-Fonds, DSR - gare marchandise, Fr. 60.-. ☎ 039/23 63 45 répondeur. 132-512985

Urgent, famille sérieuse, bonnes références, cherche à louer **GRAND APPARTEMENT**, Chaux-de-Fonds ou environs. ☎ 066/23 18 41 132-512284

A louer, **JOLI APPARTEMENT 2 PIÈCES**, libre début juin. Fr. 880.- charges comprises. ☎ 039/23 14 15, prof. ☎ 039/23 50 41, privé 132-512791

**demandes d'emploi**

**OUVRIÈRE FRONTALIÈRE**, plusieurs années d'expérience **CHERCHE EMPLOI** dans la fabrication de la montre ou petite mécanique. ☎ 0033/81 64 07 26 157-501214

**TECHNICIEN TV - HIFI - VIDÉO**, recherche place dans le S.A.V. ☎ 0033/81 67 59 49 132-512981

**vacances, voyages**

**CASLANO, LAC DE LUGANO**. Maisonnées ou appartements dès Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77 24-328

**VACANCES AU TESSIN**, 2 chambres à louer. ☎ 091/56 34 47, 12 h à 14 h 28-523227

**cours privés**

Enseignant donne leçons privées de **FRANÇAIS, LATIN ET MATHÉMATIQUES**. ☎ 039/31 17 85 157-500358

**à vendre**

**ANTIQUITÉS**, divers objets. ☎ 039/210 256 prof. 132-512984

**ANCIEN PIANO DROIT**, noir. Prix à discuter. ☎ 039/31 85 09 157-501211

**divers**

**DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS AVEC VOS ENFANTS?** Parents-Information écoute et renseigne, lundi 18 - 22 h, mardi et mercredi 9 - 11 h, jeudi 14 - 18 h. ☎ 039/23 56 16 28-890

**marché de l'occasion**

A vendre **HONDA SCHOPER CUSTOM**, 125 cm³, expertisée, 3000 km, état de neuf, prix à discuter. ☎ 039/44 15 62 132-512965

A vendre **AUDI 80**, 1982, expertisée, Fr. 2600.-. ☎ 039/26 88 32 dès 18 h. 132-512980

**nos amies les bêtes**

**QUI A VU CHARLIE**, chat blanc, queue tigrée? ☎ 039/28 62 13 132-512966

**Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)**  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

**Prix bas permanents!**

**Profitez!**

Jus de mandarine Skipper oro 7.5 dl **2.30**

Saucisse de Lyon de dinde 300 g **1.90**

Spaghetti Pasta ZARA à base de semoule de blé dur 500 g **1.10**

Bouillon de boeuf Extra Morny 12 cubes de 11 g **2.40**

Revitalisant Sentinell 4 litres **5.70**

Glasal Produit pour laver les vitres 500 ml **2.70**

Vin rouge français Côtes de Beaune Villages a.c. 1991 **29.95** au lieu de 59.70

Bière Pilsner Urquell 5 dl (+ dépôt) **1.20**

Pâté de viande Ravallo 120 g **1.30**

Aliment pour chats Cat's 5 sortes 400 g **1.40**

Spaghetti Corelli «Tipe Napoli» 1 kg (2 x 500 g) **1.40**

Pain croustillant au sésame Burger 250 g **1.50**

Mélange de florentins Antipöbler 100 g **2.60**

Café en grains Royal Prestige Festival de Luxe 500 g **4.80**

Vin rouge français Médoc a.c. 1990 7 dl **6.95**

Cigarettes Colt Export 10x **24.95**

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! DF-20/17.5.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

144-52-20/ROC

**DENNER SUPERDISCOUNT**

**DIVERS**

Demande à acheter **HORLOGERIE ANCIENNE**

Montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie.

J.-F. Niklaus, Neuchâtel  
☎ 038/57 26 95 ou 038/25 32 94 28-501489

**Mazda 323 GT**

3 p., ABS, toit ouv., 1992, 59 000 km, Fr. 15 500.-

Garage de La Prairie  
R. Robert  
☎ 039/37 16 22 157-14414

**Equipement de la tête aux pieds**

**Moto Boutique**  
3034 Poissoux  
☎ 038/301 701 28-1498

**FINANCE**

**Prêts personnels**

Agence: H. Minary

Jusqu'à Fr. 40 000.- en 24 h. Discretion absolue. Sans aucune garantie. Reprise de crédit en cours possible. Frontaliers exclus. ☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.

Pour un crédit de Fr. 5000.-, par exemple, avec un intérêt annuel effectif de 15.9%: total des frais de Fr. 413.20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD). 132-13002

**Très riche équipement, pour un prix très raisonnable:**

**Scorpio Topas** **Fr. 31 750.-**

dès

Ford Scorpio Topas 2.0i. Fr. 31 750.-

Consommation selon FTP-75 (l/100 km): en circuit urbain 9.6, routier 6.5, mixte 8.2

Sur la voie de dépassement par les performances et l'équipement, mais sur celle de décélération par le prix: le modèle spécial Ford Scorpio Topas.

- 2.0i DOHC 16V, 120 ch ou
- 2.9i V6, 145 ch
- Standards DSE (Dynamic Safety Engineering)
- Airbag côté conducteur
- ABS électronique
- Protections latérales antichocs
- Pneus 195/65 x 15" montés sur jantes en alliage léger
- Siège du conducteur réglable en hauteur et avec soutien lombaire
- Phares antibrouillard à l'avant
- Airbag côté passager en option
- Radio/lecteur cassettes stéréo
- Rétroviseurs extérieurs chauffants/à commande électrique
- Lève-vitres électriques à l'avant

**La qualité que vous recherchez.**

**Ford**

Chez votre concessionnaire Ford, vous pouvez maintenant tester la Scorpio Topas et tenter de gagner la Ford de votre choix d'une valeur jusqu'à Fr. 50 000.-. Et participer aussi à notre jeu «Sécurité» doté d'autres prix pour plus de Fr. 50 000.-. D'une façon ou d'une autre, vous avez tout à y gagner - à coup sûr!

Veillez m'envoyer des informations supplémentaires sur la Ford Scorpio Topas, ainsi que la documentation sur le jeu «Sécurité», avec plus de Fr. 100 000.- de prix à la clef.

Je ne m'intéresse actuellement qu'au jeu «Sécurité».

Nom/prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_

Marque de ma voiture actuelle: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Prière de remplir, découper et envoyer à: Ford, case postale, 8706 Meilen.

44-2211/ROC RC/Top



Italie: le nouveau président du Conseil présente son programme devant les Chambres

# Berlusconi se défend

Répondant aux inquiétudes nées de la présence de ministres néo-fascistes dans son gouvernement, Silvio Berlusconi a assuré hier que tous les membres de son conseil étaient très attachés à la démocratie. Il présentait son programme devant les sénateurs rassemblés pour un vote de confiance. Après deux jours de débats, le Sénat décidera ce soir d'accorder ou non sa confiance au nouveau gouvernement. Berlusconi et ses alliés régionalistes et fascistes y sont minoritaires.

Le programme du gouvernement prévoit une politique économique «libérale» et «la fin de l'Etat social», dans le respect de la Constitution démocratique de l'Italie. Silvio Berlusconi a également souligné que son gouvernement entendait rester fidèle à l'OTAN, à l'Union européenne et aux accords d'Helsinki, qui garantissent l'inviolabilité des frontières en Europe. Il a déclaré qu'il examinerait «avec attention» les projets fédéralistes en Italie et en Europe même.

«Ceci est le gouvernement légitime de l'Italie voulu par le peuple (...) Lui donner un tout autre nom constitue une offense à l'honneur et au prestige du pays», a-t-il dit. Le nouveau président du conseil a également rappelé son attachement au principe d'une Italie unitaire, répondant à ceux qu'inquiète la présence dans le gouvernement de membres de la ligue du Nord, fédéralistes.

## ÉCONOMIE

Le nouveau président du Conseil s'est d'autre part engagé à accélérer les privatisations, en commençant par l'assureur Ina, Stet et Enel (télécoms) et l'Ente nazionale idrocarburi (ENI). Le gouvernement publiera bientôt des mesures précises en matière d'avantages fiscaux pour l'industrie, l'agriculture, le commerce et l'artisanat. M. Berlusconi a annoncé qu'il présentera dans les cent prochains jours une série de propositions pour réduire les charges des entreprises afin qu'elles créent des emplois nouveaux.

Il agira notamment dans le sens d'une plus grande flexibilité du marché du travail, par exemple par des contrats de formation et l'emploi à temps partiel, a-t-il ajouté dans son discours de politique générale au Sénat. Des abattements fiscaux seront consentis aux sociétés qui créent des emplois, a poursuivi Berlusconi.



Silvio Berlusconi

«Ceci est le gouvernement légitime de l'Italie voulu par le peuple.» (Keystone-EPA)

Il a exclu toute consolidation forcée de la dette italienne, c'est-à-dire des mesures qui allégeraient artificiellement en jouant notamment sur les échéances des fonds d'Etat. «Le gouvernement ramènera une croissance saine. Il écartera toute mesure pouvant saper la confiance des épargnants», a-t-il dit.

## «LA FIN DE L'ÉTAT SOCIAL»

M. Berlusconi a enfin annoncé la «fin de l'Etat social», génératrice de pratiques «clientélistes» et «d'appauvrissement de la so-

ciété» aboutissant à «un simulacre de solidarité sociale». La nouvelle politique de «véritable solidarité sociale» visera au soutien des «couches les plus faibles», «de ceux qui vivent dans une réelle marginalisation».

Après deux jours de débats, le Sénat décidera ce soir ou demain matin d'accorder ou non sa confiance au nouveau gouvernement. Celui-ci a une large majorité à la chambre des députés, mais ne l'a pas au Sénat où il lui manque près de dix voix. (ats, afp, reuter)

Haut-Karabakh

## Cessez-le-feu conclu

L'Arménie, l'Azerbaïdjan et le Haut-Karabakh ont signé un accord de cessez-le-feu hier qui prévoit l'installation d'une force d'interposition de la Communauté des Etats indépendants dont la majorité des soldats sera fournie par la Russie. Il s'agit du second cessez-le-feu en trois jours conclu sous les auspices du Kremlin.

Les ministres de la Défense, Serge Sarkissian pour l'Arménie, Mamedrafi Mamedov pour l'Azerbaïdjan et le commandant Samuel Babaian pour le Karabakh, ont accepté de cesser les hostilités aujourd'hui à minuit, précisent les agences de presse Interfax et ITAR-Tass. Ces trois responsables, qui étaient réunis lundi à Moscou autour du ministre russe de la Défense Pavel Gratchev, ont accepté l'arrivée d'observateurs à partir du 24 mai.

Cet accord prévoit le retrait de part et d'autre du front sur une distance de cinq à dix kilomètres.

Les combats se poursuivaient hier dans le nord-est du Haut-Karabakh, une région de l'Azerbaïdjan peuplée en majorité d'Arméniens.

Le «ministre de la Défense» du Haut-Karabakh a déclaré dans un entretien publié hier que, pour tenir, tout cessez-le-feu doit être accompagné d'un règlement politique sur le statut de l'enclave. (ap)

**17 mai 1838** - Né en 1754, Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord meurt à Paris. Nommé évêque d'Autun, il fut élu aux Etats généraux. Il abandonna son habit ecclésiastique, puis se réfugia en Angleterre et en Amérique. Il revint en France, se fit reconnaître par Bonaparte, avant d'être disgracié en 1809. Il participe aux restaurations de 1814 et 1815, puis est écarté par les ultras. Il reviendra au pouvoir en 1830 avec Louis-Philippe.

## AUA - Lufthansa

### Echec

Le projet de coopération entre la compagnie aérienne allemande Lufthansa et l'autrichienne Austrian Airlines (AUA) a échoué. AUA a refusé d'abandonner la collaboration avec Swissair. Par ailleurs, Lufthansa souhaite elle aussi pouvoir atterrir à Paris-Orly.

Pour seulement Fr. 350.-\*,

la température

toujours idéale

avec la...



Bosnie: les combats continuent autour de Tuzla

# L'UE défend le plan de partage

Les combats se sont poursuivis hier autour de Tuzla. Selon l'ONU, les Musulmans préparent une offensive en Bosnie centrale. L'Union européenne a par ailleurs défendu le plan de partage de la Bosnie. Ses médiateurs se sont rendus à Belgrade pour essayer d'obtenir un arrêt généralisé des combats.

Hier, deux obus sont tombés près d'une école de Tuzla mais n'ont pas fait de victime. La radio croate a fait état d'une intensification des combats entre Serbes et Musulmans dans une zone de 40 km autour de Tuzla, une des six zones de sécurité créées par l'ONU. L'agence de presse serbo-bosniaque SRNA a rapporté de son côté une nouvelle attaque musulmane lundi dans la zone d'Olovo-Kladanj qui domine la route d'approvisionnement de l'armée musulmane à Tuzla.

Un char britannique a détruit un bunker serbe près de Maglaj dimanche en riposte à des attaques répétées, a dit le porte-parole de la FORPRONU Rob Annink. Un autre porte-parole de la FORPRONU, le commandant Eric Chaperon, a confirmé des informations venues de Vi-

tez selon lesquelles l'armée musulmane concentrait des troupes depuis une semaine autour de Turbe, en Bosnie centrale. Les Musulmans, selon des sources militaires de l'ONU, renforceraient également leurs positions autour du mont Igman, qui surplombe Sarajevo.

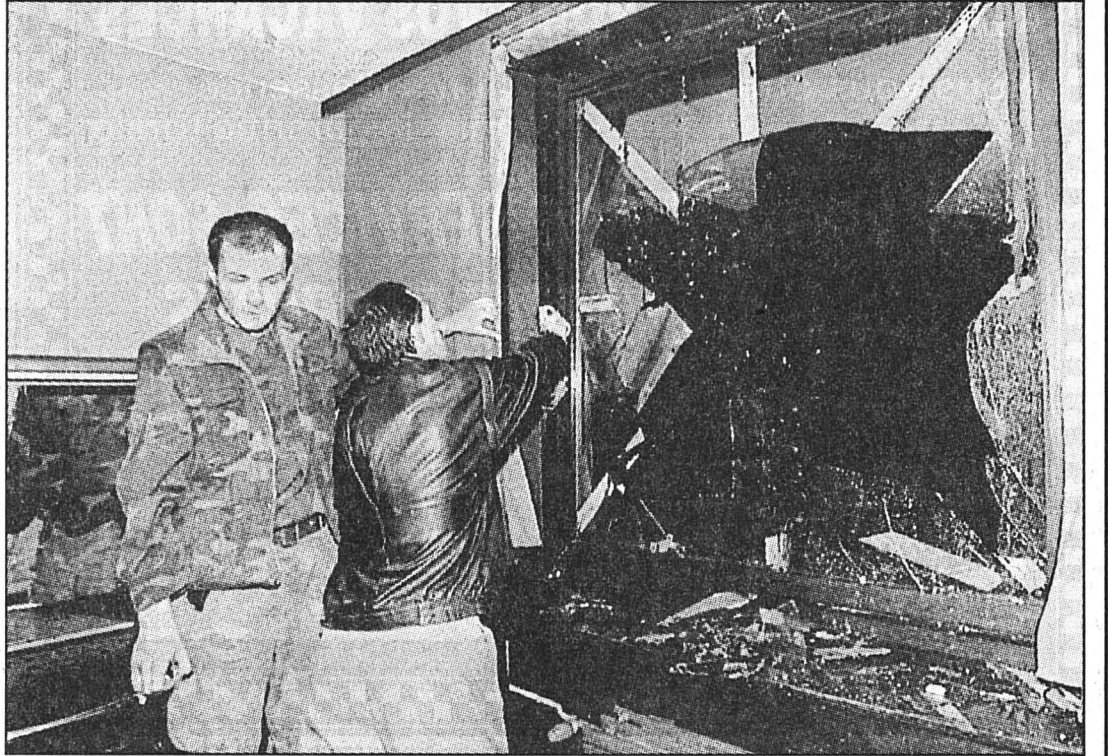
## PAS D'ALTERNATIVE

Réunis à Bruxelles, les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont exhorté hier les belligérants de Bosnie à accepter le plan de paix proposé la semaine dernière à Genève par les Occidentaux et les Russes. Il s'agit de la seule alternative selon eux à la poursuite sans fin des combats.

Aucune partie ne peut espérer gagner la guerre, ont souligné la plupart des ministres, surtout à l'adresse des Musulmans, qui semblent décidés à regagner par les armes le terrain conquis par les Serbes si la diplomatie se révèle impuissante. Aux Serbes, les Douze font miroiter la possibilité d'une levée des sanctions s'ils font des concessions territoriales aux Croato-Musulmans pour permettre le retour de la paix.

## CHACUN MARCHANDE

Le plan de Genève suggère un partage de la Bosnie offrant 51% du territoire aux Croato-Musulmans fédérés et 49% aux Serbes. Les réactions initialement négatives des belligérants



Tuzla

Des roquettes sont tombées sur la cité bosniaque. Elles ont causé des dégâts, mais aucune victime n'est à déplorer. (Keystone-AFP)

n'ont pas impressionné outre mesure les ministres des Douze. Certains d'entre eux ont insisté sur la part de gesticulation dans ces réactions. «Chaque partie marchande», explique-t-on.

Les médiateurs de l'Union européenne et de l'ONU, David

Owen et Thorvald Stoltenberg, se sont rendus hier à Belgrade, pour reprendre les discussions avec les dirigeants serbes sur le règlement des conflits dans l'ex-Yougoslavie. La première tâche des médiateurs sera d'obtenir un arrêt généralisé de quatre mois des hostilités en Bosnie-Herzé-

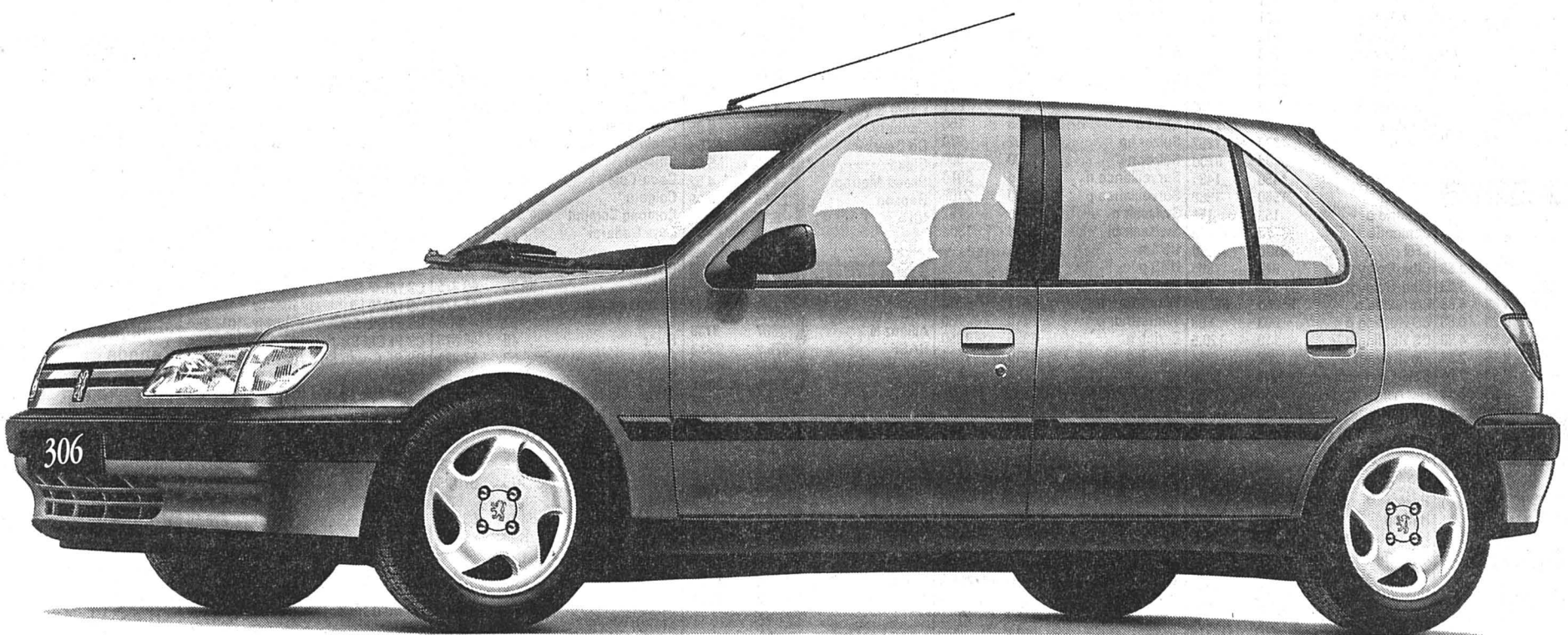
govine comme le prévoit la déclaration de Genève. L'émissaire russe Vitali Tchourkine a affirmé que Slobodan Milosevic soutenait fermement la proposition de cessez-le-feu mais ne s'est pas prononcé sur la partie du plan qui prévoit le partage de la Bosnie. (ats, afp, reuter)

## Négociations Suisse - UE

### Débloccage attendu

Les préparatifs en vue des négociations avec la Suisse devraient reprendre, après un blocage de trois mois consécutif au vote de l'initiative des Alpes. C'est en tout cas ce que la présidence grecque de l'Union européenne (UE) propose aux ministres des Affaires étrangères des Douze réunis à Bruxelles.

# ...Peugeot 306 Climatisée.



Peugeot 306: impossible de ne pas fondre devant une offre aussi cool! \*Tous les modèles 306 marqués « Sélection Climatisée » disposent en effet d'une climatisation sans CFC avec réglage automatique de la température intérieure qui ne coûte que Fr. 350.- au lieu de Fr. 1950.-! La version « Sélection Climatisée » représentée ici peut être à vous moyennant Fr. 23 300.- (306 XT 1.6i, 90 cv, direction assistée de série. Jantes en alliage léger en option). La Peugeot 306 est disponible dès Fr. 19 990.- (306 XR 1.4i, 76 cv, sans option climatisation).

## Peugeot 306. La Rivale.

La Chaux-de-Fonds: ENTILLES SA, garage et carrosserie, avenue Léopold-Robert 146, ☎ 039/26 42 42

Les Breuleux: Garage Th. Clémence, ☎ 039/54 11 83. La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 28, ☎ 039/28 13 64. Chézard: Garage U. Schürch, ☎ 038/53 38 68. Courtelary: Garage J.-P. Schwab, ☎ 039/44 14 44. Les Genevez: Garage Clément Miserez, ☎ 032/91 95 78. Le Locle: Entilles SA - Stand SA, Girardet 27, ☎ 039/31 29 41. Montfaucon: Garage Bellevue, ☎ 039/55 13 15. Les Ponts-de-Martel: Garage Roger Robert, ☎ 039/37 16 22. Tramelan: Garage du Chalet, ☎ 032/97 56 19.



# PEUGEOT



# LE MOIS DE L'OCCASION

UNE SÉLECTION DE 20 VOITURES  
«LABEL 3 ROIS» POUR VOS VACANCES

Nous vous offrons: ☆ 250 litres d'essence  
☆ 12 mois de garantie totale

**NOS VOITURES DE SERVICES SONT  
AUSSI À DES PRIX SACRIFIÉS**

PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE



132-12007

## Notre avenir nous passionne

For one of our client, a well-known industrial company located in the Canton of Neuchâtel, we are looking for a

**qualified secretary (E/F)**

For this responsible position, we require:  
- perfect command of english  
- experience of at least 3-4 years in a similar position  
- good knowledge of wordprocessing + spreadsheet  
- initiative and sense of responsibilities.

Interested, please contact M. Gonin to fix an appointment.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12008  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## Stila S.A.

Fabrique de boîtes de montres  
A.-M.-Piaget 40  
La Chaux-de-Fonds

désire engager  
**POLISSEUR**

avec plusieurs années d'expérience, polissage complet de haut de gamme (sans permis, s'abstenir)

Pour tous renseignements ou rendez-vous, téléphonez au 039/28 61 22

132-12662

## Pharmacie BERTALLO

Avenue Léopold-Robert 39  
La Chaux-de-Fonds  
cherche pour le 15 août, éventuellement 1er septembre

**ASSISTANTE  
EN PHARMACIE**

à 70-80% ayant au minimum 2 à 3 ans d'expérience.

☎ 039/28 21 75, entre 19 et 20 h.  
132-503336

Entreprise de la place cherche

**1 mécanicien  
de précision  
1 tourneur**

Ecrire sous chiffres X 132-755400 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds, avec documents d'usage.

## Notre avenir nous passionne

Pour le secteur bâtiment, nous cherchons

**maçon A et B  
monteur électricien  
ferblantier  
serrurier  
soudeur TIG-MIG  
plâtrier  
peintre  
monteur d'échafaudages  
manœuvre de chantier**

Si l'un de ces poste vous intéresse, contactez sans tarder O. Riem ou G. Forino.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12008  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

CUISINES  
clé en  
MAIN  
au  
meilleur  
PRIX

PIERROT  
SPECIALISTE



Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 00 55

La Chaux-de-Fonds

Tabac-Journaux

Loterie

Case postale 39  
1245 Collonges-  
Bellerive  
18-5802

RIVIERA  
ITALIENNE

Place à 10 minutes  
appartement 4-7 per-  
sonnes; aussi maison  
de village, 8 lits  
021 312 23 43.  
Logement City  
300 logements  
vacances 22-3328/4x4

Opel Vecta

16 V, 4 portes  
150 CV, bleu métal,  
1991/07, 42 000 km.  
Fr. 20 800.-. Garantie  
totale 1 année.  
☎ 077/37 53 28  
28-776

## DIVERS

### TESTS GRATUITS

de dépistage de votre vision



LENTILLES DE CONTACT

FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES

Maître opticien  
Diplôme fédéral

von  
**gunten**

Av. Léopold-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

## ECOLE DE VOILE D'HAUTERIVE

Préparation  
au permis voile  
et moteur

Natel 077/  
375 375  
Tél.  
038/33 62 57  
Roger Bosshard  
28-522302

Publicité intensive,  
Publicité  
par annonces

## OFFRES D'EMPLOI

Société suisse cherche tout de suite ou à convenir dans votre région:

**des collaboratrices**

Nous offrons:  
- formation et suivi complet (également pour débutantes);  
- salaire de premier ordre;  
- activité passionnante.

Vous avez une bonne présentation, une voiture, contactez-nous au 038/21 15 81. Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

22-3594

Bureau d'ingénieurs civils  
de La Chaux-de-Fonds, engage un(e)

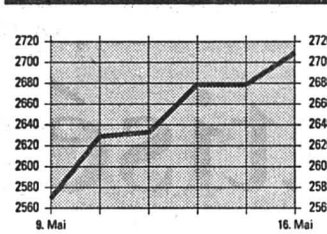
**apprenti(e)  
dessinateur  
en génie civil**

Début de l'apprentissage: août 1994.

Faire offre sous chiffres  
L 132-755533 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## BOURSE

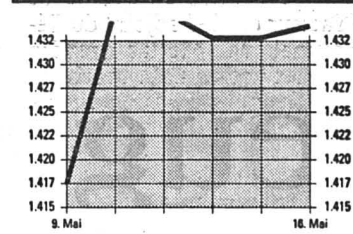
### Swiss Market Index



### Indices

	13/05	16/05
SPI	1754.82	1775.88
SMI	2678.70	2709.00
Dow Jones	3659.68	3671.50
DAX	2258.75	2271.11
CAC 40	2187.00	2187.70
Nikkei	20270.70	20188.40

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.39	1.47
Angleterre	2.07	2.21
Allemagne	84.05	86.55
France	24.3	25.5
Belgique	4.02	4.26
Hollande	74.5	77.5
Italie	0.086	0.092
Autriche	11.85	12.45
Portugal	0.78	0.88
Espagne	0.97	1.09
Canada	1	1.08
Japon	1.31	1.41

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.4125	1.448
Angleterre	2.116	2.17
Allemagne	84.5	86.2
France	24.65	25.15
Belgique	4.105	4.188
Hollande	76.3	76.8
Italie	0.0878	0.0901
Autriche	12.01	12.26
Portugal	0.814	0.839
Espagne	1.017	1.048
Canada	1.027	1.053
Japon	1.347	1.381
ECU	1.63	1.663

### Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	380	380.5
Lingot	17300	17550
Vreneli 20.-	102	112
Napoléon	98	108
Souver new	89.02	91.89
Souver old	89.02	91.89
Kruger Rand	544	564

**ARGENT**  
\$ Once 5.34 5.36  
Lingot/kg 237 252

**PLATINE**  
Kilo 18210 18460

**Convention Or**  
Plage or 17700  
Achat 17350  
Base argent 290

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Orysta SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

## Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.37	3.37	3.50
Oblig. de caisse	4.00	4.50	4.75

Banque Nationale Suisse  
Rendement moyen des obligations de la Confédération

4.73 4.70

Taux Lombard 6.12 6.12

## Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/SFR	3.88	3.88	3.88
USD/USD	4.63	5.13	5.63
DEM/DM	5.00	4.88	4.88
GBP/E	5.06	5.25	5.68
NLG/HLG	4.93	4.90	4.90
JPY/YEN	2.09	2.15	2.34
CAD/CS	6.06	6.50	7.00
XEU/ECU	5.50	5.50	5.50

## Bourse suisse

	13/05	16/05
Adia p	251	251
Alusuisse p	661	670
Alusuisse n	672	682
Ares Sersono	758	766
Ascom p	1350	1370
Bâloise n	2650	2630
Baer Holding p	1445	1455
BB Biotech	2200	2200
BCC p	1278	1262
BBC p	870d	870d
BK Vision p	1450	1495
Bobst p	1980	1980
Buehrle p	153	151
Cementia	1070d	1070d
CFN	410d	410d
Ciba-Geigy n	872	865
Ciba-Geigy p	910	915
Cortailod n	5500d	5500d
CS Holding p	603	608
CS Holding n	119	120.5
Electrowatt p	368	364
EMS Chemie p	4940	5000
Fischer p	1565	1565
Fischer n	288a	286
Forbo P	2760a	2790
Fotolab p	3290of	3250of
Galenica bp	520	533
Hero p	617	620
Hero n	166d	163
Hilti bp	980	985
Holderbank p	939	946
Immuno	525	530
Interdiscount bp	210	212
Interdiscount p	2150	2160
Jelmoli p	820t	820
Landis & Gyr n	915	923
Lindt Sprüngli p	20000	20000
Logitech n	175	175
Merck	690	685
Mercure n	367	363
Michelin	450	440d
Motor Col.	1650	1650
Mövenpick p	410	415
Nestlé n	1105	1115
Pargesa Holding	1660	1670
Pharmavisio n	4645	4800
Pirelli p	219t	225
Publicitas bp	1300	1320of
Publicitas n	1400	1400d
Réassurance p	645	670
Réassurance n	600	610
Richemont	1200	1200
Roche bp	6365	6550
Roche p	12175	12500
Sandoz n	-	720
Sandoz p	-	730
Sandoz bp	3675	-
Saurer Holding p	2970	2980
SBS bp	418	417

## Londres (ESTG)

	13/05	16/05
SBS n	201	203.5
SBS p	400	410
Schindler p	8700	8725
Schindler bp	1825	1840
Sibra N	250	250d
SIG P	2850	2850
Sika n	375	390
Sika p	74	74
SMH p	813	822
SMH n	165	165
Sulzer bp	982	970
Sulzer n	1000	990
Surveillance n	391d	391d
Surveillance p	2100	2100
Swissair n	748a	762
Swissair bj	130d	130d
UBS n	281	290
UBS p	1114	1135
Von Roll p	720a	695d
Winterthur n	672	683
Winterthur p	710	730
Zurich n	1325	1350
Zurich p	1310	1324

## Avant bourse

	77a	78
Agie bp	77a	78
Astra	315t	315
Calida	1220t	1240
Ciment Portland	600of	590d
Danzan n	1590d	1590d
Feldschlöss. p	3450d	3450d
Kuoni	41000d	41500d

## Amsterdam (HFL)

	60.6	60.2
ABN Amro	60.6	60.2
Akzo	215.1	217.2
Royal Dutch	207.9	208
Unilever	195.5	196.9

## Tokyo (Yen)

	1690	1700
Canon	1690	1700
Daiwa Sec.	1630	1630
Fuji Bank	2350	2340
Hitachi	995	995
Honda	1770	1740
Mitsubishi el	1110	1120
Mitsubishi Heavy	697	692
Mitsubishi Bank	2790	2750
Mitsui Co	800	786
NEC	1180	1170
Nippon Oil	751	756
Nissan Motor	875	870
Nomura sec	2290	2300
Sanyo	513	513
Sharp	1700	1690
Sony	5880	5930
Toshiba	791	795
Toyota Motor	1980	1990
Yamanouchi	1950	1950

## Frankfurt (DM)

	13/05	16/05
AEG	185.2	190
Allianz N	2697	2738
BASF	326.9</	



## Projet du «gouvernement de l'ombre»

## L'échec des femmes

«Prématuré», le projet d'alternative féminine au Conseil fédéral est abandonné. Les parlementaires du PRD et de l'UDC l'ont lâché en décembre dernier. L'idée de créer une plate-forme politique hors parti n'était donc plus réalisable, ont déclaré les promotrices du projet lors d'une conférence de presse hier à Zurich. Les forces se concentrent à présent sur l'objectif d'élire cent femmes au Conseil national l'année prochaine.



Les partisans de Christiane Brunner manifestent en mars 1993

Après la non-élection de la Genevoise au Conseil fédéral, les femmes ont envisagé de créer un «gouvernement fantôme».

## FEMMES TROP OCCUPÉES

A leur avis, encore trop peu nombreuses au Parlement, les femmes sont trop dépendantes de leur parti. Les parlementaires de droite se sont retirées du

«gouvernement de l'ombre». Elles ont dit préférer travailler dans le cadre existant, indiquant aussi ne pas voir comment le projet se développerait. Les promotrices du «conseil fé-

déral féminin» ont aussi déclaré avoir «sous-estimé l'occupation des parlementaires». Il n'aurait ainsi pas été possible de trouver une date pour la séance constituante. A cela s'est ajouté un

manque de financement – il aurait fallu quelque 250.000 francs par an.

Le «gouvernement de l'ombre» des femmes avait obtenu l'adhésion de 34 des 39 parlementaires fédérales. Seules cinq représentantes des partis de droite n'y avaient pas adhéré. Ce double féminin du Conseil fédéral s'était donné pour objectif de créer un réseau et un pôle de sensibilité féminine sur les grands sujets traités par le Conseil fédéral.

Les promotrices n'accusent pas les conseillères nationales et aux Etats de droite. Elles estiment que leur projet venait trop tôt dans les conditions politiques actuelles. A la base, cependant, les femmes bougent, selon la Zurichoise Anita Dürr. Pour briser la «carapace bernoise», elle a lancé le projet «100 femmes au Conseil national en 1995». Pour les élections fédérales de l'année prochaine, les partis doivent ainsi présenter au moins 50% de femmes sur leurs listes sous peine de se voir opposer des listes féminines supra-partisanes. Des comités seront mis sur pied dans les cantons. Il en existe déjà quelques-uns, issus du projet du Conseil fédéral au féminin, a indiqué Mme Dürr. (ats)

## 17 mai 1933 -

Le poète genevois René-Louis Piachaud reçoit le prix Edgar-Poe pour son ouvrage, «Le poème paternel». En décembre 1933, sa traduction de «Coriolan» de Shakespeare, sera très applaudie sur les scènes parisiennes.

## BRÈVES

## Révision du code pénal Critiques du barreau

Le projet de réforme du code pénal suisse est prématuré et manque de clarté. De plus, il se préoccupe trop des auteurs des délits et insuffisamment des victimes. La Fédération suisse des avocats a émis hier ces critiques dans sa réponse à la procédure de consultation. Une révision totale du code pénal serait peut-être préférable, a ajouté la fédération.

## Construction

## Temps meilleurs

Les commandes dans la branche de la construction sont en reprise dans plusieurs régions de Suisse romande et les prix des terrains se sont stabilisés. Ces deux facteurs annoncent de manière assez sûre que la construction va au-devant de temps meilleurs, indique une étude du Crédit suisse parue hier.

## Electricité

## Exportations record

Pour la première fois depuis cinq ans, la Suisse a enregistré durant le semestre d'hiver 1988/89 un net excédent des exportations d'électricité. Il a atteint 2,8 milliards de kWh, a indiqué hier l'Union des centrales suisses d'électricité (UCS). Ce résultat s'explique par une production record, notamment d'origine hydraulique, et par une stagnation de la consommation.

## Drogue à Zurich

## Procès historique

Un des plus grands procès de la drogue de l'histoire suisse va s'ouvrir devant la Cour suprême du canton de Zurich. Au banc des accusés figurent neuf Albanais du Kosovo membres de la «bande de Civetta» accusés d'avoir mis sur pied un commerce de 100 kg d'héroïne. Ce procès en appel va durer jusqu'à vendredi.

## Vélos

## Catadioptres obligatoires

Dès le 1er juillet, tous les vélos de Suisse devront être équipés de catadioptres: blancs à l'avant, rouges à l'arrière. Les fabricants devraient pouvoir satisfaire la demande. Toutefois, le Département fédéral de justice et police (DFJP) va demander au Conseil fédéral de prolonger le délai, car cette obligation n'est pas assez connue.

La création d'une plate-forme féminine hors parti avait été lancée en réaction à la non-élection de Christiane Brunner au Conseil fédéral le 3 mars 1993. Le projet a échoué sur la structure des partis, selon ses quatre promotrices. La solidarité partisane est supérieure à la solidarité féminine en Suisse, ont-elles constaté.

## Télévision suisse romande

## Mottaz à l'aide!

La direction de la Télévision suisse romande (TSR) a nommé Philippe Mottaz en qualité de rédacteur en chef adjoint du Téléjournal. M. Mottaz prendra ses fonctions en août prochain. Par ailleurs, Romaine Jean occupera le poste de chef de la rubrique nationale du Téléjournal

à compter du 1er septembre de cette année, a annoncé hier la TSR.

Philippe Mottaz est correspondant permanent de la TSR à Washington depuis 1987. Romaine Jean est correspondante parlementaire à Berne depuis février 1992. (ats)

## Suisse - Kazakstan

## Coopération étroite

Les relations économiques entre la Suisse et le Kazakstan vont devenir de plus en plus étroites. Lors d'une visite dans cet Etat d'Asie centrale, le secrétaire d'Etat Franz Blankhart a en effet signé deux accords portant sur la protection mutuelle des investissements et la coopération économique. L'économie suisse a reconnu l'importance de

ce marché et sera de plus en plus présente au Kazakstan, a-t-il souligné hier à Berne.

Les exportations suisses au Kazakstan ont passé de quatre millions en 1992 à 20 millions de francs en 1993. Les produits chimiques représentent plus de 60% de ce montant, suivis par les machines avec 18%. (ap)

## Agences de publicité

## Affaires en baisse

Les agences de publicité opérant en Suisse ont pâti de la morosité conjoncturelle: l'an passé, les chiffres d'affaires ont diminué de 3% en moyenne, a indiqué hier à Zurich l'Union suisse d'agences-conseils en publicité (USC). Les 82 agences qui en sont membres ont réalisé un chiffre d'affaires de 1,83 milliard de francs en 1993. Les budgets publicitaires ont totalisé quelque 2,6 milliards de francs l'an

passé. L'USC constate que les médias électroniques ont augmenté leur part du gâteau publicitaire: c'est ainsi que celle de la télévision est passée de 12,4% à 14,1% et celle de la radio de 1,2% à 1,4%.

Une progression qui s'est opérée au détriment de la presse, qui a vu sa part reculer de 0,9% à 0,8%, et de la publicité directe avec une diminution de 0,8% à 0,7%. (ap)

## Exportations

## Le remède miracle?

Le marché intérieur suisse doit être libéralisé afin d'augmenter les chances à l'exportation après le non à l'EEE. Seule la libéralisation permettra à la concurrence d'exercer ses effets, a déclaré hier Otto Piller, conseiller aux Etats fribourgeois. La capa-

cité concurrentielle de la Suisse est affaiblie car elle est exclue de secteurs des procédures d'expertise de l'UE, à la suite du refus de l'EEE. Ce qui fait souvent perdre un temps précieux aux entreprises lors de l'exportation de leurs produits. (ats)

## Nucléaire: les experts se prononcent

## Beznau peut fonctionner

Les experts ont rendu des rapports favorables à l'octroi d'une autorisation illimitée d'exploitation de la centrale nucléaire de Beznau II. La Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN) et la Commission fédérale de la sécurité des installations nucléaires (CSA) ont indiqué hier à Wuerenlingen (AG) qu'elles étaient favorables à cette requête. Des conditions ont pourtant été posées par les spécialistes.

Les deux autorités s'occupant de la sécurité des installations nucléaires en Suisse n'ont pas d'objection à formuler à la requête des Forces motrices du Nord-Est de la Suisse (NOK). La DSN recommande toutefois de la soumettre à certaines conditions afin que l'installation corresponde, encore à l'avenir, à l'état de la technique. Les NOK devraient ainsi mettre au point, pour la fin de 1995, un programme systématique de surveillance du vieillissement spécifique de l'installation.

De son côté, la CSA s'est ralliée à ces propositions. En outre,

elle invite les NOK à procéder, d'ici à la fin de 1997, à une évaluation méthodique de sa politique de sécurité.

## 18.400 OPPOSITIONS

La demande des NOK, déposée le 18 décembre dernier, avait suscité 18.400 oppositions, émanant tant de particuliers que d'organisations. La plupart provenaient d'Allemagne et d'Autriche à raison de 85%. Plus de 99% d'entre elles étaient des textes photocopiés.

Le Conseil fédéral se prononcera au cours du second semestre de 1994 sur la demande des NOK et sur les oppositions reçues. L'autorisation délivrée la première fois le 16 juillet 1971 avait été limitée dans le temps en raison d'une vérification en cours à cette époque aux Etats-Unis et qui concernait l'efficacité des systèmes de refroidissement de secours du cœur du réacteur nucléaire.

A l'origine, l'autorisation du Conseil fédéral était ainsi délivrée de six mois en six mois. Plus tard, sa durée a été portée à un an, puis à cinq ans en 1980 et

huit ans en 1985. Beznau II a été conçue pour une durée de vie de 40 ans.

Les experts se sont aussi livrés à une analyse théorique de risque. Compte tenu de la fréquence des pannes qui pourraient toucher les systèmes de sécurité du cœur du réacteur, un accident grave ne pourrait arriver théoriquement qu'une fois en 100.000 ans.

L'organisation écologiste Greenpeace ne partage pas l'avis positif des experts fédéraux. Les autorités ignorent des lacunes importantes en matière de sécurité, a-t-elle indiqué dans un communiqué publié hier. Elle estime que Beznau n'est, par exemple, pas sûr en cas de catastrophe aérienne ou de tremblement de terre, l'alimentation de secours étant aussi mauvaise que celle d'une centrale comme Kosloduj en Bulgarie.

Greenpeace s'inquiète de ces manques, alors que le nombre d'éléments combustibles en fonction, contenant du plutonium, atteindra un record mondial en la matière. (ap)

## Tutelle de 25 ans

Pour la première fois depuis 25 ans, une assemblée de commune s'est tenue ce week-end dans la localité grisonne de Marmorera, qui compte 40 habitants.



Des rivalités entre les deux parties du village avaient conduit à sa mise sous la tutelle du canton. Depuis 1973, les autorités communales n'avaient plus siégé...

Ce n'est que depuis début janvier que Marmorera a à nouveau des autorités communales. La première décision des 18 participants à l'assemblée de commune a été d'instituer le rhotoromanche comme langue officielle, cela de justesse, par huit voix contre sept en faveur de l'allemand et trois abstentions. (ats)

## Slovénie: thunes suisses contrefaites

## Le record du faux

La police a saisi 30.000 fausses pièces de cinq francs suisses lors d'une perquisition chez un trio de faussaires à Leibach (Slovénie), ont indiqué hier les autorités allemandes. Les trois hommes avaient été arrêtés après avoir tenté d'écouler des fausses pièces de cinq marks allemandes, a indiqué la police criminelle bavaroise.

C'est une banque bavaroise qui a découvert, mardi dernier, les faux marks dans 36 sacs de monnaie plombés venant d'un institut bancaire autrichien de Klagenfurt. Le poids total de la fausse monnaie atteint 150 kg et représenté une valeur de quelque 75.000 marks.

Le jour même, la police allemande remontait jusqu'à un institut bancaire de Leibach en Slovénie et qui avait livré les fausses

pièces. Cette découverte l'a mise sur la piste de trois Slovènes, âgés de 35, 36 et 69 ans.

Les trois hommes ont été arrêtés, alors qu'ils tentaient d'échanger 5600 nouvelles fausses pièces de cinq marks. A leur domicile, la police devait découvrir 5500 fausses pièces de cinq marks et 30.000 fausses pièces de cinq francs suisses. Au total, les policiers ont ainsi saisi de la fausse monnaie pour un montant de près de 280.000 marks (plus de 220.000 francs).

Les fausses pièces étaient de bonne facture, mais leur relief était quelque peu émoussé, a précisé la police. La plus grosse saisie de fausse monnaie suisse opérée à ce jour concernait 20.000 fausses pièces de cinq francs saisies en Italie en 1985. (ap)





**8.-**  
1. T-SHIRT. BÉBÉ.  
PUR COTON. 62-86.



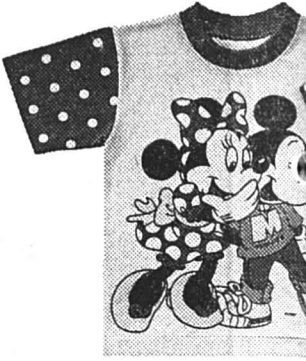
**7.-**  
26. DÉBARDEUR. ENFANTS.  
86-122.



**10.-**  
25. POLOSHIRT. ENFANTS.  
86-122.



**7.-**  
24. T-SHIRT. PUR COTON.  
ENFANTS. 92-122. 128-152 8.-



**9.-**  
23. T-SHIRT. PUR COTON.  
ENFANTS. 92-116



**18.-**  
2. T-SHIRT AVEC APPLICATIONS  
ET BRODERIE. DAMES. S-XL.



**25.-**  
3. T-SHIRT AVEC POCHEs APPLIQUÉES.  
PUR COTON. DAMES. S-L.



**30.-**  
4. BODY. VISCOSE/LYCRA.  
DAMES. S-L.

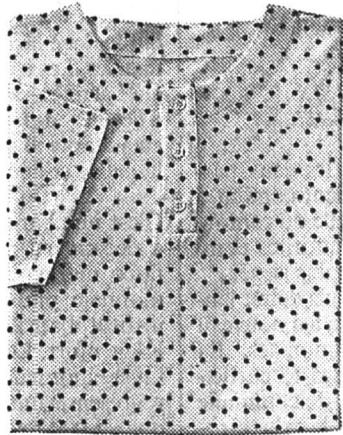


C&A LA CHAUX-DE-FONDS, MÉTROPOLÉ CENTRE, RUE DANIEL-JEAN RICHARD 23, TÉL. 039/24 10 40. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A.

# ENCORE PLUS PO



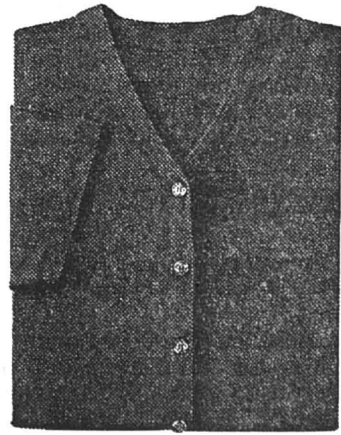
**4.-**  
5. T-SHIRT. PUR COTON.  
DAMES. S-XL.



**9.-**  
6. T-SHIRT. PUR COTON.  
DAMES. S-XL.



**12.-**  
7. T-SHIRT. DAMES.  
S-XL.

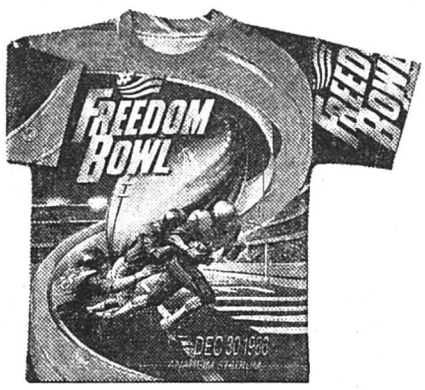


**18.-**  
8. T-SHIRT. BOUTONNAGE. PURE SOIE.  
DAMES. S-XL.



**18.-**  
9. T-SHIRT. PUR COTON MERCERISÉ.  
DAMES. S-XL.

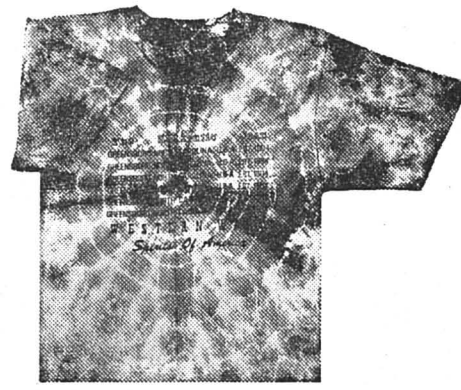




**9.-**  
22. T-SHIRT. PUR COTON.  
ENFANTS. 128-152.



**10.-**  
21. T-SHIRT. PUR COTON.  
ENFANTS. 158-176.



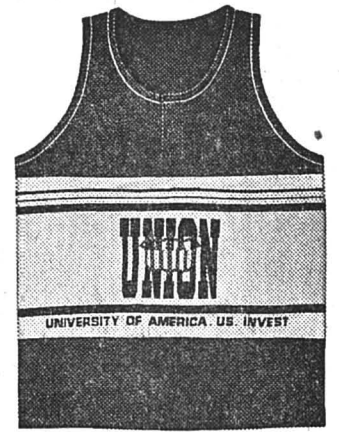
**12.-**  
20. T-SHIRT. PUR COTON. ENFANTS.  
122-152. 158-182 14.-



**14.-**  
19. T-SHIRT. PUR COTON.  
ENFANTS. 128-152.



C&A, ÇA VOUS VA!



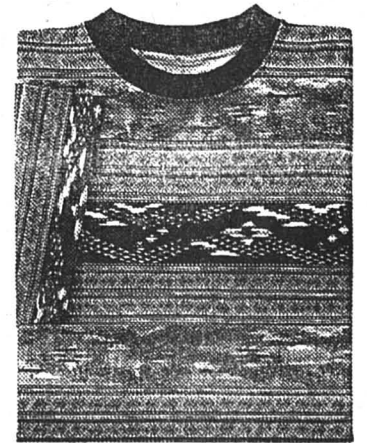
**9.-**  
18. DÉBARDEUR. PUR COTON.  
HOMMES. S-XL.



**12.-**  
17. T-SHIRT. PUR COTON.  
HOMMES. S-XL.



**15.-**  
16. T-SHIRT. HOMMES.  
S-XL.



**18.-**  
15. T-SHIRT. PUR COTON.  
HOMMES. S-XL.

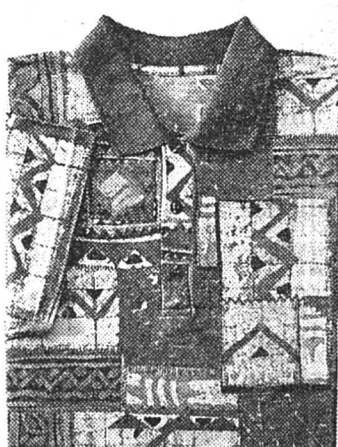
# R VOTRE ARGENT.



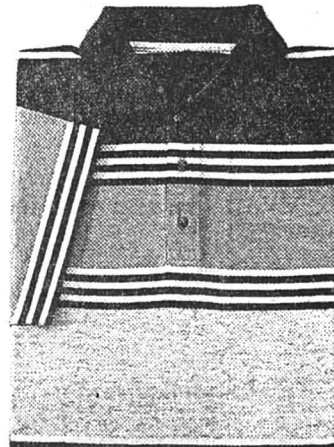
**30.-**  
T-SHIRT AVEC APPLICATIONS.  
DAMES. S-XL.



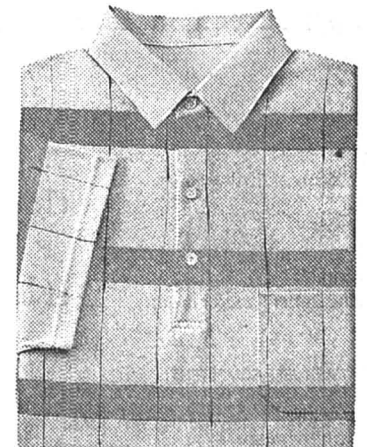
**15.-**  
11. POLOSHIRT. HOMMES.  
S-XL.



**15.-**  
12. POLOSHIRT. HOMMES.  
S-XL.

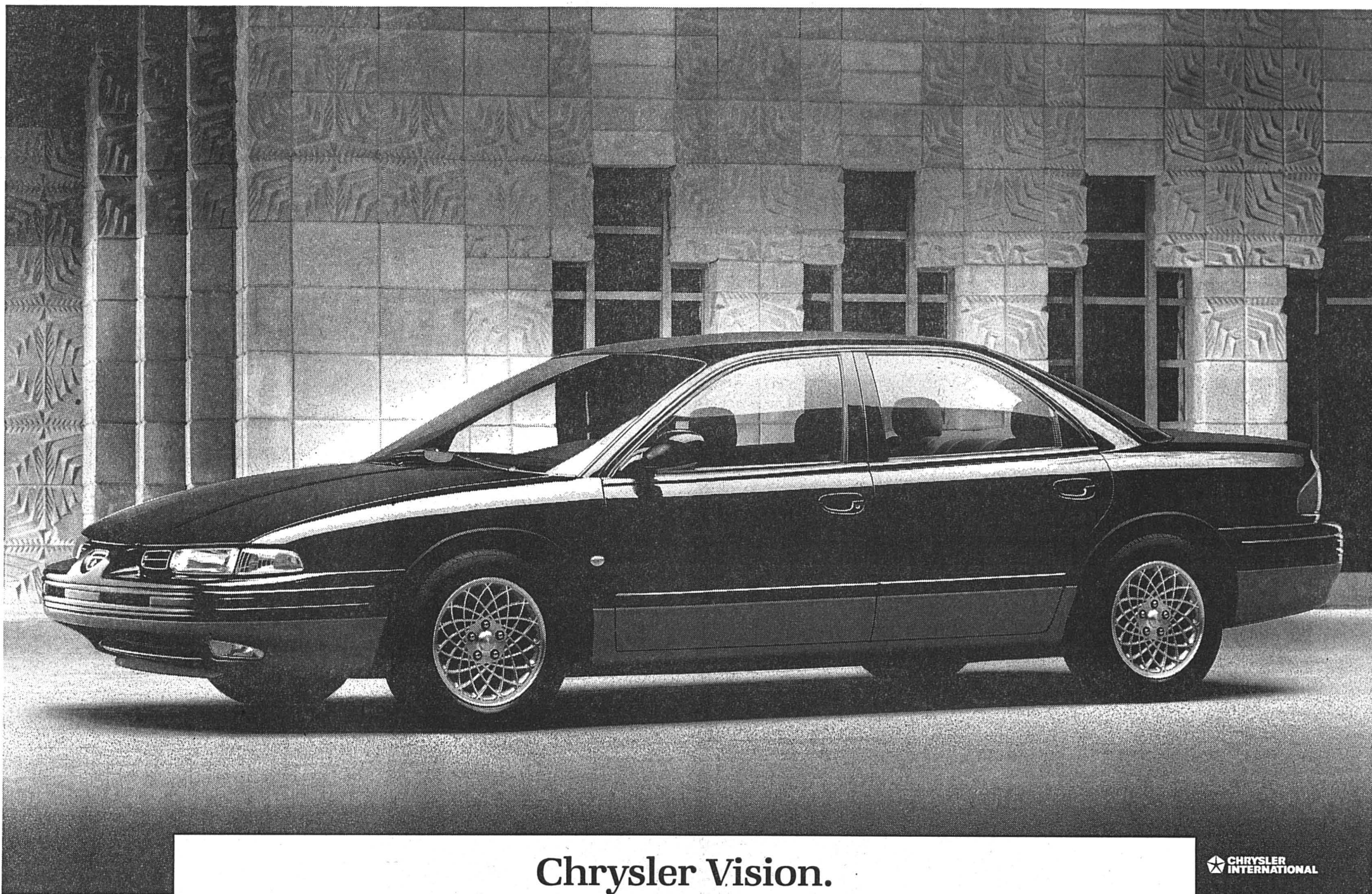


**20.-**  
13. POLOSHIRT. HOMMES.  
S-XL.



**20.-**  
14. POLOSHIRT. HOMMES.  
S-XL.



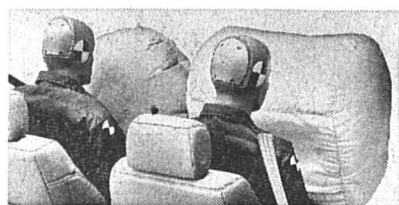


CHRYSLER INTERNATIONAL

## Chrysler Vision. Roulez grand luxe. Mais pas à n'importe quel prix.

Ce que la nouvelle Chrysler Vision vous offre pour Fr. 54 900.- est la classe grand luxe, à tous points de vue. Extérieurement, elle frappe par sa silhouette élégante, alors que le concept révolutionnaire d'habitacle avancé confère à l'intérieur un étonnant

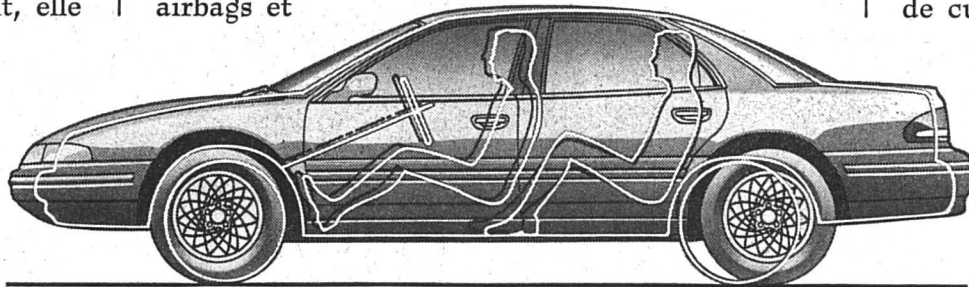
volume. Le pare-brise commence au-dessus des roues avant et le pavillon se prolonge loin vers l'arrière. Résultat: un habitacle plus spacieux de près de 10% que ceux des limousines comparables, avec un confort accru pour les passagers arrière. Le nouveau moteur V6 de 3,5 litres



Encore plus de sécurité: airbags pour conducteur et passager avant.

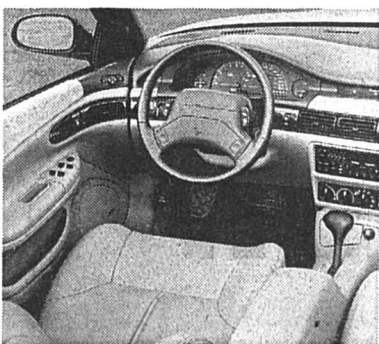
à 24 soupapes (155 kW/211 CV) et la boîte automa-

tique à 4 rapports sont parfaitement assortis. Vous pouvez faire toute confiance à l'ABS, aux deux airbags et



Le concept révolutionnaire Cab-Forward-Design, pour un habitacle nettement plus spacieux.

à la robuste carrosserie avec renforts contre les collisions latérales, qui renforcent encore la sécurité. En dessous de 40 km/h, la traction avant de la Vision bénéficie du Traction Control: ce dispositif électronique antipatinage empêche les roues motrices de s'emballer au démarrage, sur route glissante. Et l'intérieur? L'équipement de



De série: un intérieur sous le signe du luxe le plus raffiné.

série de la Vision comprend ce que d'autres proposent en option: sièges ergonomiques garnis de cuir fin, radio/lecteur stéréo avec 11 haut-parleurs, climatisation automatique (sans CFC), console de pavillon avec boussole, indicateur de température

extérieure et ordinateur de bord, ainsi que commandes électriques pour presque tout. La nouvelle Chrysler Vision: le luxe d'une voiture de rêve devient enfin accessible.



**CHRYSLER**  
Built to set you free.

REPRÉSENTATION GÉNÉRALE POUR LA SUISSE ET LA PRINCIPAUTÉ DU LIECHTENSTEIN: CHRYSLER JEEP IMPORT (SWITZERLAND) AG, VULKANSTRASSE 120, 8048 ZÜRICH, 01/432 80 81.

VOTRE AGENT CHRYSLER JEEP COMPÉTENT:  
BERNE: 2735 BÉVILARD, GARAGE DE LA BIRSE, WILLEMEN S.A., TEL. 032/922462. 2503 BIENNE, WALTER SCHWAB AG, TEL. 032/257070. 2557 BIENNE-STUDEN, GARAGE MARTINI, TEL. 032/536080/81. FRIBOURG: 1762 GIVISIEZ-FRIBOURG, GARAGE A. MARTI, TEL. 037/264181. 1716 PFLAFFIEN, GARAGE E. ZAHND AG, TEL. 037/392323. 1635 LA TOUR-DE-TRÈME, SPICHER ET CIE AUTOS S.A., TEL. 029/29074. GENÈVE: 1219 GENÈVE-LE LIGNON, GARAGE DU LIGNON EMIL FREY S.A., TEL. 022/7964511. 1207 GENÈVE, COUNTRY SPORTSCAR SERVICE S.A., TEL. 022/7368659. 1206 GENÈVE, GARAGE MALOMBRÉ, SAVAL S.A., TEL. 022/3403911. JURA: 2764 DELEMONT-COURRENDLIN, GARAGE DU CASINO, WILLEMEN S.A., TEL. 068/356030/31. NEUCHÂTEL: 2300 LA CHAUX-DE-FONDS, AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A., TEL. 039/286677. 2003 NEUCHÂTEL, GARAGE BOREL S.A., TEL. 038/312960. VALAIS: 1920 MARTIGNY, ROBERT ET ALAIN ROUGE S.A., HI-TECH AUTOMOTIVE, TEL. 026/227070. 1893 MURAZ-COLLOMBEY, GARAGE OPLIGER FRÈRES S.A., TEL. 025/727878. 3960 SIERRE, GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS S.A., TEL. 027/551148-561138. 1951 SION, AUTO-POLE, TEL. 027/237512. 3945 STEG-GAMPEL, VEGAS GARAGE, TEL. 028/421141. VAUD: 1860 AIGLE, INTER-AUTO S.A., TEL. 025/263381. 1815 CLARENS, GARAGE DE VINET, JEAN ZWAHLEN ET FILS, TEL. 021/9643446. 1804 CORSIER-SUR-VEVEY, CILO S.A., TEL. 021/9210231. 1023 CRISSIER, EMIL FREY S.A., CENTRE AUTOMOBILE ROMAND, TEL. 021/6312411. 1266 DUILLIER, GARAGE DES MARAIS, M. CORTHÉSY, TEL. 022/3612741. 1037 ÉTAGNIÈRES, G. CASALE, GARAGE & CARROSSERIE, TEL. 021/7313522. 1606 FOREL (LAVAU), C. DICK, GARAGE DU PRALET S.A., TEL. 021/7812219. 1004 LAUSANNE, CILO 2, TEL. 021/6475055. 1027 LONAY, GARAGE MARTIN BÜRGIN S.A., TEL. 021/8033044. 1094 PADEX, GARAGE CARROSSERIE RIO S.A., TEL. 021/7916622. 1305 PENTHALAZ, GARAGE DE LA VÉNOGE S.A., S. FAVRE, TEL. 021/8611072-077/223372. 1032 ROMANEL S/LAUSANNE, CILO S.A., CENTRE DE DISTRIBUTION CHRYSLER/JEEP, TEL. 021/6483883. 1400 YVERDON-LES-BAINS, STATION AGIP, A. IEVOLO, TEL. 024/215655. 1400 YVERDON-LES-BAINS, ALTERNATIVE CARS S.A., C. IEVOLO, TEL. 024/245363



Football - Finale de la Ligue des champions: l'AC Milan affronte Barcelone demain à Athènes

# On se prend à rêver

Une fois encore, ce ne sont pas les épitaphes qui manquent pour qualifier la finale de la Ligue des champions qui opposera demain à Athènes l'AC Milan à Barcelone. D'affiche idéale au match qu'il fallait, on aura tout entendu et écrit sur cette opposition entre deux styles diamétralement opposés et qui fait rêver tous les amateurs de ballon rond. Dès lors, une question est sur toutes les lèvres: la montagne va-t-elle une nouvelle fois accoucher d'une souris?

Celui qui, contre toute attente, a réussi dans le calcio, là où ses compatriotes Sauzée et Papin ont échoué, est sur ses gardes. Pour contrer la fougue ibérique, une association Desailly-Maldini est envisageable. Mais hier soir, Capello a bien entendu étudié les questions quant à la composition de sa formation. «J'ai plusieurs solutions, je vais voir» s'est contenté de susurrer le boss.

Cette saison, l'AC Milan a livré un visage d'équipe calculatrice. Le scudetto ne lui a certes pas échappé, mais l'ensemble milanais n'a pas non plus échappé à la critique. Le retour à San Siro dès la saison prochaine du Hollandais Ruud Gullit permettra-t-il à la mécanique milanaise de repartir de plus belle?

## LE CREDO DE CRUYFF

En face d'eux, les Italiens vont trouver un FC Barcelone que d'aucuns n'hésitent pas à qualifier d'équipe la plus attractive du continent. Il est vrai que le Barça de Johan Cruyff possède une autre approche, une autre éthique du football, que l'AC Milan. «Je suis un obsédé du jeu. Du vrai foot, que tant de tacticiens de la petite semaine veulent brimer au nom des sacro-saints résultats» prône l'homme fort du Nou Camp.

Ces paroles réchauffent le cœur. Et force est de reconnaître que Johan Cruyff n'est pas seulement un beau parleur. Il est passé de la parole aux actes. Sur le terrain, Koeman, Stoichkov, Romario et le «chouchou» de Cruyff, le demi Guardiola (23 ans), tout droit sorti du centre de formation du Barça, pour ne citer qu'eux, ont su conjuguer technique, beau jeu et efficacité. Barcelone, c'est l'offensive à cent à l'heure. «Contrairement à ce qui se dit, je ne crois pas que l'AC Milan soit sur le déclin» glisse le millionnaire hollandais.

Nous non plus. Mais la tactique des Italiens est beaucoup moins «tape-à-l'œil» que celle des Espagnols. «La technique doit passer avant tout, reprend Cruyff. C'est un péché de ne pas placer les artistes dans les meilleures conditions dans leurs propres clubs.»

Tout auréolé de son quatrième titre de la Liga remporté au nez et à la barbe de La Corogne, Barcelone part favori d'une finale dont tout le monde attend monts et merveilles. Alors, le Barça, une véritable montagne? «Il faudra nous marcher dessus» entonnent en chœur les joueurs ibériques.

Qui du verrou italien ou de la créativité triomphera dans



Hristo Stoichkov

Barcelone, c'est l'offensive à cent à l'heure. (Keystone-EPA)

vingt-quatre heures à Athènes? Il y a un an à Munich, face à l'AC Milan, Marseille et le rusé Goethals avaient réussi leur coup. Cruyff, lui, est sûr du sien.

Capello semble être moins bien à son affaire.

Mais ce n'est pas à un vieux singe que l'on apprend à faire la grimace. G.S.

## Sur le pied de guerre

A Athènes, la police grecque est sur le pied de guerre. Quelque 60.000 supporters italiens et espagnols sont en effet attendus. L'ensemble des forces de l'ordre de la capitale sera mobilisé dès mercredi après-midi, pour assurer le bon déroulement de la rencontre. Tous les billets ayant déjà été vendus, la police empêchera les amateurs non munis de titre d'entrée d'approcher les alentours du stade.

Les syndicats des contrôleurs de l'air ont par ailleurs menacé d'observer une grève mercredi et jeudi, pour protester contre un projet de loi faisant dépendre le fonctionnement des aéroports des préfetures. Un contrôleur de l'aéroport d'Athènes a toutefois exclu que ce mouvement soit observé à Athènes «alors que 300 charrettes de supporters sont attendus». (si)

Romario avant le choc

## Sûr de vaincre

L'attaquant brésilien de Barcelone ne doute pas de la victoire du club catalan sur l'AC Milan, à Athènes, en finale de la Ligue des champions.

«Je veux la Coupe d'Europe pour la dédier à mon père», récemment libéré après avoir été séquestré une semaine à Rio de Janeiro, «ainsi qu'à mon coéquipier Stoichkov qui fait partie de la famille» a déclaré Romario. «Je veux que mon père vienne à Athènes pour que nous fêtions ensemble la victoire» a-t-il ajouté.

D'ordinaire très calme et pondéré dans ses déclarations, le Brésilien exultait après le troisième titre miraculeux du Barça, obtenu le week-end dernier, en extrême, grâce au faux-pas du Deportivo La Corogne. «Cette semaine a été la meilleure de ma vie. D'abord la libération de mon père et notre rencontre à Rio. Puis j'ai rempli mon contrat en marquant mon 30e but, contre Séville. Enfin, nous avons gagné le championnat. Nous allons remporter la Coupe d'Europe, je suis sûr que nous battons l'AC Milan» a-t-il assuré.

Arrivé à Barcelone en début de saison, en provenance du PSV Eindhoven, Romario, 28 ans, avait bien vite conquis le club catalan et ses supporters. Romario est capable de se faire oublier pendant 89 minutes pour surgir au moment opportun et marquer. D'un physique ramassé (1,68 m pour 67 kg), c'est un «tueur» dans la surface de réparation.

Jorge Valdano, prochain entraîneur du Real Madrid, a défini Romario comme «un joueur de dessins animés», décrivant ainsi l'impressionnante facilité avec laquelle il se démarque d'un coup de rein, d'une feinte, d'un dribble, marque des buts dans n'importe quelle position avant de courir vers la ligne de touche en faisant un signe de croix.

«Il est capable de choses extraordinaires dans la surface. Moins il y a d'espace, plus il est formidable» juge son entraîneur Johan Cruyff. Le technicien hollandais ne tarit pas d'éloges sur le buteur brésilien tant qu'il trouve le chemin des filets, même si pour cela, Romario revendique le droit aux sorties nocturnes.

Cruyff a vu juste en associant la technique et l'opportunisme de Romario à la combativité et l'agressivité du Bulgare Hristo Stoichkov. (si)

De notre envoyé spécial  
Gérard STEGMÜLLER

Prudence, prudence. Avec le temps, on a appris à se méfier de ces grands rendez-vous qui doivent déboucher sur une vraie fête mais qui, finalement, se soldent trop souvent par des rencontres de bas de gamme. Enjeu sportif et financier (surtout) — oblige.

Aujourd'hui, on se laisse prendre une énième fois au jeu. Lors des demi-finales, l'AC Milan et Barcelone ont véritablement atomisé leurs adversaires respectifs, Monaco et Porto (3-0). A ce stade de la compétition, Italiens et Espagnols ont fait étalage de tout leur savoir. Leur talent? On sait qu'il est immense, mais dans des domaines extrêmement différents.

## ARBITRAGE EN QUESTION

«Milan était plus fort avant» déclare Fabio Capello, l'entraîneur milanais. Avant quoi? «Avant que Gullit et Rijkaard ne partent, et que Van Basten ne se blesse. Avec le vrai Lentini en plus» reprend celui qui ne mâche pas ses mots lorsqu'il évoque l'arbitrage auquel son équipe a dû faire face — ou faire avec, plutôt — depuis le début de la Ligue des champions.

Car c'est sans leur charnière centrale que les Italiens pénétreront demain sur la pelouse du Stade olympique d'Athènes (coup d'envoi à 20 h 15). Costacurta et Baresi sont en effet suspendus. «Baresi représente à lui seul le 30% de l'équipe» lance sans détour Marcel Desailly. Le Français sait de quoi il parle.

L'AC Milan ne manque pas d'arguments

## Savicevic, l'atout maître

L'AC Milan, s'il remporte pour la troisième fois la finale de la Coupe des champions, le devra peut-être à la perspicacité de son président Silvio Berlusconi, qui s'opposa fermement au départ de Dejan Savicevic (28 ans), au terme d'une saison 1993 passablement décevante.

Arrivé au début de la saison dernière en provenance de Belgrade, où il avait obtenu avec l'Etoile Rouge un surprenant succès en Coupe des champions (5-3 aux tirs au but) contre Marseille le 29 mai 1991 à Bari, Savicevic, considéré comme l'une des grandes vedettes du Vieux-Continent, ne parvint pas à s'imposer d'emblée dans son nouveau club.

Dans l'ombre des Hollandais Frank Rijkaard et Ruud Gullit, victime du système de rotation imposé par son entraîneur Fabio Capello en raison de la grande richesse de l'effectif du club, Savicevic, relégué le plus souvent dans les tribunes, rongea longtemps son frein.

Joueur de grand talent, de gabarit moyen (1,79 m pour 78 kg), doté de qualités techniques exceptionnelles, mais quelque peu inconstant et surtout trop individualiste, le Monténégrin éprouva beaucoup de mal à s'imposer dans le jeu collectif de son équipe les rares fois où il joua.

«J'ai une confiance absolue en Savicevic, c'est un joueur exceptionnel et il ne tardera pas à s'imposer» affirmait Berlusconi,

insistant pour que son «protégé» reste à Milan. Mais Savicevic n'est pas un ingrat et après un début de saison à nouveau assez décevant, il refit progressivement surface pour devenir bientôt l'homme phare de sa formation.

Surnommé «Il genio» pour son admirable inspiration offensive, Savicevic se hissa alors à son meilleur niveau, dépassant le Français Jean-Pierre Papin de son poste d'avant-centre et s'affirmant comme le véritable chef d'orchestre fortement voulu par Fabio Capello.

A Athènes, Savicevic se présentera comme l'atout maître des champions d'Italie qui compteront sur ses coups de génie pour déstabiliser la défense catalane, considérée un peu

comme le point faible du FC Barcelone. «Cette coupe constitue l'objectif suprême, car les autres internationaux disputeront ensuite la World Cup avec l'équipe nationale, alors que moi je n'ai que l'AC Milan. Je veux gagner ce trophée. Certes, Barcelone est favori, mais nous avons aussi des armes importantes à faire valoir et nos ressources restent intactes.»

Vivant dans la métropole lombarde entouré de sa blonde jeune femme Valentina et de son fils Vladimir (4 ans), loin de la guerre et des difficultés de l'ex-Yugoslavie, Savicevic ne paraît plus décidé à quitter l'Italie. Son «père spirituel» Berlusconi compte beaucoup sur lui à Athènes; Savicevic ne voudra surtout pas le décevoir... (si)

## OUZO... STAR!

### DEUX FOIS SEULEMENT

Les routes de ces deux clubs de légende ne se sont croisées qu'à deux reprises en Coupe d'Europe. La première fois, c'était en 1959 à l'occasion des huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des clubs champions. Barcelone s'était facilement imposé à Milan (2-0) et à domicile (5-1). La seconde, en 1989, a vu la victoire des Milanais en finale de la Supercoupe (1-1 et 1-0).

### POINT COMMUN

Quel est le point commun entre Cruyff et Guardiola? Au soir de la qualification de la finale, pendant que tous les joueurs de Barcelone festoyaient, le demi espagnol était au lit. Tout comme Cruyff!

## UNE DÉFENSE DE FER

Pour parvenir en finale de la Ligue des champions, l'AC Milan et Barcelone ont chacun disputé onze matches. Au petit jeu des statistiques, on relèvera que la réputation de la défense milanaise n'est pas usurpée, qui a encaissé deux petits goals (les deux fois contre les Allemands de Werder Brême) lors des onze parties en question. «Qu'on ne vienne pas me dire que mon équipe ne sait pas défendre, s'est fâché Johan Cruyff. Lors de nos trois dernières sorties européennes, notre goal-average est de 7-0.»

## RETROUVAILLES

Souvenez-vous: en 1973 à Belgrade, à l'occasion de la finale de la Coupe d'Europe des clubs champions, Ajax Amsterdam s'adjugeait son troisième trophée européen d'affilée en dominant la Juventus 1-0. Dans les rangs hollandais se trouvait un certain Johan Cruyff. Côté italien se trouvait un certain Fabio Capello.

L'histoire se répètera-t-elle vingt et un ans plus tard?

## PETIT ENGOUEMENT

Au pied de l'Olympe, on ne peut pas écrire que l'engouement pour la finale de la Ligue des champions soit phénoménal. A titre d'exemple, les chauffeurs de taxi, qui sont pourtant de bons «indics», vous demandent quel jour a lieu le match. La presse grecque, elle, fait sa une avec du basket-ball. Quant aux habitants d'Athènes, ce grand rendez-vous footballistique les laisse pour la plupart indifférents. Il est vrai que les bougres ont d'autres chats à fouetter. Ils songent avant tout à trouver un mètre carré respirable dans une ville où il est indispensable de savoir jouer du klaxon avant de se mettre au volant d'un véhicule motorisé.

Complètement fou. G.S.



## Mercredi 18 mai

# Journée internationale des musées

### Musée international d'horlogerie

de 10 à 12 heures et de 14 à 20 heures

### Musée des beaux-arts

de 10 à 12 heures et de 14 à 20 heures

*Les religieuses et le brigand.* Hommage à Léopold Robert, 1794-1835  
Jean Otth. *Trous noirs et fontaines blanches*

### Musée d'histoire et médaillier

de 14 à 20 heures

Notre franc: monnaies, symboles

### Musée d'histoire naturelle

de 14 à 20 heures

Images du Brésil et du Pakistan

### Musée paysan et artisanal

de 14 à 20 heures

Scènes de famille

Entrée gratuite. Ouverture jusqu'à 20 heures

132-12406

## Le mot mystère

**Définition: oiseau des pays chauds, un mot de 8 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 14

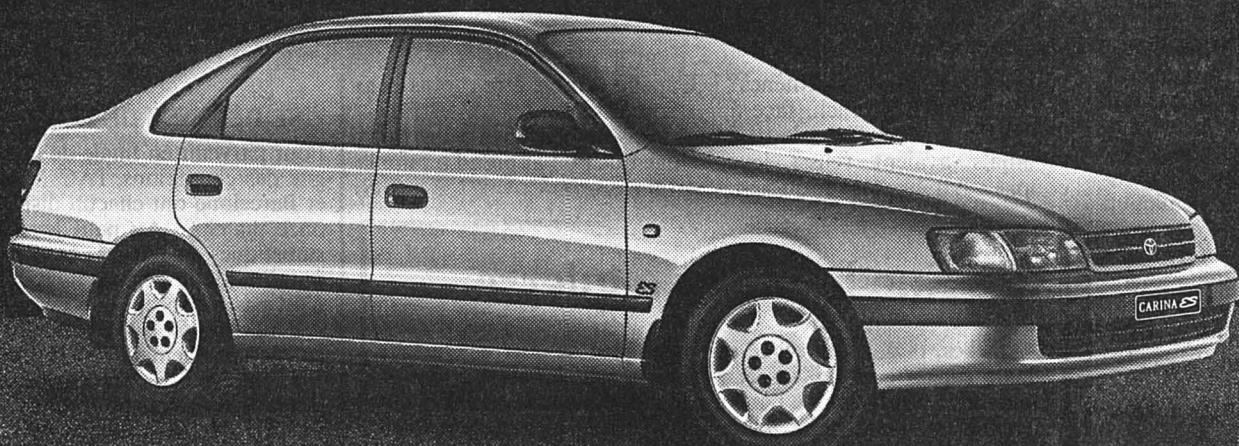
A	T	D	R	R	E	M	R	E	F	M	E	I	G	T
A	G	E	N	T	N	R	E	E	N	T	O	R	S	E
N	I	L	C	O	U	P	L	E	I	I	E	T	G	R
L	O	I	D	T	E	M	U	T	M	E	M	A	T	G
T	D	R	A	N	E	R	O	T	O	O	P	A	E	E
G	O	E	D	A	E	U	R	L	L	L	A	T	R	
C	N	R	E	U	Q	I	T	O	A	H	C	L	T	E
T	E	A	V	L	A	C	C	T	S	I	V	R	E	E
O	R	E	T	G	R	H	I	E	S	A	R	L	V	T
G	B	E	E	E	T	N	C	T	E	D	G	E	A	E
R	R	N	T	M	E	T	N	A	S	N	V	A	B	A
A	T	E	D	I	L	E	N	N	A	A	E	O	C	V
P	R	E	B	M	A	G	N	I	U	L	L	I	A	E
P	E	T	N	E	L	R	R	S	V	G	E	P	G	C
E	T	C	A	E	E	T	T	E	E	R	T	N	E	E

<b>A</b> Acier Acte Agent Agent Alpage Angle Annélide Argot Avec Bavette Bévue Cage Chaotique Chaudron	<b>D</b> Cordon Couple Délirer Doigt Entorse Entré Etamine Etang Etape Fermier Gland Globe Gluant Grappe	<b>I</b> Grèbe Ingambe Ivres Lente Lier Mime Molaire Molasse Mollet Moloch Motte Neige Pendre Plastic	<b>Q</b> Platine Prêter Quotité <b>R</b> Regret Renard Rouler <b>S</b> Sagace Santé Sauvé Suave <b>T</b> Tétanisé Traiter Triage Triangle
---	---	--	--

cor-pa 63

## AUTOS - MOTOS - VELOS

# TOYOTA CARINA ES



# Imbattable!

# Entretien gratuit

# 100 000 km, valable 3 ans.

Vous ne vous en tirez jamais à meilleur compte. Toyota vous offre le service. Et désormais, aussi pour la Carina Sportswagon. Vous ne payez que les pneus et la vignette. Tout le reste est gratuit: pièces et main d'oeuvre, garnitures de freins et d'embrayage, tests antipollution. Entretien gratuit selon plan de service Toyota et garantie totale jusqu'à 100 000 km pendant 3 ans. Tous les modèles sont aussi disponibles en leasing attrayant. Carina ES Liftback (ill.), Sedan ou Sportswagon, à partir de Fr. 25 990.-. Venez l'essayer sans plus tarder.

MAINTENANT CHEZ:

**CENTRE DE VENTE, GARAGE DES MONTAGNES**  
**M. GRANDJEAN S.A.,**

La Chaux-de-Fonds, Léopold-Robert 107 et 117, 23 64 44/45

Agences locales: • La Chaux-de-Fonds: Cassi & Imhof S.A., 26 88 44 • Le Locle: Garage du Crêt, 31 59 33 • Saignelégier:

Auto-Sport 3000 S.A., 51 12 20 • Sonvilier: J.C. Béring Automobiles, 41 15 55

101-223-4-ROO

### SEX SHOP NEW SEXYLAND

Rue de l'Etoile 1  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 10 30

- Cassettes vidéo XXX  
Vente et location,  
500 titres
- Cuir et latex  
Mode et accessoires
- Gadgets X
- Magazines  
pour public averti!
- Prix imbattables



Discretion  
assurée  
132-12660

### Lunetterie Centrale Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**  
**Daniel-Jean Richard 15**

Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds

132-12391

# L'Impartial

## Pentecôte

Délais pour la remise des annonces

### Editions du:

Samedi 21 mai 1994: jeudi 19 mai à 10 heures  
Lundi 23 mai 1994: pas d'édition  
Mardi 24 mai 1994: jeudi 19 mai à 10 heures  
Mercredi 25 mai 1994: vendredi 20 mai à 10 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

### Avis mortuaires

Les adresser à la rédaction en mentionnant clairement et visiblement sur les envois:

Avis mortuaire urgent

# PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/28 48 63

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/31 14 42  
Téléfax 039/31 50 42

132-12536



Football - Les succès de l'équipe suisse engendrent des millions

# L'euphorie s'est apaisée

**T-shirts, pins, sacs, vins, montres ou chaussures: le logo de l'équipe suisse de football fleurit un peu partout. C'est le fruit de la qualification pour la phase finale de la World Cup, aux Etats-Unis. Quant à tirer un bilan de ces affaires, il est encore trop tôt. Ce qui est sûr, c'est que les voyageurs ont surestimé l'euphorie des fans.**

A quatre semaines du début de la World Cup, il reste des billets pour tous les matches de l'équipe de Suisse. Après la flambée due à la qualification, l'euphorie des fans s'est calmée et on trouve encore sans difficulté des arrangements pour les matches que la «Nati» disputera dans le cadre de son groupe.

L'Association suisse de football (ASF) entend pour sa part profiter des retombées de la qualification aussi bien sur le plan sportif que sur le plan commercial. Au début de cette année déjà, elle a confié à Marc Biver Développement S.A. (MBD) la gestion exclusive des logos et autres mascottes de la «Nati» en Suisse. L'ASF prévoit de récolter ainsi entre un et demi et deux millions de francs, a indiqué Jean-Pierre Morand, l'un des collaborateurs de MBD.

Cette estimation est tout à fait réaliste, car les succès obtenus sur le terrain ont créé un «potentiel acceptable de mise en valeur». Jusqu'à présent, MBD a conclu des contrats avec une vingtaine de partenaires. Ces derniers ont l'autorisation d'utiliser pour leurs produits le logo, la mascotte ou des photos des joueurs de l'équipe nationale.

La fantaisie paraît sans limite. L'offre va du t-shirt au stylo de luxe en passant par les sacs de sport, les montres, le chocolat, les glaces, le pain, le vin, la crème solaire et autres médailles commémoratives. Pour divers fabricants et vendeurs, il est encore trop tôt pour parler de la demande et des retombées économiques de ces actions.

Certains fabricants ou vendeurs ont essayé de passer outre les demandes d'autorisation. MBD a dû intervenir à une dizaine de reprises contre ces contrevenants, qui avaient utilisé sans droit l'image de marque de la «Nati», a indiqué M. Morand. Les partenaires contractuels s'engagent en effet à rétrocéder à l'ASF une certaine part du chiffre d'affaires réalisé avec les produits «Nati».

## BILLETS À VENDRE

Du côté des trois voyageurs désignés comme «Authorized Tour Operator» par les organisateurs de la World Cup, on constate que l'euphorie de la qualification a été surestimée. Les agences ont certes écoulé leur contingent en billets pour le

match d'ouverture Allemagne - Bolivie ainsi que pour les quarts de finale, les demi-finales et la finale. En revanche, il leur reste des billets pour les trois matches que l'équipe de Suisse est certaine de disputer dans le cadre de son groupe.

Juste après la qualification définitive, l'engouement a été si grand que les trois voyageurs ont acheté quelques centaines d'arrangements (un arrangement comprend les billets pour assister aux trois matches de groupe de l'équipe de Suisse) en plus des 1000 que les organisateurs leur avaient attribués. «Le boom des mois de janvier et février s'est cependant calmé» a indiqué Danilo Ceresa, de Travac. Chez Kuoni, on avoue que la demande ne s'est pas révélée aussi forte que prévu.

## CHER L'ARRANGEMENT

Ernesto Niederberger, responsable pour l'Amérique du Nord et centrale à Hotelplan estime que cette retenue est en bonne partie due aux coûts des arrangements. Pour l'avion, les transferts, l'hôtel et les billets d'entrée, il faut compter entre 3900 et 6500 francs. Toutefois, même si les ventes ne sont pas aussi fortes que prévu, Hotelplan est convaincu qu'il écoulera tous ses arrangements d'ici le début de la compétition.

Les trois voyageurs ont en effet mis un peu d'eau dans leur vin. Au départ, ils ne vendaient que des arrangements complets. Maintenant, on peut sans diffi-



C'était le 18 novembre dernier au Hardturm

Depuis lors, tout le monde s'est quelque peu calmé.

(Keystone-AP)

culté obtenir un arrangement pour l'un ou l'autre match de l'équipe de Suisse.

## L'ASF VAINQUEUR

L'ASF sort déjà vainqueur de l'opération Mondiale. En plus des recettes escomptées par la mise en valeur de la «Nati», chaque pays participant à la phase finale reçoit au moins 800.000 francs pour les matches de groupe. A cela peuvent s'ajouter les primes pour la participation aux

finale, ainsi que la part sur les recettes globales des organisateurs.

Par ailleurs, pour les trois prochaines années, l'ASF a conclu des contrats de parrainage avec le Crédit Suisse, la Banque Populaire Suisse et la Société du Sport-Toto, pour un montant d'environ quatre millions. Le contrat avec le fabricant italien d'articles de sport «Lotto» rapporte 700.000 francs par année. (ats)

## World Cup 94

### Mild retenu

Le sélectionneur de la Suède, Tommy Svensson, a rendu publique la liste des 22 joueurs retenus pour la World Cup. Le Servettien Haakan Mild, l'ex-sociétaire des Young Boys Anders Limpar et Roger Ljung - ex-Young Boys et Zurich - font partie du cadre national qui jouera dans le groupe B avec le Brésil, le Cameroun et la Russie.

La sélection suédoise. Gardiens de but: Thomas Ravelli (IFK Göteborg), Lars Eriksson (IFK Norrköping), Magnus Hedman (AIK Stockholm).

Défenseurs: Patrick Andersson (Mönchengladbach), Joachim Björklund (IFK Göteborg), Jan Eriksson (Kaiserslautern), Roland Nilsson (Helsingborg), Pontus Kaamark (IFK Göteborg), Roger Ljung (Galatasaray), Mikael Nilsson (IFK Göteborg).

Milieux de terrain: Klas Inngesson (PSV Eindhoven), Jonas Thern (Naples), Stefan Schwarz (Benfica), Stefan Rehn (IFK Göteborg), Anders Limpar (Everton), Jesper Blomqvist (IFK Göteborg), Haakan Mild (Servette).

Attaquants: Henrik Larsson (Feyenoord), Tomas Brodin (Parma), Martin Dahlin (Mönchengladbach), Kenneth Andersson (Lille), Magnus Erlingmark (IFK Göteborg). (si)

## BRÈVES

### Football

#### Yverdon - NE Xamax à Orbe

Ce soir (18 h 30), NE Xamax s'apprête à disputer son second match de préparation. Les «rouge et noir» se rendront à Orbe affronter Yverdon. Une rencontre qui permettra à ces deux formations de faire quelques essais.

#### Heynckes à Francfort

Jupp Heynckes, 49 ans, sera le nouvel entraîneur de l'Eintracht Francfort et succédera ainsi à Karl-Heinz Körbel qui avait assuré l'intérim. Après deux ans passés à l'Athletic Bilbao, qu'il a conduit en Coupe de l'UEFA, Heynckes fait donc son retour en Bundesliga. L'ex-international (39 sélections) avait déjà dirigé Borussia Mönchengladbach et le Bayern Munich.

## Coupe des frontières

### La sélection neuchâteloise

Roland Guillod, responsable de la sélection neuchâteloise qui participera prochainement à la Coupe des frontières, a communiqué hier le contingent qu'il a retenu provisoirement. Rappelons que cette compétition réunit les représentants des cantons de Neuchâtel, de Vaud, du Jura et de Franche-Comté.

La liste (voir ci-dessous) établie par Roland Guillod n'est pas définitive. Audax-Friül, qui dis-

putera les finales de promotion en première ligue, n'a pas été «touché», de même que les équipes encore menacées par la relégation en troisième ligue, ceci d'entente avec les entraîneurs concernés. D'ailleurs, cette liste pourra être modifiée ou complétée après les résultats des matches agendés cette semaine en deuxième ligue.

Avant le premier match de la Coupe des frontières, qui mettra aux prises la sélection de Franche-Comté à celle de Neu-

châtel le 1er juin à Pontarlier, la formation dirigée par Roland Guillod disputera un match amical face à Bôle le mardi 24 mai.

La sélection: Panchaud, Hamel et Vuilliminet de Noiraigue; Lehnerr, Cornu et Petermann de Marin; Müller de Bôle; Matthey, Baechler et Zanier de Boudry; Thévenaz et Guillod de Cortaillod; Torri, Jacot, Berger et Meyer de St-Blaise. (comm, imp)

## Le thermomètre de la troisième ligue

### Cherchez la surprise

On a beau regarder les résultats, tourner les classements dans tous les sens, rien à faire: la logique a prévalu lors de la dernière ronde en troisième ligue et il n'y a pas l'ombre d'une surprise. La situation n'a donc pas beaucoup évolué.

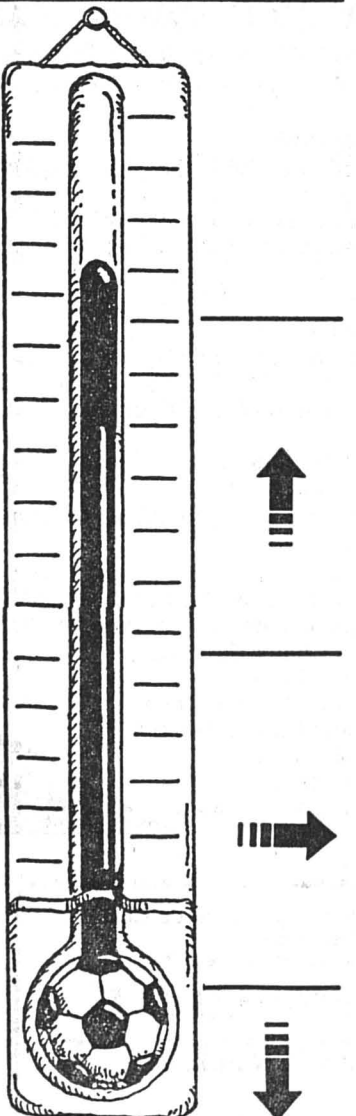
Les Ponts-de-Martel: indétrônables, les Ponliers, toujours invincibles, sont de plus en plus près de la deuxième ligue et on voit mal qui de Fleurier, NE Xamax II ou Etoile. leur trois derniers adversaires, pourra les arrêter.

Fontainemelon: toujours à l'affût derrière Serrières II, les Melons ont le vent en poupe. «Nous réalisons un très bon parcours lors de ce second tour, se félicite José Ehrbar, l'entraîneur. Maintenant, nous avons notre destin entre nos mains et nous espérons être bien placés avant de recevoir le leader lors du dernier match. A part ça, la promotion n'est pas un but en soi car mon groupe est jeune et perfectible.»

Etoile: «Je suis content de notre match nul face à Deportivo (rés: 2-2), commente Pascal Hofer, entraîneur-joueur de l'Etoile. Nous avons disputé ce match avec de nombreux remplaçants et nous nous en sommes bien sortis. Cela dit, nous n'avons plus rien à perdre, ni à gagner.»

Deportivo: enfin, une unité glanée par les Hispano-Chaux-de-Fonniers, mais ils auraient pu, et dû, faire mieux. «Ce n'est pas assez, confirme Manuel Cano, le successeur de José Manuel Pifa. Maintenant, il nous faut quatre points lors de nos cinq derniers matches pour éviter la relégation et l'éventuel place de barragiste.» Voilà encore des supporters du FC Le Locle.

Fleurier: les Vallonniers ont subi une lourde défaite à Ticino (4-1) au mauvais moment. Aïe! Sonvilier: même topo pour Sonvilier qui aura bien de la peine à sauver sa place dans la catégorie. Courage quand même... J.C.



## Le téléphone coupé

Les billets pour les matches de la World Cup ne pourront plus désormais être achetés de l'étranger par téléphone, a annoncé la Fédération internationale de football.

Selon la FIFA, 35 des 52 matches se joueront à guichets fermés. Pour les 17 matches restants, 5 à 10% seulement des billets sont disponibles. Les billets ne seront plus vendus qu'aux Etats-Unis. (ap)

## Tous les matches de l'ANF

### Dans le canton

#### DEUXIÈME LIGUE

**Aujourd'hui**  
20.00 Boudry Audax Friül  
20.15 Bôle - Les Bois

**Demain**  
19.00 St-Imier - St-Blaise  
20.10 Le Landeron - Superga

**Judi**  
18.45 Cortaillod - Noiraigue

**Groupe 2**  
**Judi**  
19.15 Cornaux II - Marin II  
20.00 Lignièrès II - Dombres.  
Le Landeron II - Cressier

**Groupe 3**  
**Vendredi**  
20.00 Blues Stars - Noiraigue II  
AS Vallée - C. Espagnol

**Samedi**  
14.00 Travers - La Sagne IIb  
15.00 Azzurri - Le Parc Ib

#### TROISIÈME LIGUE

**Groupe 1**  
**Aujourd'hui**  
20.00 Fleurier - Pts-Martel  
20.15 NE Xamax II - Deportivo

**Demain**  
19.30 Etoile - Ticino I  
20.00 Le Locle II - Sonvilier

**Groupe 4**  
**Judi**  
20.00 Les Bois II - Chx-de-Fds II  
20.15 Le Parc Ia - Font'melon II  
Superga II - Mt-Soleil Ib

**Mardi**  
20.00 Pts-Martel II - Floria

**Judi**  
20.00 La Sagne - Les Brenets  
20.15 Bôle II - Trinacria

**CINQUIÈME LIGUE**  
**Groupe 1**  
**Judi**  
20.00 Bevaix II - Môtiers Ib  
**Mercredi**  
20.00 Bér.Gorg. IIIa - Auvern. II

**Groupe 2**  
**Aujourd'hui**  
20.15 Comète - Hauterive II

**Demain**  
18.30 Coffrane - Boudry II  
19.00 Gen./s/Coff. - Cornaux  
20.00 Bér-Gorgier - Lignièrès

**Groupe 2**  
**Aujourd'hui**  
20.00 Blues Star II - Fleurier II  
**Vendredi**  
20.30 Dombres. II - Fleurier II  
**Samedi**  
17.00 Couvet II - Bér.-Gorg. IIIb  
18.00 St-Sulpice - Pts-Martel III

**Judi**  
20.00 Font'melon - Corcelles

**Vendredi**  
20.00 Colombier II - Serrières II

**Dimanche**  
9.45 Môtiers Ia - AS Vallée II

#### QUATRIÈME LIGUE

**Groupe 1**  
**Demain**  
20.30 Espagnol NE - Bevaix

**Dimanche**  
10.00 C. Portugais - Bér.-Gorg. II

**Groupe 3**  
**Judi**  
19.15 Sonvilier II - Brenets II  
**Samedi**  
17.00 Floria II - Etoile II  
**Dimanche**  
15.00 Azzurri II - Les Bois III

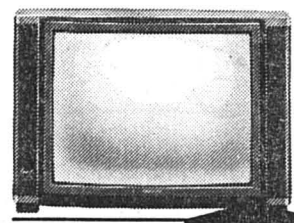


Ing. dipl. **FUST**

**Super-offre**  
**Handy Natel C**  
Bosch CarTel SX **990.-**

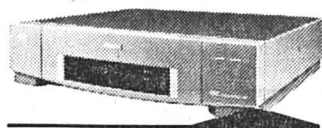
**TV • HIFI • VIDEO**  
**NATEL • C/D • FAX • TELEPHONES**

**ELECTROMENAGER**  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES



Loc./m.\*  
A-S inclus **57.- 1220.-**

**Téléviseur Novatronic CTV-2894 TX**  
Ecran plat 70 cm. 80 programmes/tuner hyperbandes. Télétexte/son HiFi stéréo. Télécommande. Systèmes Pal/Secam intégrés.



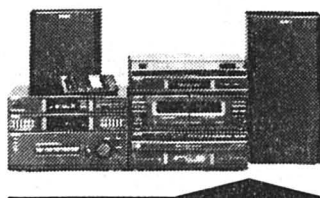
Loc./m.\*  
A-S inclus **41.- 795.-**

**Magnéscope Philips VR-632/06**  
Magnéscope HQ-VHS avec mécanisme d'entraînement Turbo Drive. Son HiFi stéréo. Programmation facile avec télécommande LCD.



Loc./m.\*  
A-S inclus **71.- 1480.-**

**Caméscope JVC GR-AX 55**  
Caméscope VHS-C. Zoom motorisé 10x avec macro. Luminosité minimale 3 lux. Torche. Accessoires complets inclus. A-S = abonnement de service



Loc./m.\*  
A-S inclus **32.- 998.-**

**Chaîne stéréo Sony D-259 CDW**  
Ampli 2x30 W sinus. Egaliseur 5 bandes/amplificateur de basses/son Surround. Radio avec 30 stations programmables. Double cassette/tourne-disques. Changeur pour 5 CD.

- Durée minima de location 3 mois\*
- Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock
- Livraison, raccordement
- Elimination des anciens appareils
- Service de réparation pour toutes les marques
- En permanence, modèles d'exposition et de démonstration
- **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS** (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 52  
05-2569-42/4x4

BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

**JE SUIS EN RÈGLE**

144-13683/ROC

**OFFRES D'EMPLOI**

Nous cherchons dans votre région un(e) **REPRÉSENTANT(E)**

Nous vous offrons une formation complémentaire, salaire de base, frais, commission et gratification. Véhicule indispensable. Pour un premier contact, appelez le 037/82 20 20.

17-4136

**Votre avenir nous passionne**

Société de distribution internationale, recherche une

**secrétaire fr.-all.**

«ASSISTANTE DE DIRECTION» Travaux très variés dans l'organisation et le suivi de tout le secrétariat général et l'agenda, contacts clients - fournisseurs, gestion et suivi du personnel, correspondance directionnelle fr.-all. ainsi que des connaissances d'anglais sont souhaitées.

N'hésitez pas à prendre contact avec M. Gonin, qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12089

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Le Centre social protestant**

cherche pour son secteur «requérants d'asile»

**un(e) juriste**

- occupation à temps partiel, en principe 50%
- lieu de travail: Neuchâtel
- entrée en fonction: 1er juillet 1994 ou date à convenir

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats et diplômes, doivent être adressées jusqu'au 31 mai 1994 à:

Francis Berthoud, directeur du Centre social protestant  
Parcs 11  
2000 Neuchâtel

28-1928

Nous cherchons pour différents chantiers en Suisse alémanique

- 3 monteurs en chauffage
- 4 installateurs sanitaires

Nous offrons: très bons salaires. Logements gratuits.

CONDOR SA, Delémont  
tél. 066/22 46 76  
CONDOR SA, Zurich  
tél. 01/241 01 51

252-90053

**Votre avenir nous passionne**

Nous avons été mandatés par une manufacture de montres haut de gamme, pour rechercher leur futur:

**responsable du contrôle qualité**

responsable de l'acceptation de l'ensemble de l'habillement.

**Profil:**

- formation d'horloger ou technicien;
- expérience dans le contrôle final et/ou dans l'assemblage de pièces compliquées;
- contact avec les fournisseurs, etc.

Prenez rendez-vous avec Gérard FORINO pour une entrevue en toute discrétion.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-12089

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**OFFRES D'EMPLOI**

Entreprise moderne et dynamique dans le domaine des transports publics, cherche

**un monteur pour notre service des lignes de contact**

**Champs d'activités:**

- construction et entretien des lignes de contact pour les réseaux chemins de fer et trolleybus;
- petits travaux.

**Nous offrons:**

- un travail intéressant et varié;
- des prestations sociales modernes.

Lieu de service: La Chaux-de-Fonds.

Entrée en service: dès que possible ou à convenir.

Les offres de service avec documents usuels et prétentions de salaire doivent être adressées à:

**TRANSPORTS RÉGIONAUX NEUCHÂTELOIS / EXPLOITATION TC**  
CASE POSTALE 79  
2301 LA CHAUX-DE-FONDS



132-12478

VOS LIGNES DE CONTACTS



La titulaire ayant cessé ses activités, la Bibliothèque de la Ville met au concours un poste destiné à

**un/une bibliothécaire**

Cette personne sera chargée d'assurer le traitement documentaire des supports audiovisuels.

**Profil désiré:**

- formation de bibliothécaire - Diplôme BBS ou ESID;
- Intérêt pour la conservation et la protection du patrimoine audiovisuel;
- facilité de contact.

**Conditions:**

- emploi à 50 %;
- obligation de domicile à La Chaux-de-Fonds;
- salaire selon l'échelle communale des traitements;
- entrée en fonction: 1er juillet 1994 ou à convenir.

Ce poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

Des renseignements peuvent être pris auprès de M. Jacques-André Humair, directeur des Bibliothèques de la Ville, Progrès 33, 2305 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/276 831, et les candidatures manuscrites comprenant un curriculum vitae doivent lui être adressées jusqu'au 25 mai 1994.

132-12406

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

Auberge de la Bise de Cortébert (sur Tramelan) cherche pour tout de suite

**1 EMPLOYÉE POLYVALENTE**

Nourrie, logée  
Contacter M. Hirschy au 032/97 41 86  
160-300025



Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

**CAPSA**  
ASSORTIMENTS POUR BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

**IMPORTANT!**  
Pour notre usine à La Neuveville (Lac de Bienne)

Nous engageons aux meilleures conditions:

- décolleteurs ESCO D2 - D4 - D5 - D6
- mécanicien d'entretien ESCO
- contrôleur(euse)s de fabrication

Faire offres à la direction de l'entreprise.  
Seules les offres de personnes spécialisées seront prises en considération, toute discrétion étant assurée.

28-510689/ROC

**CAMILLE PIQUEREZ S.A.**  
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE  
TÉL. 038 5132 32-33

La titulaire ayant cessé ses activités, la Bibliothèque des Jeunes met au concours un poste destiné à

**un/une bibliothécaire**

Cette personne sera chargée d'assurer le traitement et la recherche documentaires et d'accueillir les classes d'écoles de la ville.

**Profil désiré:**

- formation de bibliothécaire - Diplôme BBS ou ESID;
- Intérêt pour la littérature de l'enfance et de la jeunesse;
- facilité de contact avec les enfants.

**Conditions:**

- emploi à 25 %;
- obligation de domicile à La Chaux-de-Fonds;
- salaire selon l'échelle communale des traitements;
- entrée en fonction: 1er juillet 1994 ou à convenir.

Ce poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

Des renseignements peuvent être pris auprès de M. Jacques-André Humair, directeur des Bibliothèques de la Ville, Progrès 33, 2305 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/276 831, et les candidatures manuscrites comprenant un curriculum vitae doivent lui être adressées jusqu'au 25 mai 1994.

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

132-12406

Solution du mot mystère  
**AIGRETTE**

Cherchons **sertisseurs en joaillerie**

Ecrire sous chiffre X 018-148894, à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3. 4x4

**ADIA**  
30 ans 039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Nous recherchons un: **ACHETEUR** pour une Société en micromécanique.

**Profil demandé:**

- mécanicien ou dessinateur;
- connaissant la DAO;
- ayant de l'expérience dans les achats;
- français - allemand ou suisse-allemand parlé et écrit.

Pour plus de renseignements, appelez **Patrice Blaser** qui conviendra d'un entretien avec vous.

**SADAMEL**  
TICKETING SYSTEMS  
Appareils pour la distribution et l'oblitération de titres de transports

cherche une **secrétaire de direction** pour son directeur commercial

**Exigences:**

- trilingue: français, allemand, anglais
- travail sur PC dans l'environnement Windows
- capacité de travail indépendant dans une petite équipe
- expérience souhaitée de la vente et des exportations

**Entrée en fonction:** à convenir.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre écrite à:  
**SADAMEL**  
rue du Collège 73  
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12871

Notre client est une importante société commerciale romande du secteur de la construction principalement. Afin de renforcer sa structure, elle souhaite engager un

**RESPONSABLE DE LA GESTION**

Ses tâches consisteront à

- diriger l'administration, les finances et l'informatique
- développer les instruments de gestion en liaison avec les services opérationnels
- participer à la mise en œuvre de la stratégie de l'entreprise.

Pour ce poste de haut niveau, elle demande

- une expérience de la définition et la mise en place de systèmes de gestion
- un esprit innovateur et flexible
- des talents d'organisateur et un sens aigu de la communication.

Elle offre la possibilité de travailler dans une entreprise, orientée vers l'avenir, au sein d'une équipe de direction ambitieuse et collégiale et d'évoluer vers un poste supérieur.

Les candidats intéressés à ce poste voudront bien faire parvenir leurs offres détaillées à la Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., case postale 656, 1001 Lausanne (réf. JG).

**Discretion garantie.**

**Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand**

SFS C&L

28-521479 4x4



Automobilisme - Un accord a été trouvé à propos des nouvelles mesures annoncées par Max Mosley

# Le conflit évité

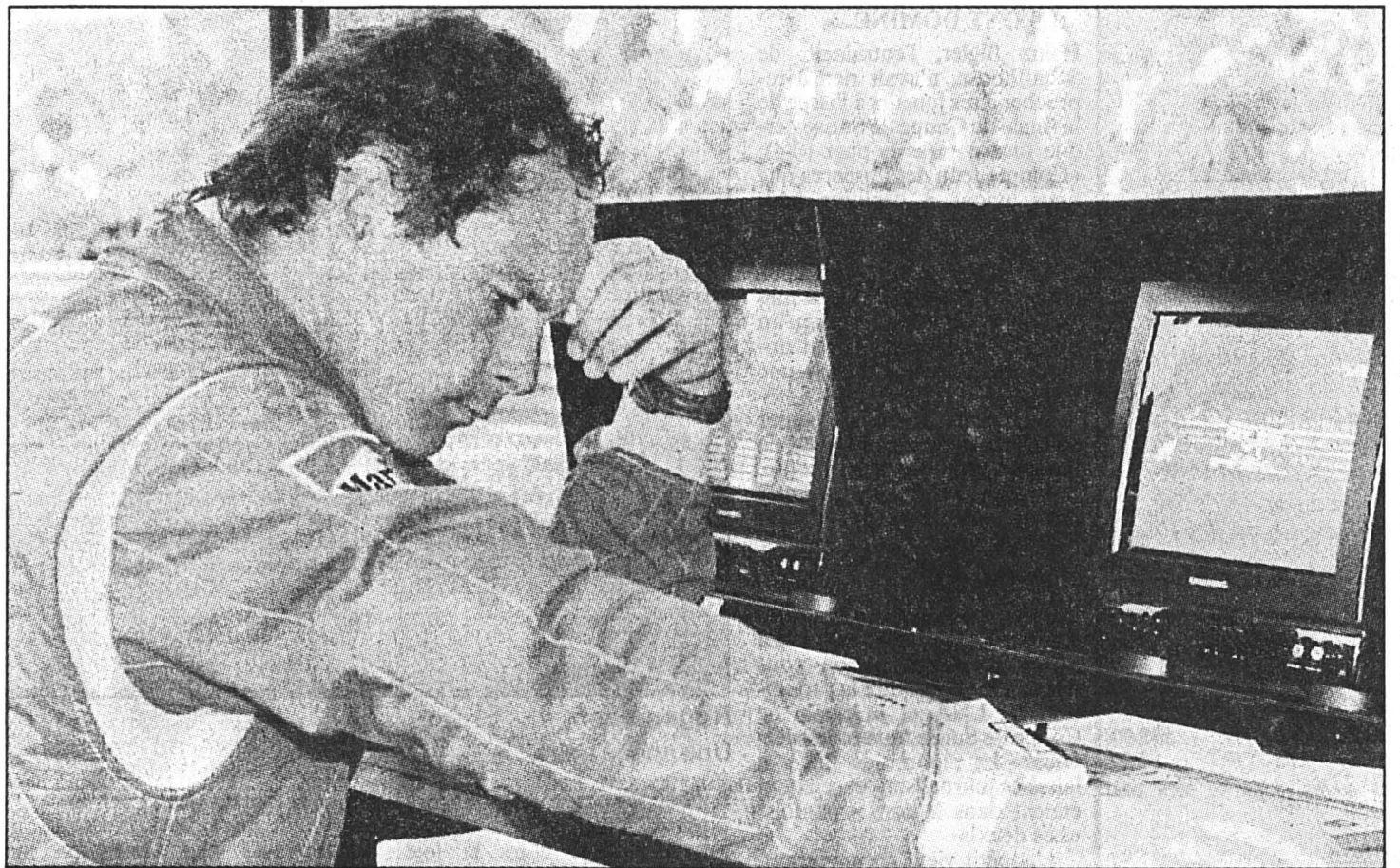
La menace d'un conflit entre les constructeurs et la Fédération internationale de l'automobile (FIA) est évitée. Les écuries participeront donc bien au Grand Prix d'Espagne, cinquième épreuve du championnat du monde de Formule 1, à Barcelone le 29 mai.

Réunis lundi à Monaco, les ingénieurs, les représentants des pilotes, Michael Schumacher et Gerhard Berger, les patrons d'écuries ont en effet trouvé un accord sur les décisions annoncées par le président de la FIA, Max Mosley. Unanimité sans laquelle rien n'aurait été possible.

«S'il y a unanimité sur des propositions efficaces, nous discuterons. Sinon je ne céderai pas», avait averti Max Mosley. Le conflit semblait couvrir. D'autant que certains patrons d'écurie n'avaient pas apprécié la manière d'agir du président de la FIA: «Max Mosley se moque de nous, nous ignore» disait Frank Williams.

## UNE RÉUNION DE SEPT HEURES

Les équipes avaient même réclamé le report du Grand Prix d'Espagne. Mais, le drame d'Imola, les décès de Roland Ratzenberger et Ayrton Senna, l'accident en Principauté de Karl Wendlinger, toujours dans le coma depuis jeudi, ont fait



Gerhard Berger

Une réunion très positive.

(Keystone-AP)

prendre conscience à chacun de l'urgence de la situation.

Après sept heures de réunion, Flavio Briatore indiquait qu'un accord avait été trouvé pour procéder aux changements demandés à Barcelone. Berger précisait même que les techniciens étaient allés plus loin que les mesures communiquées par Max Mosley. «Il fallait agir très vite dans l'optique de Barcelone. Et

cette réunion a été très positive, déclarait l'Autrichien. Tout le monde a laissé ses intérêts personnels de côté. Nous voulions tous travailler pour la sécurité.»

Berger ajoutait que les pilotes avaient demandé, dès dimanche, l'amélioration de deux ou trois endroits sur le circuit espagnol. Le pilote n'en disait pas plus. Michael Schumacher, lui, se refusait à tout commentaire.

## D'AUTRES RÉUNIONS

«En plus de la réduction de l'aile avant, du diffuseur, nous sommes tombés d'accord pour supprimer la prise d'air et utiliser de l'essence de la pompe des Barcelone. Quant au Grand Prix du Canada à Montréal (12 juin), chacun a donné ses idées» confiait un directeur technique.

Maintenant que le problème

des modifications pour Barcelone est résolu, toutes les composantes de la Formule 1 vont s'atteler à discuter des possibilités d'amélioration de la sécurité pour le Canada et la suite de la saison. «Le samedi soir des essais, nous nous retrouverons à Barcelone pour faire un premier bilan des mesures décidées pour l'Espagne» déclarait l'ingénieur britannique Gary Anderson. (si)

**Compensation** - Le président du Deportivo La Corogne, César Augusto Lendoiro, a promis à ses joueurs et à leurs femmes un voyage d'une semaine aux îles Seychelles pour les remercier de leur brillante saison en championnat. En tête durant 25 journées, le Deportivo n'a cédé que lors de l'ultime ronde en se faisant dépasser sur le fil par Barcelone. (si)

## BRÈVES

### Football

#### L'Australie pour l'Argentine

L'Australie remplacera l'Argentine lors du tournoi international de Tokyo, qui réunira en outre, la semaine prochaine, la France et le Japon. La semaine dernière, les Argentins avaient en effet refusé de disputer cette épreuve en raison du refus des autorités japonaises d'attribuer un visa à Diego Maradona.

### Une victoire des Etats-Unis

Adversaires de la Suisse dans le tour final de la World Cup, les Etats-Unis ont signé une victoire dans le cadre de leur préparation: à Fullerton, ils ont en effet battu l'Arménie, par 1-0 (0-0), au terme d'une rencontre qu'ils ont nettement dominée.

Autre rival de la Suisse aux Etats-Unis, la Colombie pour sa part s'est également imposée dans un match-test qui l'opposait au Bayern Munich, 2-0 (1-0).

### Tennis

#### Suissesses à la peine

Les deux Suissesses en lice au tournoi de Lucerne, Emanuela Zardo (WITA 52) et Géraldine Dondit (WITA 330), qui bénéficiaient d'une invitation ont été éliminées dès le premier tour. Emanuela Zardo a perdu face à l'Israélienne Anna Smashnova qui s'est imposée en deux manches 7-5 6-4. La Zurichoise Géraldine Dondit a été battue, quant à elle, par l'Américaine Tracy Austin en deux manches également, 6-4 6-0.

### Cyclisme

#### Ekimov logiquement

Le Russe Viatcheslav Ekimov a enlevé la 11e et dernière étape, un contre-la-montre individuel de 27 km à Winston-Salem, et ainsi remporté la 6e édition du Tour DuPont. Le Russe a devancé de 1'24 l'Américain Lance Armstrong, champion du monde en titre, et de 2'43 l'Italien Andrea Peron.

### Hockey sur glace

#### Les Rangers battus

NHL. Play-off, finale (au meilleur de sept matches). Eastern conference: New York Rangers - New Jersey Devils 3-4 après deux prolongations (0-1 dans la série).

## Tennis - Championnat interclubs: troisième tour

# TCC I: adieu les finales

La première équipe du tennis-club La Chaux-de-Fonds (TCC) peut dire adieu aux finales après seulement trois tours. Aïe!

## PREMIÈRE LIGUE MESSIEURS

Les Cadolles NE - La Chaux-de-Fonds 5-4. Contre-performance de l'équipe fanion qui était notamment privée des services du jeune Boichat, blessé. Malheureusement, plus d'espoir pour participer aux finales de groupe.

## PREMIÈRE LIGUE DAMES

La Chaux-de-Fonds - Vispa 2-5. Un point précieux obtenu contre des joueuses pas forcément mieux classées mais disposant d'une plus grande expérience. L'équipe doit absolument remporter une rencontre si elle veut conserver sa place en première ligue.

## DEUXIÈME LIGUE MESSIEURS

La Chaux-de-Fonds - Stade Lausanne 4-5. Décevante défaite de

la deuxième garniture. A 5-0 dans le troisième set décisif du double, les jeunes Guyot et Vieille ont perdu les nerfs et n'ont su concrétiser leur net avantage. Performance R4 pour Serrani.

## DEUXIÈME LIGUE DAMES

SECE Cortaillod - La Chaux-de-Fonds 0-7. Totalité de l'enjeu pour les aînées du club à Cortaillod où on relèvera l'excellent accueil qui a été réservé à nos joueuses.

## PREMIÈRE LIGUE SENIORS

La Chaux-de-Fonds - Veyrier 5-2. Confirmation des seniors qui se rapprochent à grands pas des finales.

## DEUXIÈME LIGUE JEUNES SENIORS

Boisy-Lausanne - La Chaux-de-Fonds 6-3. Défaite logique à

Lausanne face à une équipe soudée. Performance R6 pour Gerber.

## TROISIÈME LIGUE MESSIEURS

Domdidier - La Chaux-de-Fonds 2-7. Nouvelle facile victoire de l'équipe à Schreiber. Seul Fleuriot peut encore lui barrer l'accès aux finales de promotion en deuxième ligue.

## TROISIÈME LIGUE JEUNES SENIORS

Bulle - La Chaux-de-Fonds 7-2. Match en retard joué jeudi de l'Ascension contre un adversaire nettement supérieur.

La Chaux-de-Fonds - Givisiez 4-5. Courte défaite de la sympathique équipe à Miserez. Dommage que la paire Imhof-Roseano n'ait pas joué au rythme qui lui avait permis de remporter le titre de champion cantonal de doubles. (jml)

## BASKETBALL - ACNBA

### MESSIEURS

Coupe neuchâteloise et bernoise. - Groupe 2: Fleurier II - CB Langenthal II 67-44. Union II - Val-de-Ruz I 58-74. Uni Berne II - Cortaillod 80-35.

Classement: 1. Uni Berne 5-10. 2. Val-de-Ruz 5-8. 3. Cortaillod 5-6. 4. Union II 5-4. 5. Fleurier II 5-2. 6. CB Langenthal II 5-0.

Groupe 3: SWB Berne - St-Imier 65-62. La Chaux-de-Fonds II - STB Berne 41-108.

Classement: 1. STB Berne 3-6. 2. Rapid Bienne 4-6. 3. SWB Berne 3-4. 4. Saint-Imier 4-2. 5. La Chaux-de-Fonds II 4-0.

Groupe 4: Val-de-Ruz II - Fleurier 64-107. CB Langenthal - STB Berne III 93-33.

Classement: 1. CB Langenthal 5-10. 2. Fleurier 5-8. 3. Val-de-Ruz II 5-4. 4. STB Berne III 5-4. 5. Union III 5-2. 6. JTV Berne 5-0.

Cadets. - Groupe fort: La Chaux-de-Fonds - Union 93-98. Marin - Val-de-Ruz 76-59. STB Berne - Marin 65-73.

Classement: 1. Marin 8-16. 2. STB Berne 8-12. 3. La Chaux-de-Fonds 8-6. 4. Le Landeron 8-6. 5. Union 5-4. 6. Val-de-Ruz 6-0.

Groupe faible: Corcelles - Cortaillod 66-60. Corcelles - Fleurier 109-40.

Classement: 1. Corcelles 6-10. 2. Rapid Bienne 6-8. 3. Cortaillod 6-6. 4. Fleurier 6/-2.

Junior. - Groupe fort: Université - STB Berne 2-0. Marin - Rapid Bienne 27-64.

Classement: 1. Rapid Bienne 6-8. 2. Université 6-6. 3. STB Berne 6-6. 4. Marin 5-2.

Mini: Val-de-Ruz - Université 50-41. Université - Bienne 20-52. Université - La Chaux-de-Fonds 22-62. STB Berne - Saint-Imier 65-32. Marin - Val-de-Ruz 70-26. Marin - La Chaux-de-Fonds 15-51. Union - STB Berne 38-70. Saint-Imier - Marin 52-34. Bienne - Union 35-45.

## Gymnastique - Agrès féminin

# Contrat rempli

Les gymnastes neuchâteloises, qui concouraient dimanche dernier à Troistorrens lors du championnat valaisan de gymnastique aux agrès, ont parfaitement rempli leur contrat et même parfois sans l'aide des juges...

Les gymnastes de Colombier étaient les seules représentantes invitées à concourir au Test 6. Sophie Bonnot et sa bande n'ont donc nullement hésité à démontrer leur nette supériorité. Certes l'actuelle championne suisse et sa dauphine Caroline Jaquet ont dominé l'épreuve du jour, obtenant respectivement les meilleures notes aux sauts et au sol pour Sophie (1re) et aux anneaux et à la barre-fixe pour Caroline (2e), mais de toutes jeunes concurrentes telles Mélanie Scherler (3e) et Gaëlle Jaquet (4e) pointent le bout de leur nez!

Trois gymnastes neuchâteloises représentant trois sections différentes au Test 5, voilà de quoi faire plaisir à chacun, d'autant que le classement est des plus serrés! Victoire donc pour Karin Clottu (CENA) qui ter-

mine devant Sybille Engeler (Colombier) pour 0,05 point ainsi qu'une très bonne troisième place à Olivia Jeanrenaud (Gen/s/Coffrane) pour sa première participation dans cette catégorie. Mais il faut noter le gros «couac» de Laure Fallet à la barre-fixe, sans lequel elle aurait certainement eu un mot à dire parmi ce trio!

C'est un bon concours au test 4 que Sandra Hofmann (Colombier) a présenté et qui lui a valu de remporter la victoire, de même que pour la sociétaire du Val-de-Ruz Céline Sandoz qui s'est hissée sur la troisième marche du podium. Quant aux autres gymnastes neuchâteloises présentes, elles ont réussi un tir groupé occupant les six places suivantes.

L'objectif de ces compétitrices est maintenant le championnat cantonal neuchâtelois qui sera organisé le samedi 28 mai prochain à Cornaux par la FSG de Colombier. Cette importante manifestation regroupera cette année près de 450 participantes venant de toutes les régions de Suisse. Avis donc aux amateurs de sensations fortes! (clj)

## Coupe de l'Oscar

# Ça repart ce soir

En cette année de fête romande, il est important pour nos sections de se préparer au mieux puisqu'elles entendent une fois encore se distinguer. La désormais traditionnelle «Coupe de l'Oscar» sert justement de tremplin aux quatre sections les plus en vue du canton.

L'an passé au nombre de six, ils ne sont plus que quatre, les





## LES ECHOS DU WEEK-END

**Rosset pas classé -** Pour 35 malheureux points ATP, Marc Rosset ne sera pas classé tête de série des Internationaux de France qui débiteront le lundi 23 mai à Paris. Le Genevois a en effet perdu deux places dans le dernier classement ATP, se retrouvant 18e derrière le Hollandais Richard Krajicek et le Français Arnaud Boetsch. Les organisateurs ont respecté le classement ATP pour désigner leurs têtes de série. (si)

## GAINS

## Sport-Toto

220 x 13 Fr. 380,80  
2.824 x 12 Fr. 14,20

Les autres rangs ne sont pas payés.

## Toto-X

19 x 5 Fr. 1.728,80  
1.195 x 4 Fr. 27,50  
14.567 x 3 Fr. 3,—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi pas plus que 5 numéros avec le numéro complémentaire. Somme approximative au premier rang du prochain concours: 130.000 fr.

## Loterie suisse

## à numéros

2 x 6 Fr. 1.604.503,70  
4 x 5+cpl Fr. 119.139,30  
202 x 5 Fr. 6.399,50  
10.967 x 4 Fr. 50,—  
192.543 x 3 Fr. 6,—

## Joker

6 x 5 Fr. 10.000,—  
62 x 4 Fr. 1.000,—  
540 x 3 Fr. 100,—  
5.441 x 2 Fr. 10,—

Le maximum de 6 chiffres n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: 2.100.000 fr. (si)

## TV-SPORTS

## TSI

12.30 Mezzogiorno di sport.

## TF1

20.35 Tiercé.

## F2

20.45 Journal des courses.

## F3

20.35 Tout le sport.

## ARD

14.30 Football.

## ZDF

12.00 Tennis.  
Coupe des nations.

## TVE

23.35 Football.

## EUROSPORT

09.00 Gymnastique.  
11.00 Natation synchronisée.  
12.00 Snooker.  
13.00 Eurogoals.  
14.00 Tennis.  
15.30 Gymnastique.  
17.00 Hockey sur glace.  
18.30 Eurogoals.  
20.00 Tennis.  
21.00 Athlétisme.  
22.00 Boxe.  
23.00 Snooker.

## BANCO JASS

♥ 8, V, A,  
♣ V, R  
♦ 8, 10, R  
♠ 8, V, R, A

## «ILS ONT DOMINÉ...»

Heinz Bigler, l'entraîneur de Schaffhouse, n'avait rien à reprocher à ses joueurs à l'issue de la finale de Coupe de Suisse perdue face à Grasshopper (0-4): «Compte tenu des absences que nous avions à déplorer (ré: cinq titulaires pour blessures et deux pour suspensions), notre tâche s'apparentait un peu à une mission impossible. Mais mes joueurs se sont battus jusqu'au bout. Et j'estime qu'ils ont dominé les Zurichois durant une heure.»

Si on peut s'accorder à penser comme Bigler pour ce qui est de l'engagement de Schaffhouse, on se permet d'émettre quelques doutes quant à sa domination d'une heure...

## «LES DEUX!»

La question était celle d'un confrère de la presse parlée: «La saison prochaine, si on vous donnait le choix entre la promotion en LNA et la finale de Coupe de Suisse, que prendriez-vous?» La réponse de Bigler a laissé ce journaliste - et ceux qui étaient dans le coin - pantois: «Les deux!»

L'appétit vient en mangeant, c'est bien connu.

## ET SI SUBIAT...?

L'attaquant vedette de Grasshopper Giovane Elber n'a pas marqué, dimanche à Berne. Le futur sociétaire du VfB Stuttgart s'est cependant signalé à l'attention en attirant la défense à lui sur les premier et quatrième buts, permettant à Bickel et Magnin de se présenter seuls devant Hürzeler... et de faire mouche.

Chose certaine: son départ pour l'Allemagne va provoquer un grand vide à la pointe de l'attaque de Grasshopper. «Il va de soi qu'Elber n'est pas le genre de joueurs que l'on remplace facilement» admettait Christian Gross, tout à la joie de son premier titre majeur en tant qu'entraîneur. Et d'ajouter, un sourire en coin: «Je verrais d'un bon œil l'arrivée de Subiat pour prendre sa place...»

## DES JOURS COMME ÇA...

Héros de la demi-finale victorieuse de Schaffhouse contre Bâle (victoire aux penalties), le gardien Erich Hürzeler a raté sa finale. Après le coup de sifflet final, et pendant que ses coéquipiers allaient remercier leurs supporters, il est resté longtemps prostré sur le banc schaffhouseois, le visage dans les mains. Avant de commenter: «Je me suis loupé, c'est certain. Vous l'avez vu des tribunes... et je l'ai senti sur la pelouse. Ma foi, cela fait partie du foot. Et je me dois de l'accepter...»

S'il ne peut rien sur le premier et le quatrième buts de Grasshopper, Hürzeler a raté ses sorties sur les centres qui ont entraîné les deuxième et troisième réussites zurichoises. De plus, il a fait preuve d'une grande fébrilité, ratant tous ses dégagements.

Il y a des jours comme ça...

## MAGNIN: AVENIR À DÉFINIR

Le Neuchâtelois Joël Magnin a donc été le grand bonhomme de la finale, qui a inscrit deux buts à peine entré sur la pelouse. L'ex-Boudrysan ne sait cependant pas encore de quoi son avenir sera fait: «Des discussions auront lieu ces prochains jours» expliquait-il. Mais il y a fort à parier que Magnin aimerait bien rester à Grasshopper.

Et on voit mal le club du Hardturm se séparer d'un joker comme lui...

## NAEF: ANNÉE NOIRE

L'ancien joueur d'Yverdon et de La Chaux-de-Fonds Roger Naef a assisté du banc à la dé-



Roger Naef

Une année noire...

faite de ses potes. «C'est encore plus difficile, reconnaissait-il. J'étais partagé entre la joie d'être au Wankdorf avec mon équipe et la tristesse de ne pas pouvoir jouer.»

Or, ce n'est pas encore demain que Naef retrouvera sa place dans l'équipe: «Mon tendon d'Achille est encore à moitié déchiré, expliquait-il. Je me soumettrai à une seconde opération dans trois semaines. Et après, je devrai observer un repos complet de six mois.»

Or, Naef n'a plus joué depuis cinq mois. Qui a parlé d'année noire..?

## GIGON, LE FRÈRE...

Né en 1973, ancien joueur de Bienne et actuel Espoir de NE Xamax, Stéphane Gigon n'est autre que le frère de Didier Gigon, ancien Xamaxien, ancien international suisse et actuellement sous contrat au FC Bâle. Le cadet des Gigon s'est signalé à l'attention sur le flanc droit de NE Xamax. Suivra-t-il les traces de son frangin? En tous les cas, il est bien parti pour cela.

## LE RÔLE DE ZE

Ze Maria a certainement été l'élément catalyseur des Espoirs de NE Xamax, qui a été très en vue en milieu de terrain. «A la pause, je lui ai demandé de jouer de manière plus offensive, expliquait Franco Ballestracci. D'effectuer un rôle tampon entre les attaquants et les demis. Et c'est ce qui a totalement libéré l'équipe.» Qui ne s'est peut-être imposée que 1-0, mais qui n'a jamais vraiment eu peur.

## TROIS TITRES

Franco Ballestracci, justement, est un entraîneur comblé. Dimanche à Berne, il a récolté son troisième titre avec une équipe de NE Xamax. Celui qui avait

amené la plupart des actuels Espoirs au titre de champion suisse des Inters-B1, puis des Inters-A1, leur a donc «offert» la Coupe de Suisse. Jamais deux sans trois, en fait.

Et après trois..? (rt)

## LE FAIR-PLAY D'EPITAUX

«Les responsables de la première ligue ont commis une erreur en fixant les matches de cette avant-dernière journée le samedi. Etant donné que Colombier a disputé un match en retard mercredi à Münsingen, nous aurions tous dû jouer dimanche.» Ces paroles ne sortent pas de la bouche d'un observateur neutre, mais de Jacky Epitiaux, entraîneur-joueur du Locle, en personne. Comme quoi, le grand blond des Jeanneret sait rester fair-play dans la victoire, aussi importante soit-elle.

Chapeau bas!

## DU BEAU MONDE

Bernard Challandes, François Candaux, Michel Lehnerr, Max Fritsche et quelques autres personnalités du football national et régional étaient présentes samedi après-midi au Locle. Qui a dit que la période des transferts n'a pas encore commencé?

## INCORRIGIBLE

Comment titiller François Candaux, président d'Yverdon? C'est tout facile, il n'y a qu'à lui demander ce qu'il pense d'Alain Béguin. «C'est qui celui-là? répondit-il samedi après-midi. Je n'en ai jamais entendu parler.» Et encore il était de bonne humeur le dirigeant du Nord vaudois.

## BÉGUIN: AVENIR INCERTAIN

Justement, où jouera Alain Béguin la saison prochaine? «Je n'en sais encore rien, certifie

l'actuel avant-centre loclois. Il y a beaucoup de possibilités, mais je ne me suis pas encore décidé. Simplement, je pense que je jouerais là où j'en ai le plus envie.»

Notre petit doigt nous dit que ce ne sera certainement pas à Yverdon.

## MENTION BIEN POUR INDINO

Samedi contre Colombier, François Indino s'est fort bien sorti d'affaire à son poste de libero et il a droit à la mention bien. «Au début, j'ai eu peur, avouait «Cesco». Cela faisait trois saisons que je ne jouais plus à ce poste et j'appréhendais ce match. Heureusement, cela s'est bien passé et je le dois en grande partie aux autres défenseurs (ré: Donzallaz, Nussbaum et Julsaint) qui ont très bien fait leur travail.»

Humble avec ça.

## SUR LE DÉPART

Indino ne le cache pas, il ne s'est pas toujours senti à l'aise au FC Le Locle depuis la reprise. Plus particulièrement, il n'avait pas trop apprécié de rester sur le banc des remplaçants à Laufon. Du coup, on est en droit de se demander s'il sera toujours loclois la saison prochaine. «Je ne sais pas, mais il est vrai que je n'exclus pas un départ» répond l'intéressé.

Avis aux amateurs...

## FUSION SUR MAUVAISE ORBITE

Après la démission de Claudio Arioli à la présidence du FC Superga, une commission a été nommée pour étudier la fusion avec le club loclois de Trinacria. «C'est mal parti» glisse un dirigeant italo-chaux-de-fonnier qui

assure que son club peut s'en sortir tout seul.

Pourvu qu'il dise vrai.

## UN RETOUR REMARQUÉ ET APPRÉCIÉ

Regrettées lors du match Superga - Noiraigue, les saucisses italiennes concoctées par les cantiniers du FC Superga ont fait leur retour dimanche au Centre sportif. Un retour remarqué et apprécié par les spectateurs présents.

On en redemande.

## FCC: MANTOAN PRÊT À DISCUTER

Du côté de La Charrière, on parle beaucoup de la succession de Claude Zürcher. Un nom qui a tendance à circuler avec insistance est celui de Lino Mantoan. Présent dimanche au match Superga - St-Imier, l'intéressé nous a assuré que les dirigeants chaux-de-fonniers ne l'avaient pas encore contacté. «Je sais que le FCC s'intéresse à moi parce que des gens me l'ont dit, mais je n'en sais pas plus, certifiait-il. Cela dit, je suis prêt à discuter car c'est tout de même dans ce club que j'ai mes meilleurs souvenirs d'entraîneur.»

Et Lino Mantoan de se remémorer la promotion en LNA à l'issue de la saison 1982-83. (jc)

## LE BON CHOIX

A en croire certains dirigeants du FCC, les candidats ne manquent pas pour succéder à Claude Zürcher. «Nous avons établi de nombreux contacts mais pour l'heure il n'y a rien de concret à signaler. En fait si: nous voulions Gilbert Gress, mais il a choisi NE Xamax» régrétaient François Herren. Et d'ajouter, plus sérieusement: «Le problème, ce n'est pas de trouver, mais de choisir le bon...»

Ah bon?

## UN BARRAGE? POURQUOI PAS...

En fonction du résultat de samedi prochain à Soleure, le FCC aura donc un barrage à disputer s'il entend participer aux finales de promotion. Une perspective que Claude Zürcher entrevoit sereinement. «Un barrage ne me dérangerait pas du tout puisque je récupérerai Guede» glissait le boss de La Charrière.

Gageons pourtant que si les «jaune et bleu» peuvent éviter de se rendre à Moutier mardi prochain ils ne s'en priveront pas. Tout comme les Soleurois du reste.

## TROIS, C'EST ASSEZ

Mladen Stevic a réussi un petit festival face à Concordia. Auteur de trois buts - il a porté son total à vingt-cinq - le Bosniaque aurait parfaitement pu doubler son score personnel. «Mladen, c'est génial, s'extasiait Claude Zürcher. Trois buts, c'est très bien. Quatre, ça aurait quand même fait un peu trop...»

Nous, on veut bien... (jfb)

**MAT RAK** sportif de choc! BAUM

J'AVOUE QUE J'ÉPROUVE UNE CERTAINE APPRÉHENSION AVANT

...DE M'ELANCER DU GRAND TREMPIN, MAIS FORT HEUREUSEMENT

...J'AI PRIS MES PRÉCAUTIONS!



- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Elections judiciaires

**Une mascarade!**

A quoi peuvent bien servir des élections judiciaires, alors qu'une règle tacite veut qu'aucun candidat ne brigue le poste d'un magistrat en fonction désireux d'être reconduit? C'est ce que se sont demandé hier les députés neuchâtelois.

Page 23

Incendie criminel à Neuchâtel

**Questions sans réponses**

Qui a été à l'origine de l'incendie des cartons boutant le feu à plusieurs immeubles de la zone piétonne de Neuchâtel, en mars dernier? A moins d'un coup de chance et au vu des premiers résultats de l'enquête, la question pourrait rester sans réponses.

Page 24

Accord Berne-Jura

**Le MAJ veut un vote populaire**

Le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) propose aux députés jurassiens de soumettre au vote populaire l'accord du 25 mars entre la Confédération et les cantons de Berne et du Jura. Mais le MAJ demande de poser deux questions au peuple.

Page 27



**Météo:**  
Temps changeant, par moments très nuageux. Averses le matin, averses ou orages le soir.

**Demain:**  
Le plus souvent très nuageux. Précipitations fréquentes, par moments abondantes au sud.

Lac des Brenets  
750,62m

Lac de Neuchâtel  
429,52 m

Fête à souhaiter mardi 17 mai 1994: PASCAL		
20°	10°	0°
Lever: 5 h 54	Lever: 11 h 53	
Coucher: 21 h 03	Coucher: 1 h 25	2800 m



**Canton de Neuchâtel: révision du revenu locatif**

# La fortune monte, le revenu baisse

La valeur des terrains et des immeubles du canton de Neuchâtel a été revue, souvent à la hausse. Quelles retombées sur le revenu des petits propriétaires? Une grande partie sera soulagée en découvrant la nouvelle échelle de calcul, plus favorable que la précédente. Certains anciens propriétaires verront leurs impôts sensiblement augmenter parce que leur maison n'avait pas été réestimée depuis une trentaine d'années.

Entreprise en 1966, entrée en vigueur en 1972, la précédente réestimation cadastrale datait. Une maison vendue étant automatiquement réestimée, les fluctuations du marché ont pu provoquer des disparités importantes entre deux objets similaires. Surestimation lors du boom, sous-évaluation des biens «oubliés» depuis près de trente ans.

Pour remettre les pendules à l'heure – et éviter que Berne ne manie la grande clé, fâchée que l'impôt fédéral direct ne rapporte pas assez – le canton a décidé en 1989 de réestimer les 100.000 articles cadastraux (dont 45.000 construits) de son territoire. Un travail de titan, qui occupe 25 personnes et

coûte 3,5 à 4 millions. Via l'impôt sur la fortune, la réestimation devrait rapporter entre sept et dix millions supplémentaires à l'Etat, tandis que l'opération sera «globalement neutre», selon les vœux du Grand Conseil, au niveau du revenu locatif.

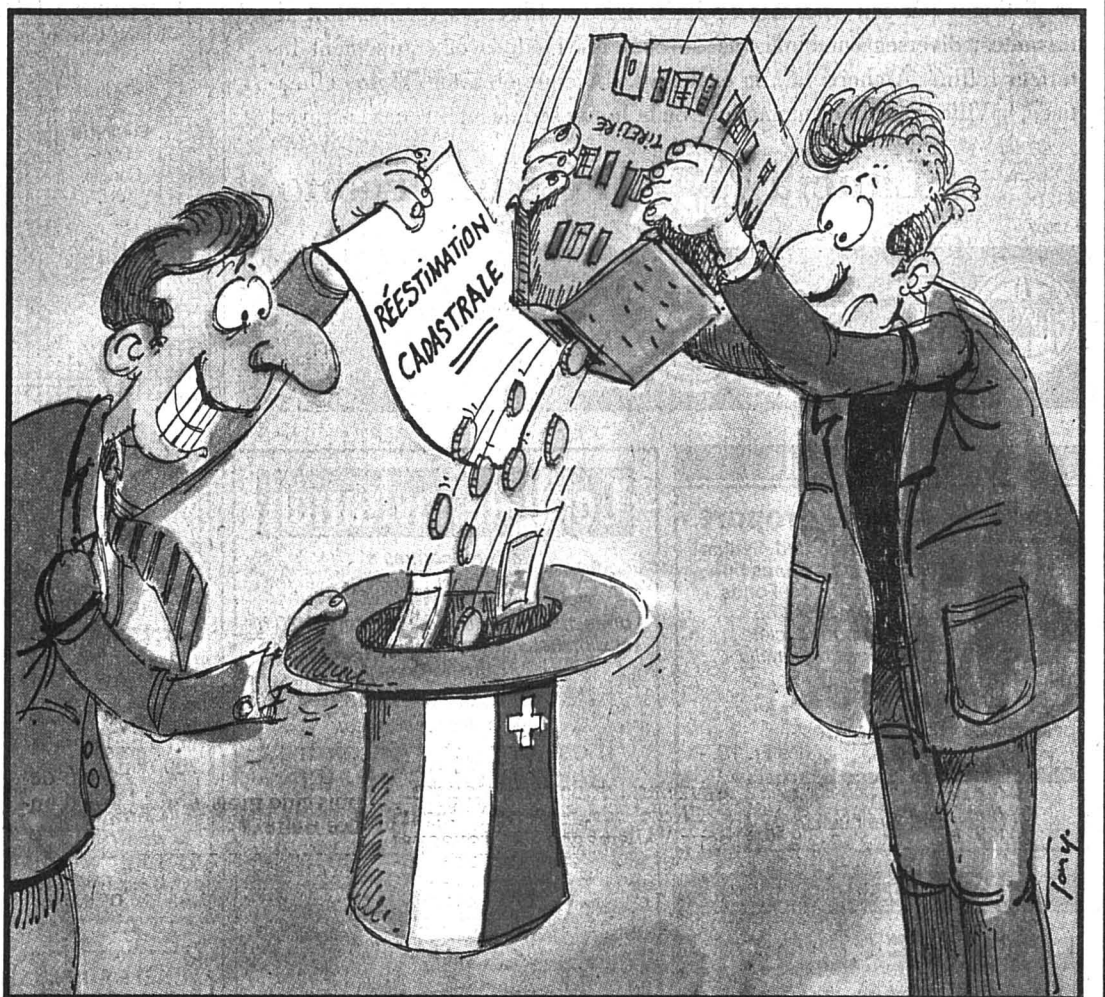
**PLACEMENT IMMOBILIER**

Le contribuable qui vit dans sa propre maison (ou qui jouit d'un appartement de fonction, par exemple) réalise une «économie de loyer» qui se traduit fiscalement en un revenu, à ajouter au fruit de son travail. Une mesure d'équité face au locataire qui ne peut déduire son loyer aux impôts et dont on taxe les placements bancaires.

Dans notre canton, le revenu locatif est fixé à partir de l'estimation cadastrale. Par arrêté du 7 novembre 1990, les taux allaient de 7 à 2%, en six tranches. La nouvelle échelle entrera en vigueur au 1er janvier 1995. Elle a été simplifiée et abaissée: il ne subsiste que quatre tranches et les taux vont de 5,5 à 2,5%. Ils sont moindres si le propriétaire habite sa maison de manière ininterrompue depuis un certain nombre d'années (depuis 1970 à 1974, 90% du taux; avant 1970, 80% du taux). S'il effectue des transformations coûtant plus cher que l'immeuble, la fin des travaux est assimilée à la date d'acquisition.

**«SUCRE» AUX PROPRIÉTAIRES**

Sans modification de la valeur cadastrale, la nouvelle échelle serait favorable à tous les propriétaires dont l'immeuble vaudrait au maximum 3,2 millions. Elle le sera pour 20% des pro-



priétaires qui ont vu la valeur de leur propriété inchangée ou revue à la baisse (particulièrement ceux qui ont bâti ou acquis leur maison/appartement en pleine euphorie immobilière). L'effet sera plus ou moins favorable pour les 80% des propriétaires dont la valeur du bien immobilier a été corrigée vers le haut. Certains propriétaires profite-

ront d'une nouvelle possibilité: ils pourront déduire l'entier des intérêts de leurs hypothèques. Précédemment, ces déductions étaient plafonnées à la valeur du revenu locatif. Dorénavant, un «revenu locatif négatif» pourra être déduit du revenu imposable. Par contre, les frais forfaitaires déductibles baissent à 10 et 20% (contre 15 et 25 pour les

immeubles de plus de 10 ans, précédemment). Francis Matthey, président du Conseil d'Etat, responsable des finances et Hubert Gigon, administrateur du service cantonal des contributions, ont présenté hier l'arrêté relatif au revenu locatif. Il sera prochainement publié dans la Feuille officielle. AO

**Réception de Bernard Renevey à La Béroche**

## «Notre» premier président du Grand Conseil

Jamais un tel honneur n'avait encore échu à la région. Bernard Renevey est le premier président du Grand Conseil à venir de La Béroche! L'occasion de vanter les mérites et les beautés des lieux, entre lac et Creux-du-Van, de s'égayer dans des anecdotes dont la poésie porte parfois des messages un peu acerbes (bien reçu, M. Matthey!).

Hier, Gorgier était en fête, au bord d'un lac superbe, dans une tente rouge et blanche, fleurie et animée. Après le cortège dans le village – un peu calme! – une verrée amicale, les invités sont entrés pour écouter les discours. Et la soirée était (bien) lancée. (ao)



● Page 23







Pour accueillir des enfants défavorisés de la banlieue parisienne

# Foyers pour Feu et joie

Chaque été depuis 35 ans, l'association Feu et joie organise le séjour en suisse romande de quelques centaines d'enfants défavorisés de la banlieue parisienne. Elle recherche des familles désirent accueillir bénévolement l'un de ces enfants en leur sein durant les mois de juillet et août.

Les gosses arriveront le 2 juillet et partiront le 26 août au soir. Le voyage se fait maintenant par car, la SNCF n'acceptant plus de groupes d'enfants dans les TGV. Les familles d'accueil viendront chercher leurs petits pensionnaires à 7 h du matin à l'église de Peseux. Puis, ce sera la découverte réciproque.

Les bénéficiaires de l'action de Feu et joie viennent des banlieues les plus pauvres de la Région parisienne. Sur place, des assistants sociaux effectuent un tri parmi les volontaires et veillent à ce que les plus démunis en profitent. «Ce sont souvent les gosses non encore scolarisés qui sont les plus mal lotis», explique Philippe Moser, responsable de Feu et joie dans les Montagnes

neuchâtelaises. «Dans certaines cités, il n'y a plus un brin d'herbe, plus une seule installation de jeux de plein air et les gamins se retrouvent à la rue pendant tout l'été.»

## RECHERCHE FAMILLES

Les responsables de l'association sont toujours à la recherche de nouvelles familles d'accueil. Ils les visitent avant de leur attribuer des enfants afin de voir si elles semblent aptes à s'en occuper: «La bonne volonté ne suffit pas», avertit Philippe Moser. Il est en outre préférable de passer par une telle structure, qui prend en charge les assurances maladie, accidents et responsabilité civile des petits vacanciers.

Ne risque-t-on pas, en faisant venir ces gosses dans la prospère et tranquille Helvétie, de provoquer chez eux un sentiment de frustration quand ils rentreront chez eux? «Le but n'est pas de leur montrer qu'ici c'est mieux qu'ailleurs», répond M. Moser, «il s'agit simplement de leur permettre de passer des vacances que leurs parents ne peuvent leur offrir. Souvent, des relations durables se nouent entre ces enfants et leurs correspondants suisses.» Qui veut mettre un peu de vert dans le vécu de ces enfants du béton?

A. M.



Des hôtes de Feu et joie en 1993

Il s'agit avant tout de leur permettre de passer de vraies vacances.

● Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec les responsables de Feu et joie dans les Montagnes neuchâtelaises: Philippe Moser (tél. 28 52 76) à La Chaux-de-Fonds et Gilbert Cosandey (31 42 57) au Locle.

## AGENDA

### Article sur la culture Débat au Club 44

Le 12 juin prochain, le peuple suisse devra se prononcer, entre autres objets, sur un article constitutionnel destiné à encourager la culture. Contrairement à un précédent projet, refusé en 1986, le nouveau texte ne prévoit pas d'affecter une fraction déterminée du budget fédéral à cette tâche. Le Club 44 organise un débat sur cette votation, mardi à 20 h 30. Du côté des opposants, la conseillère nationale libérale vaudoise Suzette Sandoz fera face à son collègue radical bernois François Loeb, favorable à l'article. Et c'est le conseiller aux Etats Jean Cavadini qui arbitrera la partie. (Imp)

### La famille au Club 44 Dans le miroir du langage

Les origines de la famille dans l'aire culturelle indo-européenne restent largement inconnues. L'étude des systèmes d'appellation appliqués à la parenté - en partie constants depuis des siècles - permet aux chercheurs d'esquisser un tableau de la famille pré-historique. Le professeur Anton Naef, de l'Université de Neuchâtel, s'y attachera, mercredi à 20 h 30 au Club 44. (Imp)

### Groupe Claire-Voie Réunions aux Forges

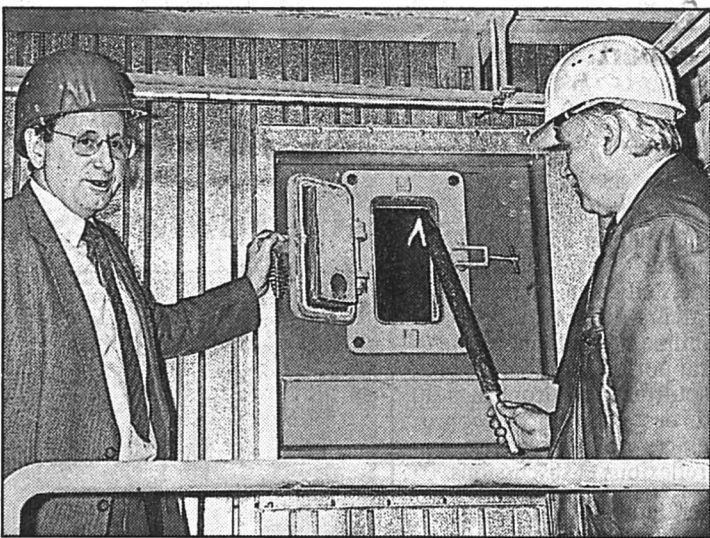
Claire-Voie, groupe d'accueil pour les proches de toxicomanes, tiendra dès cette semaine ses réunions hebdomadaires le mercredi à 19 h 45 à la petite aula du collège des Forges, salle 231. (comm)

### Musée d'histoire naturelle Loup, y es-tu?

Il y a près de 150 ans, le dernier loup du canton était tué à Pouillères. Pour honorer sa mémoire, le Musée d'histoire naturelle (MHN) organisera dès le 10 janvier 1995 les Journées du loup, avec différentes animations autour de ce thème: conférences par des spécialistes (notamment Daniel Bernard au Club 44), film, contes et expositions de photos de Pierre Schwartz, de Paris. (comm-imp)

## Mise en service du nouveau four de Cridor

### Le feu du dragon



#### Mise à feu de Cridorplus

Le directeur de Cridor Pierre-André Meyrat (à g.) tient la porte au vice-président Robert Nikles. (Impar-Gerber)

Journée importante lundi 16 mai 1994 pour les 27 communes actionnaires de Cridor. Avec la première mise à feu du nouveau four d'incinération des déchets combustibles, s'ouvre la dernière ligne droite dans la réalisation de Cridorplus.

Au cours d'une brève cérémonie, le vice-président de Cridor, Robert Nikles, conseiller communal de Saint-Imier, a allumé le nouveau four.

Cet événement, plus symbolique que spectaculaire, marque une nouvelle étape importante de la construction de Cridorplus. La mise à feu du four, construit par la maison Martin, en Allemagne, marque le début des travaux de réglages et de tests dans les conditions de marche réelle de l'entreprise.

Chronologiquement, on effectuera le séchage définitif des parties réfractaires du four, procédure qui durera environ une semaine. Du 24 mai au 3 juin environ, on procédera au soufflage de la chaudière construite par l'entreprise ABB. Rappelons que cette chaudière travaillera sous une pression de 40 bars et qu'elle a déjà fait l'objet de tests à une pression de 70 bars.

L'opération de soufflage proprement dite consiste à fabriquer de la vapeur haute pression, que l'on laissera s'échapper brusquement sur la toiture de l'usine. Lors de son passage au travers des différentes conduites, cette vapeur entraînera les particules métalliques qui se sont déposées à l'intérieur des tubes lors des opérations de soudage. Les conduites seront en quelque sorte mouchées pour éviter que ces particules ne provoquent par la suite des dégâts sur les pales de la turbine ou sur les sièges de vannes. Une première opération de ce genre avait eu lieu en mars 1994.

Une fois ces opérations de nettoyage terminées, les réglages définitifs de la ligne d'incinérations seront effectués, en coordination avec l'ensemble des dispositifs constituant la nouvelle usine. Ces procédures dureront jusqu'à fin juin, début de la marche probatoire. Celle-ci durera trois mois pendant lesquels les collaborateurs de Cridor recevront la formation nécessaire au pilotage de la nouvelle installation. Ils prendront ainsi progressivement en charge leur nouvel outil de travail. (comm)

## Club 44: regards sur la famille

### Equilibrer les exigences

Le premier exposé du cycle organisé dans le cadre de l'Année internationale de la famille par différentes institutions fut donné, au Club 44, par le professeur Bruno Bircher. Le conférencier a évalué les exigences des partenaires dans l'équilibre familial.

Dans la famille classique, le mari passe le plus clair de son temps dans l'entreprise où il travaille, occupation qui ne lui donne pas toujours les satisfactions attendues. Position ambiguë, car la famille perçoit le père sans l'entreprise. Il s'agit de deux mondes à vivre et à gérer, d'attentes diverses à honorer. Peut intervenir ce qu'il est de bon ton d'appeler «la fatigue sociale». Le père en a marre d'être disponible pour tout le monde, il aimerait qu'on lui foute la paix. Zut! C'est précisément ce soir-là que Madame veut voir le film dont tout le monde parle. Conflits. Madame ne comprend pas le soutien qu'on attend d'elle. Distanciation, difficultés... Trouver l'équilibre entre

entreprise et famille, combler les déficits psychologiques, affectifs, un défi intéressant!

M. Bircher a donné l'exemple du jeune couple où l'un et l'autre gagnent bien leur vie, peuvent tout s'offrir jusqu'au jour où... ça change! L'exemple de la famille où monsieur et madame travaillent. Et que pensent les enfants?

Le professeur Bircher a évoqué les sociétés d'autrefois où les enfants reprenaient le métier du père, où la culture liait dans un même élan.

Comment équilibrer les exigences de tous les partenaires d'une famille? En laissant ses problèmes aux vestiaires respectifs de l'usine, de la maison, en se réservant une plage d'indépendance, de respect, les uns vis-à-vis des autres.

D. de C.

● «La famille dans le miroir du langage», conférence donnée par le professeur Anton Naef. Mercredi 18 mai, Club 44, à 20 h 30.

## Concerts récents à Bikini Test

### Signé oncle Sam

Quand l'oncle Sam exporte son savoir-faire, les glandes sudoripares trouvent à s'exprimer.

Public massif vendredi soir pour ceux qui furent l'un des groupes les plus excitants des années 80-85: les Flestones. Deux obstacles pouvaient contrarier la foi inébranlable du fan: en premier lieu, un son épouvantable, assez comparable à l'agonie d'un réacteur de Tupolev. Deuxième obstacle: un sentiment d'usure qui laisse percer, derrière le fun affiché, la routine d'un show mille fois donné. Sinon, tout était là: la moue boudeuse de Keith Streng, les contorsions de Peter Zarembo, et les moments toujours appréciés où le groupe se perd dans le public. Vieux ados, va!

Pas la moindre réserve, par contre, sur le concert du lende-

main, qui fut une pure merveille. Tout d'abord, Walter «Wolfman» Washington a fait mentir votre chroniqueur en remettant au placard son répertoire blues. C'est donc de deux heures et demie de soul-funk torride qu'ils nous a gratifiés et Dieu! Que c'était bon! Tout sourire et filiforme, «Wolfman» passe du funk le plus échevelé (excellente section de cuivres) à la ballade transie d'amour, joue de sa guitare avec les dents et se donne des allures de kid en retournant régulièrement sa casquette.

Devant la qualité exceptionnelle de ce qui était proposé, la salle tout entière s'est rapidement transformée en ballroom frénétique, honorant des musiciens que l'on sent plus portés sur le T-Bone Steak que sur Bernard-Henri Lévy. Glorieux.

(mam)

## Hôtel de Ville

### Cadran démonté

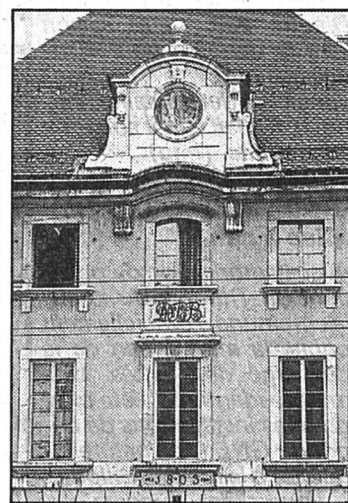
Depuis lundi matin, les passants qui lèvent les yeux vers l'horloge de l'Hôtel de Ville en sont pour leurs frais. Le cadran, endommagé par les intempéries, a été démonté. Il retrouvera sa place d'ici à trois semaines environ.

Lundi matin vers huit heures, le camion-échelle des pompiers quittait son garage. Son voyage ne fut pas bien long. Sans actionner sa sirène, il est venu tout tranquillement se parquer sur le trottoir, devant l'Hôtel de Ville. Hans Diethelm a alors pris place dans la nacelle et a effectué son travail.

Hans Diethelm, de Villiers, est le seul horloger du canton spécialisé dans les horloges d'édifices publics. C'est lui - et son beau-père avant lui - qui a réparé la plupart de celles de la ville. L'année passée, il s'était occupé du collé de la Promenade.

A l'Hôtel de Ville, seuls le cadran et les aiguilles sont concernés. Les chiffres, peints sur le verre - du verre d'un centimètre d'épaisseur - ont été en partie effacés par les intempéries. Et les aiguilles étaient rouillées. Pour le nouveau dispositif, on a prévu du plexyglas, sur lequel les chiffres seront collés. En outre, des aiguilles neuves seront posées. «Ces pièces avaient au mois 50 ans», explique Hans Diethelm. La minuterie, elle, reste sur place.

Trois semaines durant, il faudra tourner la tête en direction du Grand Temple pour connaître l'heure officielle. Puis tout rentrera dans l'ordre. (am)



## Hôtel de Ville

Le cadran retrouvera sa place dans trois semaines. (Impar-Gerber)

## NAISSANCES

Youpi, bébé est arrivé!  
C'est un petit frère.  
Christian et ses parents  
sont heureux de l'annoncer.  
Il s'appelle

### YAN

né le 14 mai 1994, à 7 h 55  
à l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
3 kg 650 et 52,5 cm.  
Nadia et Daniel  
SINGELÉ-HUGUENIN  
Jardinière 19  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-512993

Je suis arrivée comme  
une lettre à la poste,  
mon prénom est

### MANDY

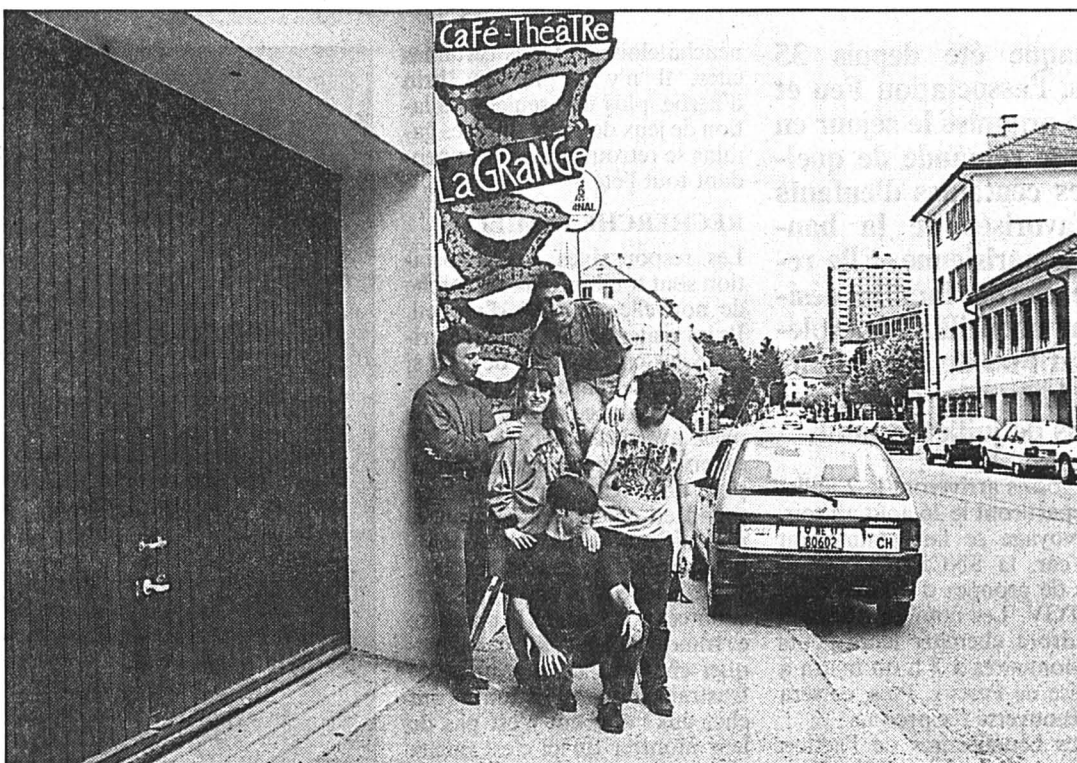
Je suis née le 14 mai 1994  
à la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
Les heureux parents:  
Chantal SCOVENNA  
et Laurent WIRZ  
David-Pierre-Bourquin 19  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Un grand merci à l'équipe  
de la Maternité.  
132-512992



Grange et Casino: un bilan plutôt positif!

# Le rire et ses dévoués serviteurs

Ça commence à se savoir, la Grange et le Casino marchent plutôt bien au Locle. L'année dernière, les spectateurs ont encore augmenté. Des grosses pointures comme Silviant, Tom Novembre ou Magdane ont cartonné. Autant dire que les quatre animateurs, soit Cuche & Barbezat, Philippe Maeder et Yves Robert n'ont pas l'intention de désertier, pas plus que les membres du comité de la Grange. C'est fort heureux qu'ils aient l'enthousiasme chevillé au corps, parce que, côté rétributions, le bénévolat a manifestement encore de beaux jours devant lui.



Tous là, enfin

La présidente et les quatre animateurs, y compris le «petit» nouveau, Yves Robert. (Impar-Droz)

1993, c'était la première année du fonctionnement du Casino sous l'égide de la Grange. «Dans l'ensemble, nous sommes très satisfaits. C'est une belle réussite due à un excellent travail d'équipe, tant au sein de la Grange qu'avec les partenaires du Casino», relève la présidente du comité, Françoise Feller.

A la Grange, cette année 93 a été ponctuée de plusieurs événements: pose d'une nouvelle enseigne, d'une dalle de fond (grâce à un don de 15.000 fr. de la Loterie romande), participa-

tion aux Promos avec 4800 fr. de recettes à la clé, collaboration logistique à la Revue de Cuche & Barbezat, et enfin arrivée d'un quatrième animateur, Yves Robert.

Côté scène: la Grange a présenté 10 spectacles pour 27 représentations, avec une moyenne de 74,59 spectateurs très exactement. La capacité normale de la salle est de 80 personnes, faites le calcul. Cette moyenne a d'ailleurs augmenté par rapport à 1992 (66,5).

Au Casino, la fréquentation

est tout aussi réjouissante. Les 9 spectacles ont attiré une moyenne de 203,88 personnes (pour une capacité de 247 sièges). On ne peut guère faire mieux. Les artistes qui ont cartonné: François Silviant évidemment, mais aussi Tex «Salut brother», qui se paie le plus haut score jamais vu à la Grange: 124 personnes, rien que ça. Et encore Courtemanche, Tom Novembre ou Magdane. Par contre, lanterne rouge pour Jean-Jacques Devaux et Valérie Lou. A noter que les chanson-

niers sont moins prisés que les humoristes en général. Quant à Radio Impro Baraka, elle a fait «la totale» en janvier avec 315 personnes au Casino, avant de dégringoler la seconde fois... avec 60 fidèles seulement. Pourquoi? Allez savoir!

## TOUT AUGMENTE, SAUF...

Question finances, le Casino tourne avec sa subvention annuelle de 100.000 fr. et a même dégagé un bénéfice de 16.581 francs. En revanche, la Grange accuse un déficit de 3228 fr. bien

que ni les subventions communales (35.000 fr.) ni les subventions cantonales (8000 fr.) n'aient été abaissées, ce que le comité apprécie hautement! Pourtant, l'exercice 92 était bénéficiaire. Mais voilà! Les cachets augmentent sans cesse, ainsi que les frais d'accueil. Ce qui n'augmente pas en revanche, ce sont les salaires des animateurs qui sont censés être à temps partiel: ils se partagent toujours 1500 fr. entre les quatre! Inutile de dire que les membres du comité sont tous des bénévoles et y vont même parfois de leur poche. «On ne s'est jamais offert un souper à la Grange avec ces subventions!» assure la présidente, qui tient à préciser que les comptes sont tenus avec une grande rigueur par Françoise Rütli.

## LÉGITIMUS CHANTE GILLES

La saison 94-95 va présenter notamment des gens comme Paul Préboist, Yvette Théraulaz, François Silviant, Légitimus (avec son spectacle en hommage à Gilles, une excellente soirée en perspective), Claude Cavalli en solo, et d'autres encore, à révéler plus tard.

Le comité de la Grange a enregistré la démission de Claude Gfeller et a accueilli deux nouveaux, Anouck Simon-Vermot et Pietro Falce. Il se compose en outre de Françoise Feller, Françoise Rütli, Janick Nardin, Marianne Nardin, Daniel Favre, Marie-Josée Geyer et des quatre animateurs qui n'ont que voix consultative! Quant aux vérificateurs des comptes, ce sont toujours les dévoués Claude Gruet et Jean-Philippe Hirschi. (cld)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Piscine du Communal Prochaine ouverture

Comme chaque année à pareille époque, la piscine du Communal va ouvrir ses portes. Ce sera pour ce prochain samedi, 21 mai. Relevons que l'ensemble des tarifs n'a pas varié, par rapport à la saison dernière. Le Conseil précise que pour l'obtention des abonnements de famille (guichet 25 à l'Hôtel de Ville), au prix de 65 francs pour deux adultes et un enfant et de trois francs par enfant supplémentaire (pour les résidents), la présentation du livret de famille et de la carte d'identité est indispensable. D'autre part, cette saison sera la dernière pour «Dodo» Girard, le gardien-concierger de la piscine patinoire. Il a fait valoir son droit à la retraite. (Imp)

### Décharge des Frêtes Mise à ban

Avec l'autorisation du président du Tribunal du Locle, la commune a officiellement publié la mise à ban de la décharge des Frêtes. Une mesure identique a été prise pour les installations de dépôt de GNL (gaz naturel liquéfié) à la rue des Billodes, à l'ouest des hangars des services de la voirie et de la forêt. (Imp)

## AGENDA

### Cellier de Marianne «Les malheurs de Gnafron»

Le théâtre de marionnettes chaux-de-fonnier Croqu' Guignols vient jouer au Cellier de Marianne mercredi 18 mai à 14 h 30 et 16 h à l'intention des enfants dès 4 ans. Ce spectacle, organisé par l'Association de développement du Locle en collaboration avec le Cellier, s'intitule «Les malheurs de Gnafron», les dits malheurs entraînant le héros jusqu'en Afrique! Les billets sont à retirer à l'Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises (OTMN), au Locle. (Imp)

### Fondation Sandoz Conférence de l'Ortie

L'Ortie (Espace de vie et d'échange autour de la santé) présentera ce jeudi 19 mai, à 20 h, au Forum de la Fondation Sandoz, une conférence qui a pour thème: «La discipline et la sanction». Elle sera animée par Nahum Frenck, pédiatre et thérapeute de famille. (Imp)

## Echanges entre Le Locle et Buchs

### L'allemand spontanément

Depuis 1987, des échanges de classes ont lieu chaque année entre l'école secondaire du Locle, sous l'égide de l'enseignante Mirreille Grosjean, et la «Sekundarschule» de Buchs (SG). De ce fait, beaucoup de familles ont accueilli des élèves, suscitant la création de nombreux liens.

L'échange concerne les élèves qui suivent leur dernière année d'école obligatoire. Les Loclois ont 14-15 ans, les Buchsois 15-16 ans, car on commence l'école primaire à 7 ans dans le canton de Saint-Gall, comme presque partout en Suisse alémanique.

Au cours de l'année scolaire 1993-1994, deux échanges ont lieu en parallèle. Deux classes de Buchs sont venues ensemble au Locle en septembre 1993. Elles y ont séjourné une semaine, le

temps de fréquenter un peu l'école en français, de découvrir un autre système scolaire et une région très différente de la vallée du Rhin, située en basse altitude, mais entourée de montagnes culminant à 2500 mètres.

### LE SOUVENIR DE LA BEAUTÉ

Vendredi 6 mai dernier, la 4SA du Locle est revenue d'une semaine passée à la frontière du Liechtenstein. Les élèves ont suivi les cours en allemand, ont animé avec joie les leçons de français, visité Feldkirch en Autriche, ainsi que Saint-Gall et sa bibliothèque baroque. Là, un élève qui avait déjà vu ce monument s'est exclamé: «Je ne me souvenais pas que c'était si beau!»

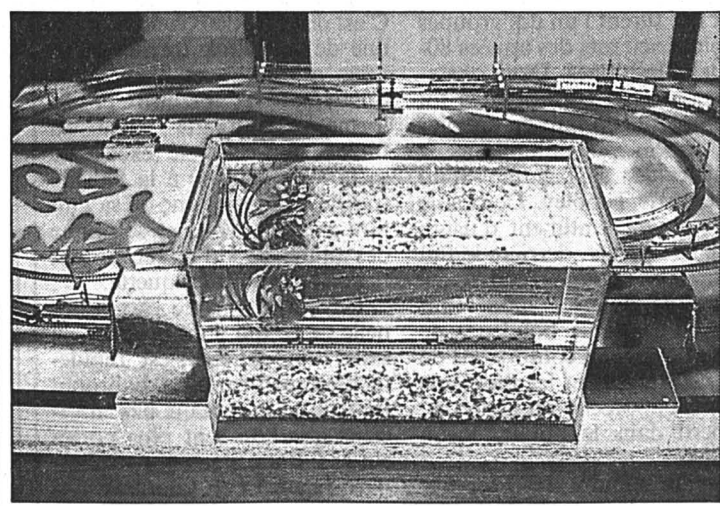
Une autre visite impressionnante fut celle du village d'en-

fants Pestalozzi à Trogen (AI). L'ampleur des misères du monde, l'efficacité du travail des éducateurs de Trogen, le nombre infime des enfants secourus par rapport au nombre de ceux qui souffrent, les problèmes du choix des enfants à secourir, toutes ces données ont provoqué réflexions et discussions.

Hier, lundi 16 mai, c'est la 4C du Locle qui est partie pour une semaine à l'autre bout de la Suisse. D'autres visites sont prévues, des contacts auront lieu et, si tout va bien, on entendra les Loclois utiliser l'allemand spontanément. Cela arrive après quelques jours passés en région germanophone. Les élèves eux-mêmes sont surpris de s'entendre répondre en allemand à leurs copains francophones! (comm)

## Le Channel ou l'aquarium, même principe

### Un train sous les flots



La reine d'Angleterre et François Mitterrand ont fait un shake hand pour célébrer l'ouverture du Tunnel sous la Manche. Cet événement annoncé avait mis la puce à l'oreille du Loclois Gérard Santschi, passionné de maquettes. Cette fois, le modéliste enragé a créé un prototype, sous forme d'un petit train Märklin à l'échelle 1/200e, qui circule fort bien ma foi.

Non au fond du Channel, mais au fond d'un aquarium, quoique le principe reste le même.

Les poissons en tout cas n'ont pas l'air de trouver ce voisinage malencontreux. (Impar-Droz)

## Roland Hug au Casino-Théâtre

### En faveur des malades de l'hôpital



Roland Hug et ses acolytes

Concert de bienfaisance pour les malades de l'hôpital

Le Groupement des sociétés locales et la Société philanthropique suisse Union collaborent une nouvelle fois dans le cadre d'une action sociale. Ce jeudi 19 mai, à 20 h 15 au Casino-Théâtre, ils organiseront un concert dont le bénéfice intégral sera versé au Comité des Dames de l'Hôpital - afin d'améliorer le confort des malades.

Vedette de la soirée: le trompettiste chaux-de-fonnier Roland Hug qui se produira avec un groupe de musiciens de grande classe: Michel Bard (multi-saxophone et clarinette), Alex Zahler (trombone, harmonica, vocal), Roger Robert (piano), Ronald Gall (contrebasse) et Mike Thévenoz (batterie).

Au programme de ce sextet: du jazz «New Orleans» qui permettra au public de revivre les airs les plus connus de cette période dorée du jazz. Rappelons que Roland Hug a joué, à la fin des années 50, en compagnie du célèbre Sidney Bechet et que cette merveilleuse aventure vient d'être immortalisée par la sortie d'un CD. Il fut aussi le parte-

naire de Claude Luter et membre de différentes formations prestigieuses de «stars» du jazz. Ce jeudi, Roland Hug et ses camarades s'éclateront afin de ravir le public du Locle et de la région. (comm/jcp)

● Roland Hug sextet, jeudi 19 mai, 20 h 15 au Casino-Théâtre, concert en faveur des Dames de l'Hôpital. Réservations Simone Favre, Daniel-JeanRichard 33. tél. 31.32.66.

## NAISSANCE

### GOLIEVE

est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur

## CHARLAINE

le 14 mai 1994

à la Maternité de l'Hôpital du Locle

Muriel et Roland SANDOZ-JEANNERET

178 La Corbatière  
2314 La Sagne



**IMMOBILIER**

**À LOUER**  
 au Locle, rue des Envers 48-50  
 dans ancien immeuble entièrement  
 rénové avec ascenseur, appartements  
 neufs de  
**3 1/2 PIÈCES ( 78 m<sup>2</sup>)**  
**Fr. 1000.- + charges**  
**4 PIÈCES ( 92 m<sup>2</sup>)**  
**Fr. 1100.- + charges**  
**4 1/2 PIÈCES (106 m<sup>2</sup>)**  
**Fr. 1190.- + charges**  
 Centre ville, cuisine agencée avec  
 lave-vaisselle. Libre tout de suite ou à  
 convenir.

Régie F. Bernasconi & Cie  
 Clos-de-Serrières 31  
 2003 Neuchâtel  
 Tél. 038/31 90 31

**À VENDRE**  
 aux environs immédiats du Locle  
**FERME MITOYENNE**  
**RÉNOVÉE**  
 Avec garage pour deux véhicules, jardin  
 et vastes dépendances. Accès facile.  
 Libre: printemps/été 1994.  
 Prix: Fr. 560 000.-  
 Etude Pierre Faessler, notaire  
 Le Locle. ☎ 039/31 71 31

A louer ou à vendre tout de suite  
 ou date à convenir (cause fin de  
 bail)  
**Restaurant-Rôtisserie du Parc**  
**2416 Les Brenets**  
 à professionnel disposant de  
 fonds propres.  
 Pour tous renseignements, tél.  
 039 32 14 44 (après 17 h).

LE LOCLE  
**APPARTEMENT**  
**À LOUER**  
**Studios non meublés:**  
 Soleil-d'Or 5 Fr. 400.- + c.  
 Bellevue 4 b Fr. 350.- + c.  
**Appartements 3 pièces**  
 Soleil-d'Or 5 Fr. 782.- + c.  
 Bellevue 4 a-b Fr. 700.- + c.  
**Appartements 4 pièces**  
 Eroges-Dessus 1-5 Fr. 825.- + c.  
**Appartements duplex 3 pièces**  
 Soleil-d'Or 5 Fr. 863.- + c.  
 Bellevue 4 b Fr. 970.- + c.

Fiduciaire de Gestion  
 et d'Informatique SA  
 Avenue Léopold-Robert 67  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 63 60

**SPECTACLES - LOISIRS**

**CASINO-THÉÂTRE DU LOCLE**  
 Jeudi 19 mai 1994 à 20 h 15  
**Rolland Hug**  
**New Orleans All Stars**

Le bénéfice intégral de ce concert  
 sera versé au Comité des Dames de  
 l'Hôpital (pour améliorer le confort  
 des malades).  
 Prix des places: Fr. 20.-.  
 Location: Magasin Simone Favre,  
 Daniel-JeanRichard 32, Le Locle.  
 Organisation: Groupement des socié-  
 tés locales et Société philanthropique  
 suisse Union.

**DIVERS**

**FANTASIA**  
 chaussures, maroquinerie

Daniel-JeanRichard 13, Le Locle  
 ☎ 039/31 44 44

**Liquidation totale**  
**Tout à 50%**

Chaussures femmes, hommes  
 Collection printemps/été  
 Sacs, ceintures  
 Articles de haute qualité

Liquidation autorisée du 9 mai au 9 novembre 1994 par le  
 Département de police

**OFFRES D'EMPLOI**

**GROUPE DIXI**

recherche pour son département «**DÉCOLLETAGE**»

**UN DÉCOLLETEUR-RÉGLEUR**

sur machine Tornos R10.  
 Personne capable de gérer sa qualité.  
 Entrée tout de suite ou à convenir.

Les personnes intéressées par ce poste à repourvoir,  
 au sein d'une équipe jeune et dynamique, sont priées  
 d'adresser leurs offres par écrit avec curriculum vitae  
 à:



**GROUPE DIXI**  
 SERVICE DU PERSONNEL  
 42, avenue du Technicum  
 2400 LE LOCLE

157-14044

Changez  
 votre cadre de vie

**AU LOCLE**  
 Habitez votre appartement  
 refait à neuf  
 (sanitaire, bloc cuisine,  
 carrelage...)  
 en devenant propriétaire  
 d'un 3 pièces, avec balcon  
 pour une mensualité  
 égale à un loyer  
 de **Fr. 745.-** tout compris.  
 Prenez rendez-vous  
 pour visiter, vous informer.

**HABITATIONS POUR TOUS**  
 51, rue des Moulins  
 2001 Neuchâtel  
 Tél. 038 25 94 94

Vous aimez l'indépendance?  
 Nous vous offrons le sérieux.  
 Vous cherchez du contact?  
 Nous cherchons:

**3 collaboratrices**

motivées à travailler dans un team jeune et dyna-  
 mique.

**Votre exigence, la qualité?**  
 Nous vous proposons un salaire fixe élevé, une for-  
 mation complète par nos professionnels (débu-  
 tantes acceptées).

**Entrée en fonctions:** tout de suite ou pour date à  
 convenir. Véhicule indispensable.  
 Pour un premier entretien, appelez le

☎ 038 25 44 82

22-16440/4x4

**Votre avenir nous passionne**

Notre cliente, entreprise réputée liée à la construction, nous confie  
 la recherche et la sélection de son futur

**chef d'exploitation**

Au bénéfice d'une formation d'ingénieur ETS ou EPF (génie civil,  
 bâtiment, béton) et d'une formation complémentaire en gestion  
 d'entreprise, de cadre, âgé de 35 à 45 ans, doit avoir assumé une  
 fonction supérieure au sein d'une entreprise générale ou d'un bu-  
 reau d'ingénieurs.

Sa forte personnalité lui permettra de diriger plus de 50 personnes  
 et d'assumer toutes les tâches de direction, d'organisation, de pla-  
 nification et de coordination de la fabrication.

Votre dossier de candidature sera traité en toute confidentialité  
 par M. N. Kolly.

**OK CADRES**

Une division  
**OK Personnel Service**

Rue des Moulins 51  
 2000 Neuchâtel  
 ☎ 038 25 81 30  
 Votre futur emploi sur VIDEOTEX \*OK#

28-407-30/4x4

**J'ACHÈTE AU LOCLE**



**Eric ROBERT**

Radio, TV, hi-fi, vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 15 14

157-14067



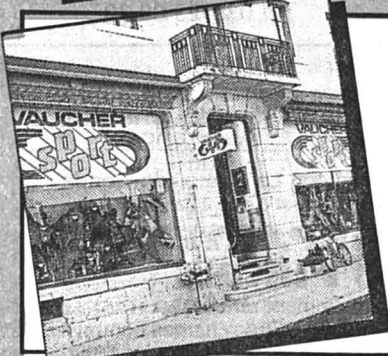
**Coiffure Salvatore**  
 Maîtrise fédérale

La mode bouge...  
 faites confiance à ceux  
 qui bougent avec elle

**HOMMES - FEMMES**

Rue du Temple 27, Le Locle  
 (dans le bâtiment des Trois-Rois)  
 ☎ 039/31 67 31

157-14067



Notre magasin de sport  
**VAUCHER**



LE LOCLE

Rue du Temple - ☎ 039/31 13 31

L'assurance d'être bien conseillé

157-14070

**UN SERVICE PERSONNALISÉ**

**IMMOBILIER**

**LE LOCLE**  
 Quartier Le Communal  
**2 1/2 pièces refait à neuf**  
 Balcon - Vue  
 Tranquillité et verdure  
**Idéal pour personne seule**  
 Mensualité dès Fr. 517.- + ch.  
 ☎ 038/24 57 31

Nous louons dans la  
 partie ancienne de  
**LA NEUVEVILLE**

**Appartement**  
**de 3 pièces**  
 avec balcon, dans  
 un immeuble de  
 3 logements.  
 Bel aménagement  
 moderne.

Les intéressés  
 s'adresseront au No  
 de tél. 032/23 18 95  
 6-1668

**TORGON (VS)**

Les Portes du Soleil  
 Station en plein  
 développement,  
 ambiance familiale,  
**studios et**  
**appartements**  
**neufs**, cuisine  
 complètement  
 installée, 2 balcons,  
 carnotzet et sauna  
 dans l'immeuble.  
 Dès Fr. 175 000.-.

Tél. 077 25 3219 ou  
 022 736 04 44.

18-5883/4x4

A vendre aux Ponts-de-Martel

**VILLA DE**  
**6 1/2 PIÈCES**

avec garage. Possibilité d'exécuter  
 soi-même certains travaux de finition,  
 moyennant réduction de prix.

Possibilité de visiter le chantier en  
 cours:

Renseignements et visite:

**DURINI SA**  
 ☎ 039/37 13 56  
 2316 Les  
 Ponts-de-Martel  
 157-14181

**A LOUER AU LOCLE**

**APPARTEMENTS 1 PIÈCE**

Gare 5  
 Primevères 7

**APPARTEMENT 2-2 1/2 PIÈCES**

Gare 5

**APPARTEMENTS 3-3 1/2 PIÈCES**

Billodes 61, 63, 65, 73  
 Primevères 5-7  
 Jeanneret 51  
 Grande-Rue 32

**APPARTEMENTS 4-4 1/2 PIÈCES**

Primevères 22  
 Billodes 73  
 Le Corbusier 25

132-12083

**GECO GÉRANCE ET**  
**COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE  
**UNPI**

132-508108



Fabricant leader dans le domaine de l'électro-ménager en  
 pleine expansion au niveau international  
 recherche

**1 SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE**  
**obligatoirement trilingue**

- français, allemand, anglais (parlé et écrit);
- bonne présentation;
- connaissances en informatique souhaitées (Windows, Excel);
- entrée en fonction: tout de suite.

**1 RESPONSABLE QUALITÉ**

- formation ET ou équivalent exigée;
- fonction: contrôle qualité et établissement des normes ISO 9000;
- expérience dans la conduite d'une petite équipe serait un atout;
- âge idéal: 30/35 ans;
- entrée en fonction: tout de suite.

Nous faire parvenir votre candidature par écrit avec  
 documents usuels à:

**ECOVAP SA**  
 Allée du Laser 20 - 2300 La Chaux-de-Fonds



France-Ebauches: plan social durement ressenti

# 83 licenciements secs

Le plan social de France-Ebauches présenté hier au comité central d'entreprise se traduira, dès la fin de la semaine, par 83 licenciements secs, ramenant l'effectif des trois unités de Maïche, Valdahon et Besançon à 325 salariés.

La direction provisoire du fabricant de mouvements de montres a réglé en une semaine la gestion du volet social consécutive au dépôt de bilan du 9 mai dernier. Une affaire menée un peu trop vite, selon les représentants du personnel qualifiant le plan social de «léger». Celui-ci prévoit donc la mise en préretraite pour onze des salariés concernés par les 95 suppressions d'emplois. Cette mesure s'adresse aux personnels âgés de 55 ans et six mois. La direction intérimaire de F. E. a annoncé enfin l'installation d'une cellule de reclassement du personnel. L'animation de cette structure sera confiée au cabinet bisontin Capfor en liaison avec l'Union patronale.

A l'issue des trois heures de séance, hier au siège bisontin de France-Ebauches, les délégués des 420 salariés dissimulaient mal une certaine frustration relative à la dureté du plan social. «Ce plan ne propose pas grand-chose. J'ai proposé pour ma part une réduction du temps de travail sans réduction de salaire, mais ils ne veulent pas en entendre parler», réagissait à chaud



Unité de Maïche  
La plus touchée par ce plan social.

(Impar Prêtre-a)

Louis Scandella, secrétaire du comité central d'entreprise.

## LES GENS SONT CONSTERNÉS

A cette proposition, il leur a été objecté qu'une quarantaine de personnes bénéficiaient déjà du temps partiel et que son extension n'était pas envisageable. Les 95 salariés des sites de Maïche, Valdahon et Besançon, touchés par les suppressions d'emplois, seront avertis par let-

tre en fin de semaine avec effet immédiat et sans préavis. France-Ebauches vit son quatrième plan social depuis 1990, mais celui-ci est de loin le plus dramatique car après cette nouvelle purge la plus grande incertitude plane sur l'avenir de l'entreprise. «Les gens sont consternés et s'attendent au pire. On ne sait pas où on va mais on sait qu'on est mal parti», observe Louis Scandella. A cette annonce, Francis Dreval, le direc-

teur provisoire n'a pu apporter d'éléments d'apaisement sinon préciser aux délégués du comité d'entreprise que le choix du futur repreneur interviendra d'ici à la fin juillet. «Nous avons une dizaine de prétendants auxquels nous allons adresser une plaquette de présentation de l'entreprise et leur donner un délai de réflexion pour nous faire des propositions», signale F. Dreval précisant que «la valeur du plan industriel comptera davantage

que la nationalité des repreneurs». Francis Dreval insiste sur le fait que F.E. a encore des atouts même si son chiffre d'affaires s'est effondré de 20% en un an, passant de 201 millions en 92 (y compris la vente au groupe indien Tata d'un brevet de transfert de technologie) à 156 millions en 93.

## EXCELLENT CLIMAT SOCIAL

F. Dreval considère que «l'atout le plus important de F.E. est sa présence mondiale». Il évoque également «l'alternative représentée par F.E. pour des clients qui n'ont pas toujours envie d'être entre les mains du Suisse SMH ou des Japonais Citizen et Seiko». Le directeur relève par ailleurs «l'excellent climat social rencontré dans cette entreprise». C'est vrai, le personnel est docile, discipliné et soumis. Trop peut-être. Hier, en quittant la séance de présentation du plan social, certains délégués du personnel reconnaissaient qu'ils n'avaient peut-être pas été assez exigeants à l'égard de François Perret, l'ancien patron. Le comité d'entreprise a sans doute durant trop longtemps servi de chambre d'écho à une direction de droit divin sans suffisamment demander des comptes et des explications sur la gestion du groupe. Ce nouveau plan social semble provoquer un électrochoc à ce propos et développer un certain esprit critique chez les représentants du personnel bien décidés à ne plus prendre pour argent comptant ce que la direction leur sert. Pr.a

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Maïche

#### Conférence sur l'enfant

L'Association Les Fri-mousses organise une conférence sur le thème «l'évolution du langage chez l'enfant» animée par Mme Himmelfabre, pédo-psychiatre, ce jeudi 19 mai à 20 h 30, salle Ducreux, au Château du Désert.

### Frambouhans

#### Hold-up

Un hold-up a été commis au bureau de poste de Frambouhans (plateau de Maïche) dans la nuit de dimanche à lundi. Les cambrioleurs ont mis la main sur quelques colis, mais n'ont pas trouvé de liquidités. La gendarmerie n'exclut pas que les auteurs de ce hold-up soient également ceux d'un autre braquage survenu dans la région bisontine. (pr.a)

### Besançon

#### Etat de l'édition d'art

L'éditeur Marcel Cêtre et le sculpteur Jens Boettcher présentent leurs œuvres respectives à l'hôtel Jouffroy de Besançon, jusqu'au 29 mai (lundi à vendredi 18-21 h, samedi et dimanche 15 à 20 h). Cette double exposition s'inscrit dans le cadre du «Mois du livre d'art», panorama de l'édition d'art de la région. (sg)

240 instituteurs à l'écoute d'un universitaire genevois

## L'écrit comme credo

Aucune salle suffisamment vaste n'était disponible dans le Val pour accueillir les 240 instituteurs de la circonscription de Morteau, invités par leur inspectrice Mme Legrand, à participer à une conférence pédagogique. C'est donc dans la salle de gymnastique de la société La Française à Villers-le-Lac qu'ils se sont réunis.

Autre paradoxe, dans une salle où l'on a plus l'habitude de développer le muscle que l'esprit, c'est un universitaire suisse,

Genevois en l'occurrence, M. Schneuwly, qui est venu présenter aux enseignants français le résultat de ses travaux et de ses expériences en ce qui concerne la production de textes écrits à l'école élémentaire.

### EN SITUATION

Depuis toujours, la sacro-sainte «rédaction» a toujours posé des problèmes, souvent insurmontables, aussi bien aux élèves, souvent victimes de pannes d'écriture à ces moments-là, qu'aux enseignants, placés devant le di-

lemme d'une correction sur le fond et la forme. Le mérite de l'universitaire genevois, qui intervient avec son équipe aussi bien en Suisse qu'en France, est de présenter des perspectives claires aux enseignants. Pour lui, écrire s'enseigne et s'apprend. Partant du principe que «savoir écrire» est devenu de plus en plus indispensable dans le monde d'aujourd'hui, M. Schneuwly préconise une méthode et des mécanismes d'apprentissage au cours de situations pédagogiques variées.

La pédagogie préconisée par l'universitaire genevois consiste à placer le plus souvent possible les élèves dans des situations d'écriture diversifiées et de les doter d'outils. La nécessité absolue de la lecture de ses propres écrits est contenue dans une formule choc: «Ecrire, c'est toujours réécrire».

Après avoir été - ces dernières années - sensibilisés à la lecture, les instituteurs de la circonscription de Morteau sont donc conviés à passer à l'étape sui-

vante: la production par les enfants de textes écrits qui les placeront dans de meilleures dispositions lorsqu'au collège ou au lycée, ils seront confrontés à des exercices de rédaction ou de dissertation.

Si les travaux présentés par M. Schneuwly ne constituent pas une révolution pédagogique, «ils ont, selon Mme Legrand, le mérite de nourrir la réflexion des maîtres et de faire évoluer les pratiques dans les classes». (rv)

## FINANCE



Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année (indicateurs légaux selon l'art. 3 lettre 1 de la LCI).

L'annonce,  
reflet vivant du marché

## IMMOBILIER

**Pour Fr. 480.- seulement**  
Nous louons à Sonvilier tout de suite ou à convenir

**Grand appartement de 2 pièces**  
Environ 60 m<sup>2</sup>. Cuisine habitable agencée, douche, cave, grenier. 6-1408  
Liegenschaften Etude immobilière

Teilhaber  
Associé  
Jean-Claude Fatlo  
**werner engelmann ag**  
Biel Bienne  
Dufourstrasse 34 Tel. 032 41 08 85

**A louer**  
**cti**  
gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Tout de suite ou date à convenir  
Rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds  
**STUDIO**  
Fr. 450.- plus charges.  
**APPARTEMENT**  
**2 PIÈCES**  
Fr. 750.- plus charges.  
☎ 038/24 22 45 28-152

UNPI  
UNION NEUCHÂTELOISE  
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

## FERME RÉNOVÉE

A vendre ou à louer à proximité de La Chaux-de-Fonds. Boxes pour chevaux. Accès direct au pâturage. 8000 m<sup>2</sup> terrain.

Ecrire sous chiffres S 132-755525 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**À LOUER** tout de suite à La Chaux-de-Fonds, quartier Parc de l'Ouest, grand

**appartement 3½ pièces**  
entièrement rénové, cuisine installée, cheminée de salon, calorifère à mazout, pour Fr. 960.- charges comprises. S'adresser au 039/28 67 01, heures de bureau. 132-508787

Cherchons à louer:

**locaux commerciaux**  
Environ 200 m<sup>2</sup>. Rez-de-chaussée. Accès facile.

Faire offre sous chiffres Z 132-755513 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**À LOUER**  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Rue Fritz-Courvoisier 34f**

dans quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave, ascenseur

**4½ PIÈCES (100 m<sup>2</sup>)**  
Loyer: dès Fr. 1380.- + charges.  
Libre pour date à convenir.  
Pour tous renseignements: 28-496

**rb** Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

**À LOUER**  
Quartier nord-ouest à La Chaux-de-Fonds

**SURFACE COMMERCIALE**  
**de 240 m<sup>2</sup>**  
divisible au gré du preneur

Pour plus de détails, n'hésitez pas à nous appeler. 132-12083

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 23001 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

## LA CHAUX-DE-FONDS

Centre ville  
Bel appartement 1½ pièce, 55 m<sup>2</sup>  
**REFAIT À NEUF**  
(bloc cuisine, sanitaires, carrelage)  
**Idéal pour personne seule**  
Pour traiter: Fr. 17 000.-  
Mensualité dès Fr. 637.- + charges.  
☎ 038/24 57 31 28-440

## À REMETTRE

pour cause de santé  
**boutique de laines**  
Bien située. Avec bonne clientèle  
Pour tous renseignements:  
☎ 039/23 89 29 132-512921

**La Neuchâteloise**  
Assurances

A louer à La Chaux-de-Fonds  
rue Jaquet-Droz 12a  
**APPARTEMENT**  
**4 PIÈCES**  
entièrement rénové.  
Prix: Fr. 965.-, charges comprises.  
Date d'entrée: début août 1994.  
☎ 038/23 54 20, M. Leuba 28-35



Les comptes de 1993 sous la loupe des députés neuchâtelois

# «Ni enchanteurs, ni effrayants»

A l'instar de la météo, la bonne humeur était de mise hier à l'ouverture de la session des comptes du Grand Conseil; une session qui permet aussi de renouveler le bureau du législatif. Le socialiste Bernard Renevey a peine élu, les députés ont entamé l'examen des comptes de l'exercice 1993, un premier tour qui a permis aux partis de s'exprimer.

Compte-rendu  
Mario SESSA

Nous avons déjà eu diverses fois l'occasion de l'écrire: les finances cantonales ont à nouveau sombré dans le rouge l'année dernière, avec un déficit record de 65,1 millions de francs, alors que le budget l'estimait à 59,3 millions.

Un écart que la commission financière et les partis ont estimé plutôt «satisfaisant», compte tenu des circonstances économiques du moment, même si les divers courants politiques qui animent l'hémicycle ont apprécié fort diversement les conditions de réalisation de ce résultat quasi conforme aux objectifs fixés lors de l'élaboration du budget.

Président de la commission financière, Didier Burkhalter (PRD) a souligné que s'il n'était pas question d'emprunter pour fonctionner – ce qui a été malheureusement le cas pour la troisième année consécutive – il fallait le faire pour investir; le tout étant désormais de maintenir le cap «en procédant aux inévitables réglages afin d'améliorer le résultat global au travers d'objectifs sectoriels impératifs».

«Le déficit de 65 millions n'a ni enchanté, ni effrayé la commission financière, car les leviers de commande sont bien tenus par le gouvernement», référence aux résultats enregistrés dans le

contrôle des charges salariales et des dépenses du «ménage» de l'administration cantonale.

S'exprimant au nom du groupe radical, lequel partage l'essentiel des considérations de la commission financière, les radicaux persistent dans leur idée de rendre l'Etat plus «svelte» en matière d'engagements financiers, et plus rapidement que ce qui est fait aujourd'hui. Les économies à réaliser devraient correspondre à une cohérence de croissance. A relever que le groupe a appuyé l'idée de réaliser une Exposition nationale ayant pour centre le canton de Neuchâtel.

## AUTRES CHOIX

Côté socialiste, Bernard Soguel s'est livré à une analyse résolument politique, rappelant que les succès enregistrés dans la maîtrise des dépenses encourageaient la continuité de la politique de rigueur appliquée aujourd'hui. Or, dans ce satisfecit général, il faut bien admettre que les charges d'assistance ont littéralement explosé – on compte aujourd'hui près de 10.000 personnes au bénéfice des mesures de crise – ce qui nécessite de bien peser les dépenses et les investissements, notamment en prenant garde de ne pas se tromper de cible.

Les socialistes sont d'accord pour «continuer d'investir pour l'emploi, la promotion économique ou encore la formation et la culture, mais nous disons non, si c'est pour soutenir des secteurs moribonds et suréquipés, voire des privilégiés. Nous serons vigilants à l'avenir», dira le député Soguel.

Au plan fiscal, le Parti socialiste estime aussi qu'il faut remédier à la mauvaise image fiscale du canton, mais en agissant dans l'intérêt du plus grand nombre.

Pas question, dès lors, de revenir à la baisse l'imposition des personnes morales, quand les problèmes fiscaux du canton proviennent pour une part importante des disparités fiscales communales. En clair, pour le PSN, il s'agira d'augmenter les recettes pour faire face aux dépenses sociales.

Le groupe libéral se déclarera «décu en bien», à l'examen des comptes, «car le déficit aurait pu être pire sans quelques rentrées inattendues, comme la redistribution des bénéfices de la Banque Nationale Suisse ou l'amélioration des subventions de l'assurance maladie», précisera Antoine Grandjean.

Pour les libéraux, les déficits chroniques ne sont pas liés à un problème de recettes, mais de dépenses: «On vit largement au-dessus de nos moyens!», et si les recettes ne suivent pas, notamment au plan des sociétés, c'est bien parce que le monde économique est en difficulté.

«L'avenir du canton est aujourd'hui hypothéqué, au propre comme au figuré, dira M. Grandjean, le temps est venu d'améliorer les conditions-cadres de l'économie sans toucher au barème des impôts, car nous ne vivons pas dans un système clos, mais sommes en compétition avec d'autres régions et notre fiscalité nous dessert».

## LE FACTEUR HUMAIN

Fernand Cuhe, porte-parole du groupe des petits partis, constatera, à l'instar d'une majorité de son groupe, que les objectifs financiers ont été atteints en 1993. Mais il proposera une autre approche comptable et technique, visant à ne pas considérer les amortissements comme faisant partie du déficit pur et simple. Une perspective qui ramènerait la situation dans une proportion autre.

Il soulignera encore que les soucis d'économie ne devaient pas conduire à des aberrations: ainsi, il serait particulièrement faux de diminuer les subventions aux maisons spécialisées pour jeunes, alors qu'en agissant de manière précoce, il paraît possible de limiter les dégâts sociaux à venir. Frédéric Blaser (GPP) abondera dans le même sens, en ajoutant que les problèmes financiers ne doivent pas cacher les problèmes humains.

La discussion reprendra aujourd'hui, avec l'intervention du Conseil d'Etat et l'analyse de détail des comptes.

Bernard Renevey au perchoir

## La cohésion sociale au centre du débat

Point d'orgue de cette première journée de la session de mai du Grand Conseil: le socialiste de Gorgier Bernard Renevey a accédé au perchoir où il succède au libéral-PPN locllois Rolf Graber, devenant ainsi le 14<sup>e</sup> premier citoyen du canton. Le président sortant a reçu la médaille du mérite neuchâtelois comme le veut la tradition.

Elu tacitement dans la foulée, le bureau du législatif cantonal est désormais composé de Maurice Sausser (PRD), 1<sup>er</sup> vice-président; Pierre de Montmollin (lib-PPN), 2<sup>e</sup> vice-président; Marie-Antoinette Crelier-Lecoultré (PS) et Jacques Béguin (lib-PPN), secrétaires.

En cédant son fauteuil, Rolf Graber a mis en exergue quelques temps forts de son année présidentielle, notamment la session de novembre 1993, dédiée à l'examen du budget 1994, «la plus difficile et la plus chargée émotionnellement aussi». Il rappellera, au passage, que s'il avait inauguré la nouvelle législature avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi d'organisation du Grand Conseil, limitant notamment le temps de parole des députés, la longueur des débats ne restait finalement qu'une affaire d'autodiscipline...

Au plan politique, il brisera une lance en faveur de la cohésion cantonale, aujourd'hui mise en péril par les divergences d'opinions concernant la meilleure façon de sortir le canton du naufrage financier. Il souhaitera dès

lors à son successeur, un homme de consensus, de parvenir à endiguer le fort potentiel conflictuel qui agite désormais le Parlement.

Après avoir dédié son élection à son village et à sa famille, Bernard Renevey a placé son intervention sous le signe de la reprise économique que semble confirmer de nombreux indicateurs, quand bien même le «mal est plus profond qu'une simple crise conjoncturelle», et de se demander si nous ne sommes pas en train d'entrer dans un nouveau modèle de société «dans laquelle de nombreux chômeurs subsisteront malgré la relance».

Que la crise soit conjoncturelle ou structurelle – les avis les plus éclairés sont partagés à ce propos – «il est de notre responsabilité, nous qui sommes engagés en politique, de chercher et de proposer des solutions au problème fondamental que nous pose le chômage, afin d'éviter que se développe une société à deux vitesses», dira l'orateur. Ce qui repose sur la recherche de solutions qui ne soient pas trop simplement un démantèlement de la sécurité sociale comme le réclament les partisans du moratoire social. Car la cohésion sociale est un élément déterminant du consensus politique.

Il se montrera néanmoins optimiste en rappelant que l'histoire économique du canton avait été jalonnée de crises, de coups durs et de fermetures d'usines, «mais que chaque fois les Neuchâtelois avaient redressé la tête!»

## Elections judiciaires

### Une mascarade!

A quoi peuvent bien servir des élections judiciaires, dans la mesure où une règle non écrite veut qu'aucun candidat ne brigue le poste d'un magistrat en fonction désireux d'être reconduit pour une période de quatre ans dans les fonctions qu'il occupe?

C'est ce que l'on s'est à nouveau demandé hier, lors de la mascarade à laquelle se sont prêtés les députés neuchâtelois priés d'élire les magistrats du Tribunal cantonal, des Tribunaux de district et des autorités régionales de conciliation, ainsi que le Ministère public, les juges d'instruction et les 85 jurés cantonaux. Des jurés «populaires» par ailleurs tous proposés par les partis politiques...

Si tout le monde a passé la rampe dans une fourchette allant de 104 à 108 voix, sur les 110 exprimées, deux fausses notes sont venues confirmer la malaise que peut engendrer cette simple formalité. Ainsi, le «nouveau» substitut du procureur général, Daniel Blaser, n'a récolté que 65 suffrages, et la «seule nouvelle candidate» à la suppléance des juges d'instruction, Claudia Pasqualetto, 69.

Dans la mesure où le poste de substitut du procureur de la République passait à «plein temps» avec des compétences accrues, la gauche estimait qu'il s'agissait en fait d'un nouveau poste qui méritait que l'on débattre des compétences de l'actuel titulaire du temps partiel, seul candidat au titre au demeurant.

A droite, en revanche, le substitut n'avait pas à être contesté, lui qui a déjà subi, sans contestation, de nombreuses réélections depuis 1978! Il aurait été malvenu de ne pas lui faire confiance, surtout que, justement, personne ne brigait la fonction...

Nous n'allons pas faire ici le procès du substitut du procureur, ni de ses compétences ou incompétences réelles ou supposées, mais il convient toutefois d'admettre que ces élections ne sont que des parodies de l'exercice d'un droit démocratique. Il est regrettable, voire préjudiciable, que le jeu ne soit pas plus ouvert et que l'on ne puisse pas s'interroger sur la qualité de magistrats censés exercer des responsabilités certaines au nom de la société. Responsabilités qui méritent mieux qu'une élection tacite!

Mario SESSA

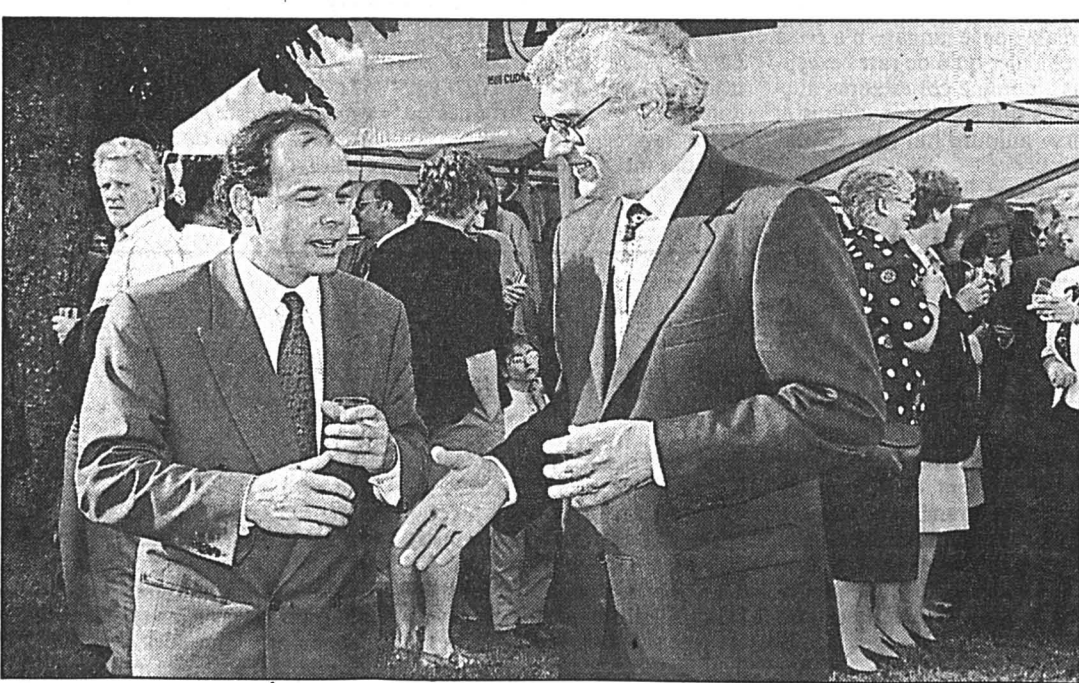
Réception de Bernard Renevey à Gorgier

## La rose du président du Grand Conseil

Le premier président du Grand Conseil neuchâtelois bérochal devait être socialiste – et le «fan's club» socialiste d'approuver chaleureusement – puisque sa commune, Gorgier-Chez-le-Bart porte une rose (d'Estavayer) au blason. C'est lui qui l'a dit, Bernard Renevey, depuis hier premier citoyen de la République. Parmi les orateurs de la réception, Francis Matthey, qui a profité d'éclabousser l'assemblée.

La Béroche, vous connaissez? Ses cerisiers en fleurs, son lac, sa Ferme Robert. La région appartient au district de Boudry. Elle a depuis hier un président du Grand Conseil – le premier – et s'en réjouit!

Le président du Conseil communal de Gorgier-Chez-le-Bart, Pierre von Allmen, a rappelé la carrière politique du nouveau premier citoyen de la République, Bernard Renevey: membre du Parti socialiste, il a siégé de 1978 à 1980 au Conseil général de St-Aubin, depuis 1983 à celui de Gorgier, qu'il a présidé en 86/87, 92/93. Nommé député au Grand Conseil dès 1981, il est membre du bureau depuis 1989. Né le 2 mai 1949 à Colombier, il vit à La Béroche depuis 1951.



Rolf Graber et Bernard Renevey

Quand des présidents se rencontrent, que se racontent-ils?

(Henry)

Francis Matthey, président du Conseil d'Etat, a évoqué avec poésie cette Béroche qu'il apprécie, mais qu'il ne faut pas transformer en Littoral. Il a emprunté à son folklore une histoire cocasse: «A la fin du siècle

dernier, le paysan du Pré Mavillier, où murmure le La Vaux (ruisseau), surnommé pudiquement Sale Frau, ordonne à son domestique César d'aller faire des fagots. Lui tendant une miche de pain pour son dîner, il

lui recommande avec malice de la faire tremper dans le ruisseau pour qu'elle prenne du poids. Bonasse mais pas crétin, le domestique s'en va sans mot dire et rentre au crépuscule en déclarant: j'ai fait trois fagots, mais si

l's'gonflent autant que mon pain i veut y en avoir un char plein». Et le responsable des finances cantonales d'ajouter: «Je tiens à préciser que tout rapprochement avec l'attitude de certains députés, qui pensent qu'on peut faire beaucoup avec peu et qu'il suffirait de mettre la bourse de l'Etat dans la Fontaine du Château pour la faire gonfler est totalement volontaire!»

Après les détours de Jean-Jacques Delémont, président du groupe socialiste par les mérites parallèles de St-Bernard et Bernard Renevey, ce dernier a remercié chacun pour cette fête. Il a reconnu – entre les mots – devoir son accession à une pointe de jalousie: Villiers avait eu deux présidents de Grand Conseil et La Béroche aucun! Il a glissé au passage son attachement à l'hôpital de la région. Il a prévenu que La Béroche a un caractère bien à elle avec ses habitants un peu turbulents. Rouspéteuse sur les bords, rêveuse et un peu malicieuse, avec ses nerfs, ses coups de tête, un peu enfant terrible, mais qu'on aime telle qu'elle est. Et c'était après que Francis Matthey eut assuré que Bernard Renevey «était bérochal jusqu'à la moëlle!»

AO



Neuchâtel: incendie criminel de la rue de l'Hôpital

# Questions sans réponses

Qui a été à l'origine de l'incendie des cartons qui a bouté le feu à plusieurs immeubles de la zone piétonne de Neuchâtel en mars dernier? A moins d'un coup de chance et au vu des premiers résultats de l'enquête, la question pourrait bien ne jamais trouver de réponse. En attendant, au centre-ville, en matière de poubelles et autres déchets inflammables, les mauvaises habitudes ont repris le dessus malgré la «pression» exercée par les autorités.



En mars dernier, l'incendie ravageait plusieurs immeubles

D'ores et déjà, il semble que la responsabilité des suspects ne pourra être établie avec certitude.

Les résultats de l'enquête préliminaire puis de l'instruction contre inconnu ouverte au lendemain de l'incendie de la rue de l'Hôpital viennent d'être transmis au Ministère public neuchâtelois. A lui de décider désormais s'il entend poursuivre ou non certaines des personnes qui se trouvaient sur place avant l'incendie et qui ont été interrogées en cours d'instruction. Mais d'ores et déjà, les éléments qui permettraient d'affirmer une responsabilité des suspects apparaissent bien ténus.

En attendant, on en sait un peu plus sur la manière dont l'incendie, provoqué par la mise à feu de cartons déposés illégalement devant le magasin «Tout à dix francs» du 4 de la rue de l'Hôpital, s'est transmis aux immeubles situés à la rue des

Fausse-Brayes. Le sinistre s'est bien propagé par la porte coupe-feu située à l'arrière du magasin qui n'était pas fermée au moment de l'incendie. Pire: munie d'un dispositif mécanique de fermeture automatique, elle avait été bloquée en position ouverte à l'aide de fils de fer! Ironie du destin, la pose de cette porte avait justement été imposée par les autorités communales lors d'une visite d'inspection...

Les premières estimations de l'Établissement cantonal d'assu-

rance immobilière (ECAI) laissent entrevoir des dégâts pour près de 3 millions de francs uniquement en matière immobilière. Avec les effets et les meubles des locataires des 4 habitations touchées par le sinistre, ainsi que les pertes d'exploitation et de loyer, c'est vers une ardoise à 5 millions de francs, voire plus encore, que l'on s'achemine.

### CHASSEZ LE NATUREL...

Le sinistre avait trouvé son origine dans des déchets cartonnés

déposés devant le magasin la veille du ramassage officiel, en infraction au règlement communal. Or, malgré le «tour de vis» opéré depuis par l'autorité à coup de «commandos-poubelles» nocturnes, «nous devons malheureusement constater que le sinistre n'a occasionné qu'une prise de conscience très temporaire chez les habitants du centre-ville», regrette Didier Burkhalter, directeur de la police et des travaux publics. Malgré les dizaines de dénonciations faites à la suite de contrôles pratiqués

quasi quotidiennement par la police communale, des dépôts d'ordures la veille des deux ramassages du mardi et du vendredi matin continuent à se faire. Plusieurs tournées supplémentaires et tardives ont même dû être entreprises depuis pour éliminer le danger potentiel.

### INSPECTIONS SYSTÉMATIQUES

L'autorité entend cependant maintenir la pression. Non seulement sur le plan policier, mais aussi sur le plan préventif. Ainsi, les bâtiments du centre-ville sont inspectés les uns après les autres depuis l'hiver. Plusieurs modifications notamment en matière de matériaux anti-feu utilisés ainsi que de portes coupe-feu ont été ordonnées par l'autorité. D'une manière générale, les propriétaires jouent le jeu et les recours contre nos décisions sont rares, relève D. Burkhalter.

De plus, les résultats d'une étude de prévention anti-feu, commencée en zone piétonne de Neuchâtel avant l'incendie, devraient prochainement être présentés au législatif communal. Cette étude doit permettre d'aboutir à des propositions concrètes destinées aux propriétaires d'immeuble, notamment en matière d'un plus grand subventionnement de la part de l'ECAI de mesures anti-feu spécifiques au centre-ville.

L'ECAI a été interpellé dans ce sens, confirme le directeur Besson: «A première vue, la demande semble pouvoir être prise en considération». A terme, d'autres localités neuchâteloises pourraient bénéficier de ces mesures spéciales. C.-P.

## BRÈVES

### Uni de Neuchâtel 2000 et non 2010

La réalisation d'un nouveau bâtiment pour la Faculté des sciences économiques est souhaitée pour le début des années 2000 et non pas pour 2010 comme nous l'avons écrit, par erreur, dans notre article sur l'«Uni de l'an 2000» publié dans notre édition de vendredi dernier. (cp)

### Patinoires du Littoral Baisse compensée

La légère baisse de fréquentation de la glace des Patinoires du Littoral - 31.651 entrées en 1993 contre 32.324 en 1992 - a pu être compensée par les recettes des manifestations extraordinaires organisées sur place. C'est ce qui ressort du rapport de gestion et des comptes 1993 du comité de direction des Patinoires du Littoral de Neuchâtel. Ainsi, si le déficit pris en charge par les différentes communes du Syndicat intercommunal est passé de 1,258 million à 1,304 en 1993, en francs constants, c'est-à-dire corrigés de l'inflation, il est resté quasiment le même, avançant les auteurs du rapport. (cp-comm)

### Joyeux célibataires 250 «check-up»

Les Journées-santé, une action préventive organisée les 6 et 7 mai à Neuchâtel par les Joyeux(ses) célibataires en collaboration avec les Assureurs privés suisses, ont permis à 250 personnes de tester leur santé: taille et poids, tension artérielle, fonction pulmonaire, taux de sucre et fonction pulmonaire. Une doctoresse de médecine générale était présente pendant les deux jours afin de renseigner les personnes qui le désiraient sur leurs résultats. (cp-comm)

## AGENDA

### Le Landeron La mission

Dans le cadre de son centenaire, la paroisse réformée du Landeron organise une conférence sur le thème «La mission aujourd'hui, au nom de quoi et de qui?», demain mercredi, à 20 h, à la salle de paroisse. (at)

### Cycle «famille» à l'Université de Neuchâtel

## Les mots pour la dire

Quelle famille se cache derrière les mots? Etudier la famille au travers de l'éthymologie, voire de la «paléontologie des mots», permet de comprendre tout un fonctionnement social. Le langage véhicule des siècles de patriarcat...

La famille nucléaire n'existait pas. Il s'agissait d'une famille élargie, de l'ensemble des serveurs, partageant le même toit, sous la responsabilité - parfois cruelle vu l'évolution de «despote» - d'un chef. Le lord anglais en témoigne, il était le «gardien du pain», et sa lady, la pétrisseuse du pain. Une vision patriarcale que le langage n'a cessé de véhiculer qu'à de rares exceptions - comme ces «sœurs» allemandes qui signifient «frères et sœurs» aujourd'hui (die Geschwister). Pour une femme, le mariage

s'exprime passivement comme un passage à la condition de mère. Seul l'homme marie... Sa femme est alors «absorbée» par la «belle-famille». D'où le besoin de tout un vocabulaire pour ces hôtes, la famille de la femme se perdant dans l'oubli (et ne bénéficiant que tardivement d'une symétrie peu recherchée). L'adjectif lié à cette nouvelle famille - la «belle»-famille - vient d'un certain respect, d'une distance peut-être aussi. Tandis que les «grands-parents» doivent leur grandeur à leur expérience et leur sagesse.

### LEXIQUE IMPRÉCIS

Le professeur Anton Näf a entraîné son public, mardi dernier, dans un voyage aux origines de notre langue qui s'ouvre sur bien des inconnues. Combien de temps faudra-t-il pour trouver

un nom au compagnon de sa mère divorcée/séparée, pour attribuer à un être aimé un autre titre que celui de «concubin» (qui couche avec...) et pourquoi n'avons-nous pas encore différencié les grands-parents maternels des grands-parents paternels, alors que la longévité aidant, les petits-enfants seront de plus en plus nombreux à connaître leurs quatre aïeux? Le verbe évolue moins vite que la famille! AO

● Prochaine conférence du cours public «La famille» à l'Université de Neuchâtel, le 17 mai, de 17 h 15 à 19 h, avec le professeur Michel Rousson: «Travail et famille: les modes de vie». Service de garderie à disposition sur coup de fil au Bureau cantonal de l'Égalité et de la Famille: (039) 21 81 00.

### Cinquième édition de la course de bateaux solaires

## «Râ d'eau» et «Spirit of Biel»

A mi-août, les trois lacs du pied du Jura vivront à l'heure de l'énergie du grand Râ, l'espace d'un week-end, à l'occasion de la cinquième édition de la Course de bateaux solaires. Invité «routier» prestigieux de la manifestation: le «Spirit of Biel II» sera sur la place du 12-Septembre, à Neuchâtel, pendant la durée de la manifestation.

La course aura lieu les 13 et 14 août prochain. Toutes les animations se tiendront sur la place du 12-Septembre. C'est là que le départ sera donné le samedi matin à 9 h pour Morat, le samedi après-midi pour des boucles au large du port de Neuchâtel et le

dimanche à 10 h pour le lac de Bière. Toutes les arrivées se feront aussi au large de la place.

Les inscriptions à la compétition viennent de partir auprès des concurrents potentiels. L'École cantonale d'ingénieurs, au Locle, dont le «Râ d'eau» avait remporté la course il y a deux ans, participera à l'épreuve pour tester de nouvelles techniques appliquées aux bateaux solaires. Le développement des améliorations destinées à avoir des incidences pratiques va dans le sens de l'esprit de la course: les organisateurs espèrent élargir l'utilisation de l'énergie solaire, qui se prête particulièrement aux loisirs tranquilles sur

nos lacs. Un moteur électrosolaire peut par exemple servir de moteur d'appoint à un voilier, évitant bruit et pollution liés à un moteur à essence.

Pour donner au public l'occasion d'en savoir plus sur l'énergie solaire, plusieurs applications solaires et des panneaux explicatifs seront d'ailleurs exposés sur la place du 12-Septembre, pendant la durée de la compétition. Avec une «guest star» prestigieuse: le «Spirit of Biel II», la voiture solaire de l'école d'ingénieurs de Bière, qui a acquis ses lettres de noblesse en Australie en 1990 face à de redoutables concurrents du monde entier. (comm-cp)

### Congrès de «Santé jeunesse» à Neuchâtel

## Prévention du sida à l'école

La prévention du sida à l'école suscite de nombreuses interrogations. Pour tenter d'y répondre, Santé jeunesse organisera un congrès ouvert au public le 26 mai prochain à Neuchâtel.

et administré par l'Institut romand de recherches et documentation pédagogiques (IRDP) de Neuchâtel.

### CONFÉRENCES ET ATELIERS

Le congrès s'ouvrira à 9 h avec deux conférences: C. Bretscher, responsable du domaine Prévention du sida auprès des jeunes de l'OFSP, évoquera «Le sida en Suisse» tandis que D. Erba, président du comité directeur de Santé jeunesse abordera «La situation à l'école». Des ateliers permettront ensuite aux participants d'approfondir les thèmes de la prévention et de la promotion de la santé en matière d'enseignement. Une table ronde suivra dès 14 h 30. (cp-comm)

### CPLN: premiers maîtres de correspondance

## Neuf lauréats romands

Inscrit dans le concept OFIAMT de formation des maîtres de bureautique et de communication, le brevet ASSAP de maître de correspondance, couvrant le premier module d'un système en comportant trois, a été remis à fin avril à 9 lauréats romands au cours d'une cérémonie tenue dans les locaux du Centre de formation professionnelle du Littoral neuchâtelois, en présence de représentants des autorités fédérales et cantonales.

sien Eric Joray, réunit des spécialistes de toutes techniques du traitement et de la gestion de l'information en entreprise.

La formation proposée par l'ASSAP est modulaire, à unités capitalisables et offerte partiellement en cours d'emploi.

### LES LAURÉATS

Christine Berset, Nicole Beun et Michèle Boschetti (Lausanne), Antoinette Châtelain (Le Landeron), Monique Flückiger (Cologny), Cécile Herbelin (Corminot), Christophe Jubin (Delémont), Marie-Claude Pochon (Savièse), Nicole Reymond (Le Capel). (comm)

Regroupant des gens de la pratique et de l'enseignement, l'ASSAP, présidée par le Juras-



Val-de-Travers: la première femme sapeur-pompier du district

# Tout feu tout femme



Françoise Bruez

Première expérience au sein du corps des sapeurs-pompiers de Couvet: une envie de voir comment ça se passe sur le terrain.

Pas facile d'être le premier, en l'occurrence la première, dans n'importe quel secteur que ce soit. Justement, Françoise Bruez est la première femme à être membre du corps des sapeurs-pompiers de Couvet; la première également à occuper un tel poste au Val-de-Travers. L'expérience a commencé au mois de janvier et c'est l'état-major qui se prononcera sur son éventuelle reconduction à la fin de la présente année. Pour l'intéressée, elle se révèle jusqu'ici positive sur toute la ligne. Elle raconte ses premières aventures.

«Voilà quatre ans que je travaille bénévolement au service de transmission du centre de secours covasson. Depuis le début, j'ai envie d'aller voir ce qui se passe concrètement sur le terrain. Par ailleurs, j'estime que les femmes sont plus psychologues que les hommes, dans certains domaines en tout cas; no-

tamment en ce qui concerne les contacts avec les blessés. J'ai donc envoyé une lettre au capitaine Louis Golay pour en faire la demande», confie Françoise Bruez en préambule. La proposition, il faut le dire, ne rencontre pas d'emblée l'unanimité au sein de l'état-major. Les mœurs évoluant, il est toutefois décidé de tenter le coup.

## TOUT COMME LES HOMMES!

La «pompière» est incorporée dans la section des recrues, avec six messieurs. Avec le tempérament qui est le sien, elle explique ne pas souhaiter qu'il y ait de différences: «Je veux participer aux exercices, comme les hommes, et toucher à tout. Chapeau

pour eux. Ils en ont des trucs à se mettre dans la tête». Son vœu ne manque pas de se réaliser... Dès les premiers rendez-vous, Françoise apprend le maniement de tout le matériel, échelle et moto-pompe y compris. N'ayant pas froid aux yeux, elle s'initie au déroulement des tuyaux et tâte une lance en pleine action.

«Il faut être solide; mais c'est joli et très agréable à faire. Avec un peu de volonté et une certaine habitude, on y arrive aisément. En outre, ça me change des paperasses du téléphone». Car elle n'en a pas pour autant abandonné son activité initiale, parfaitement compatible avec cette seconde tâche. Pour la tenue? Semblable à celle de tout le monde: salopettes, bottes et casque. «Avec cela, on est bien assez abrité. Ce qui me plaît aussi, c'est de rendre service à la population. Et à chaque intervention, c'est différent».

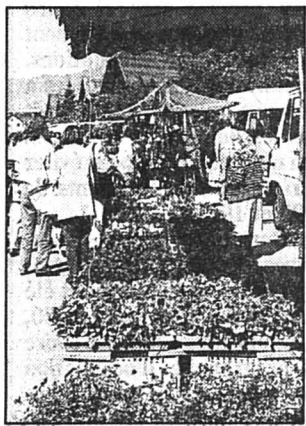
## ENCOURAGEMENTS

Les réactions? Quelque peu surpris par sa présence au premier exercice, les recrues lui ont demandé ce qu'elle fichait là. «Je suis comme vous, j'essaie», a-t-elle rétorqué. «Dès le début, j'ai été bien intégrée et l'entente est très bonne». Du côté de ses collègues féminines: «Courage, continue!» En famille: «Mes enfants sont fiers de moi». Bref, Françoise Bruez a toutes les raisons d'être heureuse. Elle espère que d'autres femmes la rejoindront et, sans brûler les étapes, ajoute: «Si tout va bien, je pourrai être incorporée en 1995 dans la compagnie, voire les premiers-secours. Si l'état-major le veut bien. Dans le cas inverse, je ne serai pas vexée et resterai au téléphone». PAF

## BRÈVES

### Dombresson

Quelle foire, cette mousse à raser!



Il y a des modes, et les ados n'en démordent pas. Ainsi, la mousse à raser, de préférence giclée sur la tête de son copain, était plus qu'un must hier à la foire de Dombresson. Splat dans la fontaine... encore un peu et j'en retrouvais sur ma glace vanille. Heureusement, la pluie a tout rincé en fin d'après-midi. Bonnes affaires côté mousse, donc. Et moyennes à bonnes sur l'ensemble de la foire. Pour sa première sortie, le fan's club du skieur Didier Cucho, cadre B de l'équipe suisse, a «fromagé» comme promis et engrangé une vingtaine de nouveaux supporters. Si jamais, s'adresser à Philippe Simon, tél: (038) 53 66 83. (se-photo Schneider)

### Fleurier

Nouveau conseiller général

Lors de sa séance du 2 mai dernier, le Conseil communal a proclamé élu conseiller général M. Philippe Sudan, proposé par le Parti socialiste, en remplacement de M. Steve Hirtzel, démissionnaire. (comm)

### Val-de-Ruz

Statistique des accidents

L'année dernière, le Val-de-Ruz a été le théâtre de 186 accidents de la circulation. 186 accidents qui ont fait 73 blessés et causé la mort de 5 personnes. Par rapport à 1992, les accidents ont augmenté (182). Le nombre de blessés a diminué, mais le nombre de morts a par contre plus que doublé (2)! Sans pour autant atteindre le dramatique record de 1987: dix tués pour 257 accidents. (comm)

## Législatif de Travers

### M. Pagnier passe la main

Michel Pagnier, conseiller communal radical à Travers depuis six ans, quittera officiellement ses fonctions le 30 juin prochain, en raison d'un manque de disponibilité dû à une surcharge de travail. Sa lettre a été lue hier soir par le président du législatif, Bernard Maulini, lors de la traditionnelle séance des comptes 1993. Une assemblée menée au pas de charge où tous les points de l'ordre du jour ont été acceptés à l'unanimité.

Le démissionnaire n'a pas manqué de relever que l'apprentissage de la collégialité a été une bonne expérience, tout en exprimant quelques regrets à l'égard du nombre de dossiers abandonnés. Il a enfin évoqué la difficulté grandissante de trouver des personnes susceptibles d'occuper un tel poste, souhaitant que «la régionalisation des tâches fasse son chemin».

Le Conseil général a ensuite examiné dans le détail l'épais rapport des comptes. Ils bouclent par un petit bénéfice de

2515 fr, alors que le budget prévoyait un excédent des charges de 120.700 fr. Ce résultat très satisfaisant est en fait plus élevé (164.601 fr 20), car il faut y ajouter 85.150 fr d'amortissements supplémentaires et le virement de 76.936 fr au compte d'exercice clos (découvert).

Il est dû à l'effort fiscal consenti par la population, à l'augmentation des taxes, à la baisse des intérêts et aux rentrées fiscales. Le rapporteur de la commission des comptes a cependant précisé «qu'il faut continuer à être prudent dans les investissements, afin de ne pas retomber dans les chiffres rouges».

Sur la même lancée, le législatif a voté un arrêté relatif à un emprunt de 1.030.000 fr destiné à rembourser d'autres prêts à un taux plus favorable. A l'inverse de la commune des Brenets, l'exécutif a assuré avoir pris les précautions nécessaires à cette transaction; à savoir la confirmation des remboursements par les établissements bancaires concernés. (paf)

## Tribunal de police du Val-de-Ruz

### Chassé-croisé

Le jugement à l'encontre de M. C. et J.-L. G., qui s'étaient livrés à un véritable chassé-croisé entre Vauseyon et la Borcarderie se terminant par une collision entre l'avant de la voiture de J.-L. G. et l'arrière de celle de M. C., a également été rendu. Le président a retenu que M. C. n'avait pas respecté vis-à-vis du véhicule qui le suivait les égards qu'impose la loi et qu'il n'aurait pas dû freiner si brusquement sans nécessité, alors qu'il était suivi. M. C. s'est donc vu infliger une amende de 400 fr et 204,50 fr de frais. Quant à J.-L. G., il a été condamné à 300 fr d'amende et 204,50 fr de frais pour n'avoir pas respecté une distance suffisante avec le véhicule qui le précédait et avoir cir-

culé avec un éclairage déficient.

### POUR LES SALAIRES

D. C., qui a comparu la semaine passée pour infraction à la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants pour ne pas avoir versé les cotisations AVS-AI-AC retenues sur le salaire de ses employés d'octobre 1992 à juin 1993, a été acquitté. Outre le fait que D. C., dans une situation financière difficile, a utilisé les liquidités à sa disposition pour payer le salaire de ses employés et que, depuis lors, il s'est acquitté de son dû, le président a considéré que le dossier ne contenait pas la preuve d'une mise en demeure de la part de la Caisse de compensation. (pt)

## Fenin-Vilars-Saules: séance du Conseil général

### Démission du président

Lundi soir 16 mai, les membres du législatif étaient réunis au collège de Vilars sous la présidence de Francis Sermet. En fin de séance, ce dernier a donné connaissance d'une lettre de démission pour le 30 juin de Marcel Fatton, président de commune.

Après avoir passé 15 ans au Conseil général et 10 ans au Conseil communal, il désire laisser la place à une nouvelle génération. Le législatif a été d'ac-

cord avec le nouveau règlement sur le transfert à l'Etat de Neuchâtel de la perception des impôts du bordereau unique dès le 1er janvier 1995. Les comptes 1993 qui, avec 2,3 millions de francs, bouclent avec un déficit de 21.781 francs, ont été acceptés. P.-A. Wenger a tout de même fait remarquer qu'il serait préférable d'amortir davantage et de refaire des emprunts avec des taux plus bas. Les comptes de la construction de l'abri de la Protection ci-

vile, de l'immeuble locatif avec l'installation du chauffage à distance, soit pour un total de 3,5 millions de francs, ont été approuvés par les élus.

### PC HUMIDE

Dans l'abri de la Protection civile, il y a toujours des problèmes d'humidité. Afin de les éliminer, le Conseil communal a sollicité un crédit de 25.000 francs Ce dernier a été accepté par 8 voix et 2 abstentions. (ha)

## Savagnier: adrénaline et frissons dans la course

### Caisses à savon: première!

Il a y a une dizaine d'années, des courses de caisses à savon étaient régulièrement organisées entre La Jonchère et Boudevilliers. Depuis, plus rien... Mais voilà qu'elles renaissent du côté de Savagnier: un programme de 16 courses a été agendé dans le cadre d'un championnat romand qui aura lieu samedi 22 octobre 1994. Adrénaline et frissons, le 29 mai déjà.

La première course du championnat de caisses à savon aura lieu au Val-de-Ruz, à Savagnier. Dimanche 29 mai, au volant de leurs folles carrioles, les participants s'élanceront sur le chemin descendant à l'ouest du Grand Savagnier à La Rinciure, sur une longueur d'un peu plus d'un kilomètre.

Peuvent y participer tous les jeunes gens de la région (filles et garçons). Ils seront répartis en six catégories, soit de 6 à 10 ans, de 11 à 13 ans, de 14 à 17 ans, tous sur formule X avec pneus gonflables. La catégorie 4 est réservée aux side-cars, dès 12 ans, et la catégorie 5 aux bob-cars sachant que le conducteur doit avoir moins de 12 ans. La sixième catégorie comprend tous les véhicules, sans limite d'âge.

Cette course se déroulera en trois manches, mais seuls les

deux meilleurs résultats seront pris en compte.

Pour pouvoir être classé au championnat, il faut prendre part au moins à la moitié des courses organisées plus une, soit neuf au total.

Le programme de la journée du dimanche 29 mai: dès 9

heures, remise des dossards; 9 h 45, première manche; 13 h 15, deuxième et troisième manche. 17 h 30, proclamation des résultats. (ha-se)

● Renseignements auprès de Serge Guignard, 2054 Chézard, tél: (038) 53 45 88.



Savagnier

Revoilà les courses de caisses à savon. Prochain départ: dimanche 29 mai. (Schneider-a)



Syndicat d'aménagement des eaux de la Suze: les citoyens de 12 communes consultés

# Chacun dans son lit...

Après les inondations mémorables de 1990 et 1991, les douze communes riveraines de la Suze ont souhaité empoigner le problème ensemble, pour accroître leur efficacité et ventiler les coûts de manière à les rendre plus supportables. Le règlement du syndicat ad hoc est prêt, reste aux citoyens à l'approuver, afin que dès le début de l'an prochain, tout puisse être mis en œuvre pour que la rivière se contente de son lit notamment.



Sonceboz, décembre 1991

Pour que la Suze ne quitte plus ainsi son lit, en causant des dommages considérables dans tout le Vallon, une coordination régionale est proposée à la population des douze communes riveraines.

communes, qui vont le soumettre à leurs assemblées communales de printemps, respectivement leur électorat (pour Bienne et Saint-Imier).

Or si l'enthousiasme était général au moment de lancer l'affaire, il s'est sensiblement tiédi depuis. C'est que la Suze s'est tenue tranquille, ces deux dernières années, l'importance du danger échappant peut-être à une bonne partie de la population.

Reste qu'il serait téméraire d'attendre la prochaine catastrophe pour agir et que les initiateurs du syndicat espèrent bien qu'il rencontrera l'approbation des douze communes concernées, cette année encore, afin qu'il puisse entrer en action dès le 1er janvier 1995.

## AVANTAGES PRATIQUES ET ÉCONOMIQUES

Le syndicat prévu s'occupera de l'aménagement de la Suze (mesures contre les inondations et autres débordements), comme son nom l'indique, mais également de son entretien (élagage, nettoyage de la rivière, assainissement des ouvrages anciens, etc.), toutes tâches dévolues aux communes riveraines depuis l'entrée en fonction de la nouvelle législation cantonale.

Le regroupement en syndicat présente plusieurs avantages importants, à commencer par la coordination des travaux dans tout le périmètre concerné, ce qui en simplifie grandement l'organisation et facilite de surcroît le recours à la PC et aux programmes d'occupation des

chômeurs notamment. Il est bien clair aussi qu'un organe représentatif de douze communes aura un poids plus grand auprès du canton et de la Confédération, dans l'optique du subventionnement par exemple.

Du côté pécuniaire, par ailleurs, la solution du syndicat ne manque pas d'attrait. Elle permettra effectivement un financement continu et régulier de l'aménagement et évitera donc à chaque commune de devoir s'endetter pour lancer sur son territoire les grands travaux nécessaires. Sans compter que les coûts administratifs pourront être sérieusement réduits.

## PAS DE DICTATURE

Le règlement soumis aux citoyens a été établi de telle manière qu'il respecte au mieux

l'autonomie communale. Ainsi les communes affiliées conserveront-elles des compétences étendues pour tous les grands projets, qu'elles pourront soumettre au vote, voire combattre par la voie du référendum.

Quant au financement, la clé de répartition est basée sur le bassin versant (périmètre d'où l'eau s'écoule dans la Suze) et sur la longueur du tronçon de rivière dans chaque commune.

Bienne assumera ainsi 21% des coûts, Courtelary 10,8%, Sonvilier 10%, Péry 8,8%, Saint-Imier 8%, Sonceboz et Villeret environ 7,5% chacun, Cortébert 7,7%, Corgémont 7%, Cormoret 5,8%, La Heutte 4,1% et Vauffelin 1,5%. (de)

## Urgence

Le préfet Marcel Monnier, qui préside la commission constitutive du syndicat, soulignait hier que l'urgence de certains travaux ne fait aucun doute. Et de préciser que certains propriétaires riverains perdent patience et craignent les prochaines inondations. L'assurance immobilière les a prévenus qu'elle ne couvrirait plus les dommages causés, si rien n'est entrepris pour éviter la répétition des incidents de 1990 et 1991...

«Dans certaines communes, les plus grands travaux d'aménagements ont été réalisés dans les années 30, durant la crise et dans le cadre de programme d'occupation des chômeurs. Or ces ouvrages n'ont pas été entretenus, malheureusement», regrette encore le préfet en espérant que la population saisira l'importance et l'enjeu de l'objet qui lui sera soumis. (de)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Distribution de méthadone

#### A Bienne dès aujourd'hui

Dès aujourd'hui, un lieu de distribution de méthadone sera ouvert pour les personnes dépendantes de Bienne et des vingt communes que compte l'arrondissement hospitalier de cette ville. Avec l'ouverture de «Suprax», Bienne est la troisième ville suisse, après Zurich et Bâle, à lancer un vaste programme de distribution de méthadone.

### Bétail de boucherie La commercialisation subventionnée

Conformément à une demande introduite au Parlement par le Conseil exécutif, le canton de Berne doit verser 6 millions de francs de subventions pour la commercialisation du bétail de boucherie dans les années 1995 et 1996. Etant donné que les campagnes d'élimination subventionnées par la Confédération et le canton seront suspendues à la fin de l'année et que la nouvelle législation fédérale n'entrera en vigueur qu'au début 1996, il convient d'appliquer un règlement transitoire. Aussi, un arrêté du Grand Conseil régira-t-il le versement des contributions d'éloignement aux livreurs de bétail de boucherie et des contributions aux frais d'exploitation aux responsables des marchés publics de bétail de boucherie. (oid)

### Régions de montagne

#### Un prêt pour Saint-Imier

Le gouvernement cantonal vient d'accorder un prêt sans intérêt de 205.000 francs à la commune de Saint-Imier, pour la rénovation et l'assainissement de la toiture de l'école primaire. Par ailleurs, la commune de Court s'est vu octroyer un prêt sans intérêt de 280.000 francs pour la réfection de la rue de la Valle. (oid)

### Grand Conseil

#### Nouvelle tête

C'est avec consternation que le gouvernement bernois a appris le décès du député socialiste Werner Imdorf, citoyen d'Unterbach, survenu récemment. Aucun candidat à sa succession n'étant mentionné sur la liste du PS dans le cercle électoral de l'Oberhasli, où il avait été élu, les signataires de cette liste devront proposer un successeur. (oid)

Saint-Imier: les 100 ans d'une citoyenne de Sonvilier

## Quelle joie de vivre!

L'esprit parfaitement clair, des jambes qui la portent encore, des mains qui tricotent, lorsqu'elles ne tournent pas les pages des livres, mais surtout, un sourire et une gaieté communicatives: Alice Wüthrich, centenaire depuis hier, est la joie de vivre personifiée!

La peur de la vieillesse? On l'oublie bien vite, au contact de Mme Wüthrich. Et si elle ne manque pas de visites, depuis son entrée au Home, c'est qu'elle n'ennuie pas davantage qu'elle ne s'ennuie. Lorsqu'on lui demande quel est le plus grand progrès qu'elle ait vécu, elle répond, malicieuse: «Mon arrivée à la Roseraie. Cette fois, je suis en vacances!» Une boutade, mais pas tant que cela, car il est vrai qu'elle s'y plaît énormément, dans ce home où sa

joie de vivre, ses rires, sa gentillesse lui valent l'attachement immédiat de tous.

Lorsqu'elle est seule, Alice Wüthrich lit beaucoup, ou s'adonne au tricot. Elle a d'ail-



Saint-Imier, Home La Roseraie

Alice Wüthrich-Tschanz, ici avec l'un de ses fils: un centième anniversaire tout en rires! (Impar-Eggler)

leurs demandé, pour son anniversaire, de la laine à chaussettes que ses mains encore très habiles ne vont pas tarder à transformer.

Et pas question de la faire asséoir dans un fauteuil roulant, ses jambes la portent encore! Cette santé de fer (trois opérations, la même année, ne l'ont pas empêchée de retrouver son autonomie physique) la centenaire ne l'a pourtant pas épargnée, en abattant des montagnes de travail.

Née Tschanz, à Mont-Soleil le 16 mai 1894, elle n'a quitté la commune de Sonvilier que durant une partie de son enfance. Mariée à Arnold Wüthrich en 1921, elle a exploité avec son époux la ferme de La Juillarde, puis un domaine en dessous de L'Assesseur. En 1942, la famille

Wüthrich ralliait la plaine, Sonvilier village, où elle a continué à faire des lessives et des ménages, ainsi qu'elle le faisait déjà à Mont-Soleil.

A Sonvilier, l'excellence de son travail et de son caractère en ont fait une personne extrêmement appréciée. Elle a vécu au village jusqu'en août 1991, lorsqu'elle est entrée à La Roseraie.

Alice Wüthrich a élevé quatre fils, dont deux sont encore en vie et établis à Sonvilier. Elle compte quatre petits-enfants et une arrière-petite-fille, la blondinette Samantha.

Hier, les autorités sont venues féliciter cette charmante centenaire, le vice-préfet, Bernard Grünig lui apportant un présent au nom du Conseil exécutif, le maire de Sonvilier, Frédéric Racherer, au nom des autorités municipales. (de)

Prévention du sida à la prison pour femmes

## Des seringues à Hindelbank

Pour prévenir la propagation du sida, des seringues seront distribuées dès la fin mai dans la prison pour femmes de Hindelbank (BE).

La Confédération et le canton de Berne ont révélé hier que, dans les prisons, la prévention

contre le sida passe avant la lutte contre la consommation de drogue. Sur les 93 femmes incarcérées à Hindelbank, 40 sont toxicomanes et six séropositives.

Thomas Zeltner, directeur de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), reconnaît que cette initiative peut paraître paradoxale. L'OFSP et le canton de

Berne vont donner des seringues, par l'intermédiaire de distributeurs automatiques, dans la prison de Hindelbank pour lutter contre le sida, alors que la consommation de drogue est condamnée par les mêmes instances.

Mais, selon Thomas Zeltner, la prévention du sida est priori-

taire dans les prisons sur la lutte contre la consommation de drogue.

Dans son rapport d'expertise de juillet 1992, l'Office fédéral de la justice a déclaré que la remise de seringues stériles en milieu carcéral était juridiquement admissible et compatible avec

une politique responsable de la santé.

Ce projet de près d'un demi-million de francs, financé en grande partie par l'OFSP, fera l'objet d'une évaluation.

Les détenues seront libres de se soumettre aux interviews qui resteront anonymes. (ats)



Consortium neuchâtelois au trax pour le golf des Bois

## Premier trou

Le Golf-Club des Bois a fait son premier trou avec le creusement... d'un étang de 2500 m<sup>3</sup> sur ce parcours vert. Les trax sont entrés en action sur les terrains des Murs pour la confection d'un parcours de neuf trous. Ouverture prévue: début 1995. Cette première étape est dévisée à 3,5 millions et c'est un consortium neuchâtelois qui œuvre. C'est un autre Chaux-de-Fonnier bien connu, Me Freddy Rumo, un mordu de golf et de ballon rond, qui a été désigné à la tête de la société immobilière appelée à mener à bien ce projet.



Les dirigeants du Golf-Club des Bois

Me Freddy Rumo est venu épauler Jean-Pierre Bouille et Joseph Boillat.

(Impar-Gogniat)

Le golf des Bois fait gentiment son trou. Les engins creusent leurs tranchées tandis que la société, emmenée par Jean-Pierre Bouille, se structure. Le Golf-Club s'est doté de quatre commissions (construction, financière, recrutement de membres et sportive) et une société immobilière (SI) a été constituée. Me Freddy Rumo en assume la présidence. Il est entouré de Jean-Pierre Bouille, de Xavier Cuenin et d'Herbert Saxer. Le Golf-Club est actionnaire unique de la SI. Cette dernière gère le droit de superficie accordé sur le terrain des Murs en exploitant le terrain de golf et le «club house».

## DE TOUT HORIZON

Quant aux travaux, ils sont emmenés par un consortium baptisé B.V.V et qui comprend l'entreprise Vorlet de Villars-sur-Glâne, associée à deux sociétés de La Chaux-de-Fonds: Brechbühler et Vurlot fils. L'installation d'arrosage automatique sera assurée par la maison Perrotet Piller de Boesingen. C'est un Anglais enfin, Jérémy Pern, qui est l'architecte du projet. Il est le concepteur notamment du golf de Pont-la-Ville en Gruyère. Les travaux vont bon train et

c'est au début de 1995 que le neuf trous pourra être inauguré. Outre l'aménagement du terrain proprement dit, cette première étape voit la transformation de l'ancienne ferme en «club house» et le creusement d'un premier étang qui servira de réservoir pour l'arrosage en période sèche. Une étude est aussi menée pour réutiliser les eaux de la future step des Bois. Enfin, le projet d'un passage sous la route et le chemin de fer est abandonné suite à une réponse négative des autorités fédérales. D'autres solutions sont à l'étude.

Le Golf-Club des Bois est fort actuellement de 300 membres (60 du village, une quarantaine de juniors, 130 régionaux issus du Jura, Jura Sud et du canton de Neuchâtel), les 70 restants étant de l'extérieur. Dans l'idéal, avec le 18 trous, il faudrait 500 joueurs. Me Rumo est à ce sujet tout à fait optimiste, ce sport ayant le vent en poupe. La finance d'entrée est passée de 6000 (action du début) à 12.000 francs. Les tarifs habituels dans les autres clubs tournent autour de... 25.000 francs.

Mgo

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

## Le Bémont

## Nouveau président des assemblées

La commune du Bémont était à la recherche d'un président des assemblées suite à la démission d'Ernest Simonin. Les affaires se sont déroulées en douceur puisque c'est l'ancien vice-président des assemblées, Roland Noirat, qui va assumer cette fonction. Marco Frésard le remplace à la vice-présidence.

(mgo)

## Tournoi scolaire

## 800 jeunes footballeurs

Mis sur pied par l'Office des sports du Jura emmené par Jean-Claude Salomon, le traditionnel tournoi cantonal scolaire de football à six se déroulera le samedi 28 mai. La compétition se déroulera sur les terrains des Prés-Roses à Delémont et au complexe sportif de Courtételle. Ce sont quelque 800 joueurs soit 102 équipes qui s'affronteront. On notera que les filles sont de la partie lors de ce tournoi.

(mgo)

## FRC

## Franches-Montagnes Cours sur les herbes aromatiques

La culture des herbes aromatiques vous intéresse-t-elle? Vous ne savez pas comment vous y prendre pour les cultiver et les faire prospérer dans notre région au climat rude? La FRC des Franches-Montagnes organise un cours pratique donné par M. Grünenfelder, agriculteur en herbes aromatiques et médicinales. Ce cours se déroulera le samedi 28 mai à 9 h 30 Sous-Le-Mont (commune des Bois). La finance d'inscription est de 7 francs. Renseignements et inscription auprès de Mme Fürst, téléphone (039) 61 10 55. (mgo)

## Expo Ajoie

## Un record

Expo Ajoie a fermé ses portes sur l'élection de Miss Braderie qui a vu la victoire d'une Française de Béthencourt. Le président de cette foire commerciale, Yves Huguelit, avait le sourire puisqu'un record a été enregistré le jeudi, jour de l'Ascension. Ce sont en effet plus de 4100 visiteurs qui avaient franchi l'entrée d'Expo Ajoie ce jour-là.

(mgo)

## Transjurane

## Lasorna se retire

En décembre dernier, une adjudication faite par l'exécutif jurassien avait été fortement contestée. Il s'agissait d'un tronçon dévisé à 18,5 millions entre Porrentruy et Courgenay (travaux de terrassement, de canalisations, murs de sécurité, etc.). L'offre de l'entreprise Lasorna, que dirige Jean-Paul Gehler à Bassecour, avait été écartée bien qu'elle soit inférieure de 15 à 20% à celle de ses concurrents.

Le travail a été attribué en trois lots à trois maisons jurassiennes. Pour justifier le choix du Gouvernement, les ingénieurs des Ponts et chaussées avançaient que l'offre de Lasorna était à la limite du dumping (ils ont par exemple calculé que les camions devaient rouler à 100 km/h pour être productifs). Ils estimaient l'offre peu saine, Lasorna devant probablement faire pression sur les fournisseurs.

Le tronçon devait aussi être achevé rapidement. Or, Lasorna, via Transval, est engagé sur les galeries de Develier.

Jean-Paul Gehler avait saisi les autorités fédérales de cette affaire, en défendant son offre. En matière d'adjudication, l'exécutif jurassien ne peut en effet pas dépasser la marge de 4% face à la meilleure offre. Le patron de Lasorna justifiait ses prix bas notamment par une technique de pointe en matière de coffrage.

Finalement, après discussions, Jean-Paul Gehler a jeté l'éponge et retiré son recours à Berne. Par souci d'apaisement. «Je dois encore travailler dix ans avec ces gens et on m'a avancé qu'il y en avait encore pour 200 millions de travaux dans la vallée de Delémont...».

(mgo)

## Les Bois

## Les cadets ont fière allure

Les cadets de la fanfare des Bois ont troqué leur pull contre un élégant gilet de flanelle bariolée. Ils viennent de le présenter au public.

Grâce à leur moniteur François Cattin, et aux talents de couturière de Mme Martine Joly, grand-maman de deux jeunes sociétaires, les quatorze musiciens en herbe des Bois ont fière allure dans leur nouvelle tenue.

Le concert de la Fête des mères mis sur pied par la fanfare était l'occasion de montrer les nouveaux vêtements des jeunes musiciens. Avant les prestations appréciées des fanfares des Bois, de Lajoux et de la Militaire du Locle, les trop rares auditeurs ont pu admirer la relève sur scène, habillée de neuf dans un jeu de décors.

Relevons encore le geste sympathique des cadets, qui ont dis-

tribué des narcisses aux mamans après la messe, le lendemain, tout en donnant aubade. Ils

étaient allés les cueillir eux-mêmes dans la région fribourgeoise. (Texte et photo bt)



## Etudes commerciales et maturité professionnelle

## Trois voies

Se fondant sur les décisions de l'OFIAMT, les écoles professionnelles commerciales jurassiennes prépareront à l'obtention de la maturité professionnelle commerciale (MPC) dès août prochain.

Trois voies sont offertes: le diplôme actuel des Ecoles supérieures de commerce, suivi de 24 semaines de stages en entreprise et d'exams de pratique; la voie «intégrée» à l'EPC de Delémont, avec 2 jours de cours par semaine au lieu d'un jour et demi sans maturité à la clé; la voie «+ 1 an» à l'EPC de Porrentruy, soit une année supplémentaire de cours.

Dans les deux derniers cas, il s'agit d'ajouter 480 heures supplémentaires, d'englober trois langues (français, allemand, anglais ou italien), d'ajouter 80 heures d'informatique et de faire l'impasse sur les heures de gymnastique.

On observera que la MPC ne donne pas accès à l'université, mais seulement à l'école d'administration et aux Hautes écoles spécialisées, sans examen d'entrée. Elle favorisera évidemment la mobilité professionnelle en Suisse et à l'étranger. Elle a aussi l'objectif de pallier l'essoufflement de l'apprentissage qui exerce de moins en moins d'attrait auprès des jeunes, en raison

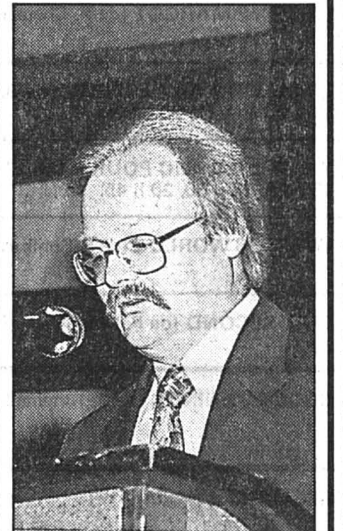
des risques de chômage après l'apprentissage.

Dans les Ecoles supérieures de commerce, certaines disciplines seront renforcées (mathématique, science et histoire) et l'accent sera mis après un an sur les ressources humaines et assurances sociales, la mercatique et la gestion financière de l'entreprise, à quoi s'ajoutent des branches à option.

Les responsables jurassiens admettent que le programme minimal retenu par l'OFIAMT n'est pas de nature à faire de la MPC un diplôme d'un haut niveau. Il s'agira de s'en accommoder au mieux. (vg)

Accord Berne - Jura  
Les magiciens du MAJ

Au cours d'une conférence de presse, MM. Pierre-André Comte (photo Impar-a) et Christian Vaquin, secrétaire et président du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), ont présenté hier la lettre envoyée aux députés jurassiens qui leur demande de soumettre au vote populaire l'Accord Berne-Jura du 25 mars 1994 en deux questions: la création de l'Assemblée interjurassienne et la reconnaissance de la frontière bernoise qui englobe le Jura bernois dans le canton de Berne.



La tactique du MAJ est claire: éviter qu'un vote populaire ratifie en bloc l'accord que le MAJ rejette. Selon le principe connu «diviser pour mieux régner», le MAJ sépare l'accord qui crée l'Assemblée de dialogue et la reconnaissance du Jura bernois incluse dans cet accord. L'approbation par le peuple de la première question paraît assurée. Les magiciens du MAJ souhaitent que le rejet, dans un vote séparé, de la reconnaissance de la frontière du Jura bernois, entraîne la nullité de l'accord.

## POLITIQUE DU PIRE

Le MAJ se retrouve le dos au mur après l'accord du 25 mars. Il considère qu'il équivaut à l'abandon de l'idéal de réunification, ce qui n'est pas du tout l'avis du Gouvernement jurassien. Le Parlement peut-il juridiquement soumettre deux questions séparées aux citoyens et non pas une seule question relative à l'accord? Cette question reste ouverte.

Si le Parlement renonce à un vote populaire ou s'il se limite à poser une seule question aux citoyens, le MAJ en conclura que les autorités du canton du Jura abandonnent l'idéal de la réunification. Cette vision étroite et déformante de la réalité pourrait bien être écartée par les députés.

Les réactions publiées depuis le 25 mars montrent que la réconciliation entre Jurassiens doit s'engager par l'ouverture du dialogue. La reconnaissance juridique du Jura bernois n'a pas en soi de valeur politique. Mais le MAJ persiste à contester cette analyse. Il serait difficile de fournir un plus bel exemple de dialogue de sourds sur fond d'ouverture du... dialogue précisément.

Dans la foulée, le MAJ reproche à la presse de ne pas avoir publié le préambule de l'Accord, alors même qu'il n'a pas été publié par l'organe de presse du Mouvement autonomiste...

Le débat parlementaire du 25 mai promet donc d'être animé et de mettre en évidence les profondes divergences que l'Accord du 25 mars a creusées entre le MAJ et les instances politiques du canton du Jura. V. G.



## CINÉMAS

LES GENS NORMAUX N'ONT RIEN D'EXCEPTIONNEL (de L.-F. Barbosa avec V. Bruni-Tedeschi), 12 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA LISTE DE SCHINDLER (de S. Spielberg avec L. Neeson), 14 ans, tous les jours à 20 h 15. TROIS COULEURS: BLANC (de K. Kieslowski avec J. Delpy), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LA REINE MARGOT (de P. Chereau avec I. Adjani, D. Auteuil, V. Perez), 16 ans, tous les jours à 17 h 30 et 20 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
Y A-T-IL UN FLIC POUR SAUVER HOLLYWOOD (de P. Segal avec L. Nielsen), 12 ans, tous les jours à 17 h, 19 h, 21 h, mercredi aussi à 15 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
LE GRAND SAUT (de J. et E. Coen avec Tim Robbins, P. Newman), 12 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 30 et 21 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
LE GRAND SAUT (de J. et E. Coen avec T. Robbins), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
GILBERT GRAPE (de L. Hallström), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. HISTOIRE DE GARÇONS ET DE FILLES, tous les jours à 18 h en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LA REINE MARGOT (de P. Chereau), 16 ans, tous les jours à 14 h 15, 17 h 15, 20 h 30.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
LA MAISON AUX ESPRITS (de B. August avec M. Streep), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	BIO ☎ (038) 25 88 88
Y A-T-IL UN FLIC POUR SAUVER HOLLYWOOD (de P. Segal), 12 ans, tous les jours à 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
WAYNE'S WORLD 2 (de S. Surjik avec M. Myers), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
ETAT SECOND (de P. Weir avec J. Bridges), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
COOL RUNNINGS (de J. Turteltaub avec M. Yoba), pour tous, mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. SPECTACLE: «Perceval», par l'ensemble de l'Eurythmée de Lausanne, Maison du Peuple, à 20 h 15.	LA CHAUX-DE-FONDS
CONFÉRENCE: «Travail et famille: les modes de vie», par Michel Rousson, Université, à 17 h 15.	NEUCHÂTEL
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 7-19 h, 4 turbines.	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. «Généalogie, Héraldique, Histoire de nos familles», exposition jusqu'au 28 mai. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longeouse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis 9 h 30 à 11 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Expositions temporaires, jusqu'au 5 juin, «Les religieuses et le brigand» et «Trous noirs et fontaines blanches». Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MEDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «Les villes invisibles, Yemem», Marcela Montes, jusqu'au 29 mai. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. «Enfance-Enfants», jusqu'au 22 mai. Fred Perrin, sculptures, jusqu'au 22 mai. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
<b>GALERIES</b>	
DU MANOIR. Béatrice Vittoz-Colin, peinture, jusqu'au 26 mai. Mardi-vendredi 15-19 h et samedi 10-17 h. J.-C. MEIER. Maurice Robert, œuvres sur papier, jusqu'au 21 mai. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. FOYER HANDICAP. Albert Nordmann, sculptures en bois, jusqu'au 5 juin. Tous les jours 10-18 h. UBS. Ouverture des guichets. Francine Montandon, huiles et aquarelles, jusqu'au 3 juin. VILLA TURQUE. Guido Bernasconi, jusqu'au 31 mai. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. SONIA WIRTH-GENZONI. De L'Eplattenier à Dessoulsavy, jusqu'à fin mai. Dimanche-vendredi, 14 h-18 h, samedi 14 h-16 h. ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi jusqu'à 17 h. Géauby (Gérard Aubry), dessin et peinture, jusqu'au 11 juin. LA SOMBAILLE. Philippe Le Duc, jusqu'au 23 mai. CENTRE IMC. 25 artistes neuchâtelois, jusqu'au 4 juin. Mardi à jeudi 14-18 h. LES ARBRES. Philippe Rufenacht, peinture, jusqu'au 20 mai. Tous les jours 10-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Eugen Willi, jusqu'au 27 mai. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
ESPACE NOIR. Esther-L. Ganz, jusqu'au 12 juin. Mardi à dimanche 9-22 h.	SAINT-IMIER
DES AMIS DES ARTS. Pierre-Alexandre Junod, peinture, jusqu'au 20 mai. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DITESHEIM. Ros Blasco, jusqu'au 21 mai. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. COL. Artistes de la galerie. Mardi à samedi 15 h 30-18 h 30. DE L'ORANGERIE. Gritter, aquarelles, pastels, dessins, jusqu'au 29 mai. Mardi à dimanche de 14 h à 18 h 30. PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE. «Les années 60», photographies, jusqu'au 21 mai. Lundi à vendredi 8-19 h, samedi 8-17 h. MDJ ART CONTEMPORAIN. Ian Anüll, jusqu'au 20 mai. Mercredi au dimanche 14-18 h. DU POMMIER. Peinture sur verre du Sénégal. Jusqu'au 28 mai. Lundi à vendredi 10-12 h et 14-18 h.	NEUCHÂTEL
L'ENCLUME. Danièle Noël, collages, jusqu'au 29 mai. Mercredi à lundi 15-18 h 30.	BÔLE
ARCANE. Christiane Wylter, dessins-collages, jusqu'au 4 juin. Mercredi à vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h.	PESEUX
JONAS. Artistes de la galerie, mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. André Raboud, sculptures, mardi à dimanche, 14 h 30 à 18 h 30. Jusqu'au 22 mai.	AUVERNIER
NOELLA. «Art au pluriel - Accent sur le bleu». Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h, jusqu'à fin mai.	LA NEUVEVILLE



## FAITS DIVERS

Le Locle

## Conductrice blessée

Un automobiliste de La Chaux-de-Fonds, M. N. M., circulait, hier à 12 h 50, sur la voie de dépassement de la route du Locle à La Chaux-de-Fonds. Au Pied-du-Crêt, dans un virage à droite, le conducteur perdit la maîtrise de son auto qui heurta celle de M. R. V., du Locle, qu'il voulait dépasser. Suite à ce choc, le véhicule N. M. se déporta sur la gauche et heurta alors l'auto de Mme F. R., de La Chaux-de-Fonds, qui circulait en sens inverse. Blessée, cette dernière conductrice a été transportée par ambulance à l'Hôpital du Locle.

La Chaux-de-Fonds

## Accident de travail

Un accident s'est produit hier à 18 heures dans l'usine Precinox, boulevard des Eplatures 42. M. M. G. A. (1970), domicilié en ville, travaillait sur une redresseuse de fil quand il a eu la main droite perforée par une barre métallique. L'infortuné a été transporté à l'hôpital.

## DÉCÈS

Saint-Aubin

Mme Carmelina Perez, 1941

## TÉMOINS

Saint-Blaise

Lundi 16 mai à 13 h 10, une voiture conduite par M. A. D. F. de Neuchâtel circulait sur l'autoroute de Saint-Blaise à Cressier. Peu avant la sortie de Cornaux, il perdit la maîtrise de son véhicule qui dérapa tout en traversant la chaussée de gauche à droite avant de violemment heurter la glissière de sécurité pour finalement effectuer un tête-à-queue et s'immobiliser sur la voie de droite. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police de circulation à Neuchâtel, tél. 038 24.24.24. Dégâts.



Monsieur André Farine:

Le Docteur et Madame Freddy Céspedes-Farine et leur fille Mia,

Monsieur et Madame Pierre-André Farine-Maître, leurs enfants Gaël, Marc et Emilie;

Madame Rosine Pic-Puglisi:

Madame Alessandra Pic et son ami Jean-Paul Tschann,

Monsieur Alain Pic;

Madame Marie-Louise Beaumann-Farine,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Anna FARINE

née PUGLISI

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui lundi, dans sa 70e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 mai 1994.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 18 mai, à 8 h 30, suivie de l'inhumation.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 222, rue du Nord.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

LE LOCLE



*Comme un berger, il paîtra son troupeau,  
il prendra les agneaux dans ses bras.  
Esaïe 40, v. 11*

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Paul Vermot;  
Madame Madeleine Cassis, ses enfants et petits-enfants;  
Madame Ruth Calame, sa dévouée amie,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le regret de faire part du décès de

## Madame Maria VERMOT-CASSIS

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, marraine, cousine et amie, que Dieu a reprise à Lui, paisiblement dans sa 90e année.

LE LOCLE, le 16 mai 1994.

La cérémonie sera célébrée dans l'intimité le mercredi 18 mai, à 10 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Adresses des familles: Marcel Vermot  
Herses 6 - 2322 Le Crêt-du-Locle  
Madeleine Cassis  
Bournot 33 - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

*Comportez-vous les uns avec les autres  
avec amour, humilité et simplicité.*

André Oppliger, son frère;  
Simone Oppliger, sa nièce;  
Marcelle Oppliger, sa belle-sœur,

ont la tristesse d'annoncer le décès, dans sa 84e année, de

## Jeanne ALLEMAND

Elle a été incinérée à La Chaux-de-Fonds lundi 16 mai.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Les cousins et cousines de

## Mademoiselle Pierrette HABLÜTZEL

ont la tristesse de faire part de son décès, survenu dans sa 69e année, le 10 mai 1994.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité.

PAYERNE, mai 1994.

17-551039

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE PUBLICITAS NEUCHÂTEL  
ont le pénible devoir d'annoncer le décès de

## Madame Bluette HERBELIN

maman et belle-maman de leurs collaborateurs et collègues  
Marie-Thérèse et Charles-Willy Châtelain.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

LE LOCLE

Sensibles à l'hommage rendu lors du décès de

## Monsieur Victor GAUDENZI

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre deuil, par leur présence, leur don, leur message ou leur envoi de fleurs.

Nous leur exprimons notre sincère reconnaissance.

Magali GAUDENZI-CONTESSÉ  
ses enfants et petits-enfants.

157-14004

LE LOCLE

*Qu'il est beau de laisser en quittant cette terre  
L'empreinte de ses pas sur la route du bien,  
D'y avoir fait briller le rayon de lumière  
Qui doit servir à tous, de guide et de soutien.*

Monsieur et Madame René et Fernanda Schlup-Rima, à Origlio:

Tosca et Nicola Barenco et leur petite Lisa,

Daniela Schlup;

Madame et Monsieur Erica et Philippe Bovay-Schlup, au Locle:

Sandra, Muriel, Florence, Véronique et leurs amis;

Madame Gaby Baur-Choffat, à Corcelles:

Maurice Baur, Rachida, et famille,

Jacqueline et Werner Schürch-Baur et famille;

Madame Hélène Hächler-Choffat, à Granges:

Yvonne Hächler,

Bethli Hächler;

Madame Vreni Choffat, à Granges:

Nelly et Rolf Fröhlicher-Choffat et famille,

Eric et Margrit Choffat et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Marguerite SCHLUP-CHOFFAT

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine et amie, qui s'est endormie paisiblement, dans sa 86e année.

LE LOCLE, le 16 mai 1994.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 18 mai, à 14 heures, à La Résidence, Côte 24, suivie de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Côte 24.

Domicile de la famille: Famille Bovay  
Corniche 6c  
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-14004

LE PEUPÉQUIGNOT

*Plus de lutte, plus de travaux,  
la grande tâche est terminée,  
voici le jour de l'éternel repos.*

Madame Hélène Flück-Engelmann, Le Peupéquignot;

Suzanne et Georges Bobst-Flück, Oensingen, leurs enfants et petits-enfants;

Ulrich et Rose-Marie Flück, Köniz, et leur fille;

Elisabeth et Henri Bärtschi-Flück, La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants;

Heidi Flück et son ami Maurice Froidevaux, Le Noirmont;

Antoine et Eliane Flück-Hugoniot, Le Peupéquignot, et leurs enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jacob FLÜCK

qui les a quittés dans sa 89e année, après quelques jours d'hospitalisation.

LE PEUPÉQUIGNOT, le 15 mai 1994.

La cérémonie d'adieu, suivie de l'enterrement, aura lieu en l'église du Noirmont le mercredi 18 mai à 14 h 30.

Le défunt repose à la chapelle mortuaire du Noirmont.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Suisse romande

7.00 Euronews 8.00 Sortie libre. 8.45 Coup de pouce emploi Industrie et agriculture...

20.10 A bon entendeur - Test couches-culottes - Quelle est la meilleure banque?

20.30 Comédie, Comédie: Les amies de ma femme

22.05 Oh! les filles

22.40 La vie en face: La Rochefoucauld, une famille millénaire

23.35 TJ-nuit 23.45 La chasse à l'homme dans le Mississippi

Arte

19.00 Voisins (8). 19.30 Le réseau Ratlines. 20.25 Ich liebe Dich - Spécial Cannes...

Allemagne 1

16.30 Mit List und Krücke. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.37 Die Parteien zur Europawahl...

TF1 France 1

6.00 Côté cœur. Série 6.28 Météo 6.30 Club mini Zig Zag 6.58 Météo 7.00 TF1 matin...

20.50 Milou en mai

22.40 Ciné gags

22.50 Columbo

0.10 Coucou c'est nous! 1.05 Le Bébête Show 1.10 TF1 nuit/Météo

Eurosport

ZDF Allemagne 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.50 Perles de culture. 7.30 Memento culturel...

France 2

5.50 Dessin animé 6.00 Feuilleton: Monsieur Belvédère 6.30 Télématin 8.35 Feuilleton...

20.50 Impossible pas français

22.30 Bas les masques Je me sens moche 23.45 Journal/Météo

0.15 Le cercle de minuit: Spécial Cannes

1.25 Urti, «tag pas la porte» 2.40 Savoir plus (R)

RTL F.

RTL D.

7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema...

France 3

6.00 Euronews 7.00 Premier service 7.15 Bonjour les petits loups 8.10 Les aventures de Tintin...

20.05 Batman 20.35 Tout le sport

20.50 Mardi en fête: Les grands cirques du monde en Suède

22.10 Soir 3 22.40 Les brûlures de l'histoire



LES AMIES DE MA FEMME - Avec Michel Leeb, Dominique Lavanant

Suisse alémanique

RAI Italie 1

8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances...

TV 5 Europe

8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos...

20.00 Faut pas rêver Magazine de reportages 21.00 Journal télévisé français / Météo

Suisse italienne

tve Espagne

Radio Jura bernois

RSR 1. 6.16 Secouez l'édrédon! 6.30 RJB-Info Journal. 7.00 RSR 1 Journal.

M 6

7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Les matins d'Olivia 8.00 M6 express...

20.00 Madame est servie A la recherche de Tony

20.50 Lois et Clark, les nouvelles aventures de Superman

22.40 Amicalement vôtre L'enlèvement de Lisa Zorakin

0.20 6 minutes 0.30 Mes années clips 0.55 Boulevard des clips

SPLUS

RTP Portugal

7.45 Jeu Va savoir. 8.00 Infos FJ. 8.15 De bouche à oreilles. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse...



L'œuvre tardif de Pablo Picasso au Musée d'art contemporain-FAE de Pully-Lausanne

# Une totale liberté

Asher Edelman, qui caressait ce projet depuis dix ans, et toute son équipe du Musée d'art contemporain de Pully-Lausanne peuvent être heureux: leur exposition de travaux – en première pour certains – de l'œuvre tardif de Picasso est une réussite qui fera date.

Par  
Sonia GRAF

Après les différentes expositions consacrées un peu partout aux périodes bleue ou rose du peintre catalan, la Fondation Asher Edelman-Musée d'art contemporain (FAE) comble un manque, en présentant une remarquable exposition d'œuvres placées sous le générique «Picasso contemporain».

Ni tout à fait rétrospective des années cinquante aux années septante, ni tout à fait contemporaine, puisque l'artiste est mort en 1973, rassemblant un peu moins d'une centaine de peintures, sculptures, céramiques et dessins assortis d'autant de photographies, cette exposition est une mise en lumière de l'incroyable capacité créatrice et novatrice d'un homme en son quatrième âge d'une part et par là même de sa contemporanéité, d'autre part.

Faut-il qu'un artiste n'ait plus rien à prouver de son génie ni

rien à attendre de reconnaissance quant à une telle évidence pour qu'il parvienne à une telle totale liberté, quasiment enfantine, du dessin? Grivois quelquefois, érotique souvent, maître incontesté toujours, Picasso s'est attaché, à une allure vertigineuse – nonagénaire, il réalisera plus de deux cents peintures entre septembre 1970 et juin 1972 – parce qu'on ne sait pas quand la mort viendra, à pousser toujours plus avant ses explorations. Son intérêt pour la surface, sa conception de l'image et sa structure, sa gestualité, mis en évidence à la FAE (voir «Sylvette», toile découpée peinte de 1954 ou «Collages», huile et collages sur toile de 1964) le démontrent de manière on ne peut plus claire.

## PRÉCURSEUR

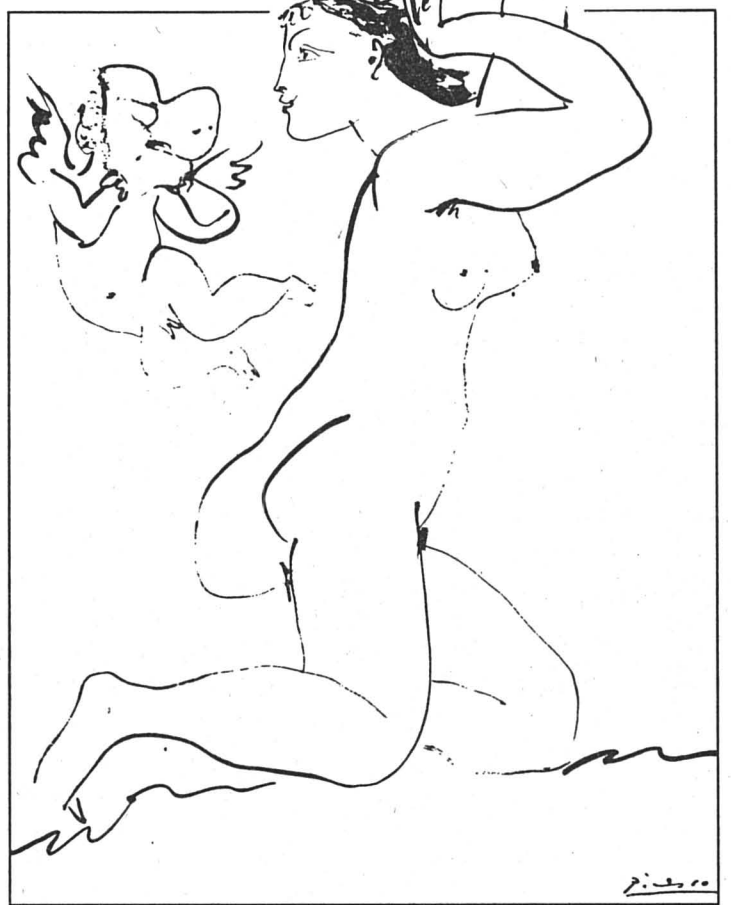
En Américain qui a tout à fait logiquement rapproché l'œuvre du monument Picasso de la peinture de son pays, Asher Edelman rappelle que, lors de la libération de Paris, les G.I's visitaient l'atelier du Catalan au même titre que la Tour Eiffel... Aujourd'hui, en parcourant sous sa conduite l'exposition qu'il lui dédie, il se fait un plaisir de souligner la parenté entre certaines peintures picassiennes et les travaux des Jasper Johns, Mark Tobey, Cy Twombly, Brice Marden, Roy Lichtenstein, voire Fautrier et Tapiès. Eclairer sur le chemin de l'expressionnisme abstrait, précurseur du Pop art, Picasso adresse aussi au passage un clin d'œil à Henri Matisse («Femme nue au bonnet turc», 1955, huile sur toile), dont la perte, en 1954, l'avait vivement affecté.

Beaucoup de vert et de bleu

nimbe cette exposition où «Le jeune homme», un bois de 1958, dissipe pour un temps un certain sentiment de nostalgie, tout en rappelant que l'acte créateur sans cesse recommencé repousse, sans aucun doute, les limites de l'âge. Surprenant Picasso qui a porté jusqu'au bout de sa longue vie les thèmes qui lui étaient chers: la femme, le couple, le peintre et son modèle, le paysage, et, toujours en filigrane, l'art africain, le mythe taurin et la grandeur de la culture hispanique, dans une véritable frénésie, ainsi que le démontrent les dessins datés du 4 juillet 1970.

Cette exposition est complétée par une salle entièrement recouverte de photographies de Robert Capa, Cecil Beaton, Brian Brake et autres auteurs, lesquelles permettent aux visiteurs d'aborder l'intimité de Picasso, dans sa famille, son atelier, entre amis ou assistant à une corrida au côté de Jean Cocteau. En outre, une projection vidéo est visible au musée, tandis que la Cinémathèque suisse a programmé, jusqu'au 26 mai, plusieurs films sur Picasso (de H. G. Clouzot, F. Rossif, A. Renais et N. Kaplan).

Témoin d'une partie méconnue de l'œuvre de Picasso, comprenant plusieurs pièces jamais encore exposées à ce jour, la proposition de la FAE, dont le budget se monte à 870.000 francs (une garantie de déficit de 150.000 francs lui a été accordée par la ville de Lausanne), a pu être menée à terme grâce au concours de nombreuses institutions (Musées Picasso de Paris, d'Antibes, Centre Reine Sophie de Madrid, Centre Georges Pompidou de Paris, Musées des



Pablo Picasso, «L'amour masqué», 1954, plume et encre de Chine, 32 x 24 cm. (FAE-sp)

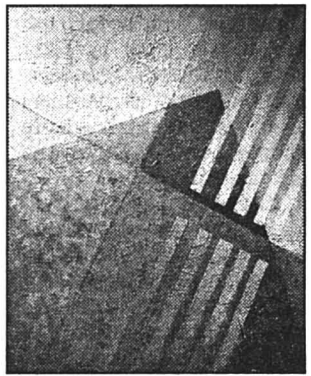
beaux-arts de Zurich, de Winterthur, et de galeries importantes de Suisse, de France et des Etats-Unis, auxquels se sont ajoutés des prêts de collections privées (Marina Picasso en particulier). Pour les photographies, Charles-Henri Favrod et le Musée de l'Elysée de même que la Fondation suisse pour la photographie se sont joints au projet.

● Pully-Lausanne, FAE-Musée d'art contemporain, «Picasso contemporain», jusqu'au 25 septembre (tous les jours 11-18 heures, jeudi jusqu'à 20 heures, visite guidée à 18 h 30). Catalogue. En collaboration avec le Musée olympique, billet commun pour l'exposition «Miró: matière et couleurs», jusqu'au 4 septembre

S. G.

## BÉATRICE VITTOZ-COLIN

Que crient les couleurs!



(Impar-Gerber)

Sous le titre «Pierres Construire Couleurs», la Lausannoise d'adoption Béatrice Vittoz-Colin réalise sa première exposition à la Galerie du Manoir de La Chaux-de-Fonds. Si son propos pictural n'est pas dénué de sentiments, il est avant tout recherche de juxtaposition des couleurs, de chromatismes parfois acidulés, travaillés en couches superposées, d'où le scintillement pointilliste n'est pas absent ni la vie et la lumière remontant des fonds.

Artiste exigeante – elle a fait un passage par la gravure – Béatrice Vittoz-Colin met longtemps à terminer une huile, et encore le tableau est-il jamais achevé? Sa démarche naît de l'univers urbain construit et habité, toujours en mutation. «La ville offre une source incomparable de formes, de lignes de force, de rencontres plastiques et de lieux pour qui s'intéresse aux problèmes de la géométrie», explique-t-elle. Même s'il n'y paraît pas, son dessin relève par conséquent de la réalité. Au-delà, il symbolise aussi la prise de pouvoir par l'homme sur son environnement, l'aliénation. Laquelle, par la vie intense qui s'y développe, par les échanges et les rencontres d'idées et de personnes qu'elle permet, représente aussi une large part de liberté. Béatrice Vittoz-Colin recueille ces deux antagonismes – rigidité et liberté ou ordre et désordre – et, au moyen de la forme et de la couleur, leur donne une interprétation plastique et dynamique. (sg)

● La Chaux-de-Fonds, Galerie du Manoir, Béatrice Vittoz-Colin, huiles et lavis, jusqu'au 26 mai (ma-ve 15-19 heures, sa 10-17 heures)

Artiste maudit, Emil Nolde au Musée d'art moderne de Lugano

## Le trajet d'un solitaire

L'exposition luganaise constitue la première manifestation d'envergure consacrée à Emil Nolde (1867-1956) depuis 1958, date d'une importante manifestation organisée au Kunsthaus de Zurich.

Elle éclaire tout le parcours du peintre allemand, via une septantaine de peintures à l'huile et une centaine d'aquarelles, de dessins, de gravures et de tableaux non peints. Ces derniers, rassemblés au troisième étage de la Villa Malpensata, témoignent de la mise au ban de l'artiste par le régime national-socialiste allemand. En 1933 en effet, Nolde se voit signifier l'interdiction de peindre. Un millier de ses tableaux sont confisqués. En

1937, ses œuvres – qualifiées d'inconcevables par Hitler – figureront en bonne place dans l'exposition de Berlin sur l'art dégénéré.

Même avec le recul du temps, on éprouve de la peine à comprendre les motivations réelles de cette décision politique. La plupart de ces aquarelles représentent en effet des paysages de la Frise, que Nolde remaniera en peintures à l'huile vers la fin de sa vie.

Emil Hansen naît en 1867 dans un village situé à la frontière de l'Allemagne et du Danemark. Après avoir obtenu son diplôme d'entailleur de meubles, il enseigne longtemps le dessin en Suisse. Ce n'est qu'à 30 ans qu'il se découvre une vocation

de peintre et choisit pour pseudonyme le nom de son village natal. Ses voyages de formation l'entraîneront à Munich, à Dachau et à Paris.

Présentes à Lugano, ses premières toiles témoignent des diverses influences ingérées par l'artiste, avant de trouver la manière expressionniste à laquelle son nom restera attaché. Admirateur de Manet, il tend un moment vers l'impressionnisme, puis vers les couleurs pures de Gauguin et de Van Gogh. Les membres du groupe «Die Brücke», qui admirent ses «tempêtes de couleurs», l'invitent à se joindre à eux. Mais Nolde ne le fera que pour peu de temps, préférant toujours la solitude et l'indépendance. Il restera un

homme de la campagne, rude, primitif. Attiré par les cultures extra-européennes, il retrouvera dans les Mers du Sud qu'il parcourt des pulsions primitives qui lui rappellent celles de l'art paysan nordique. Ce voyage renforce son goût pour le sauvage, la simplification, la déformation brutale et les coloris claironnants.

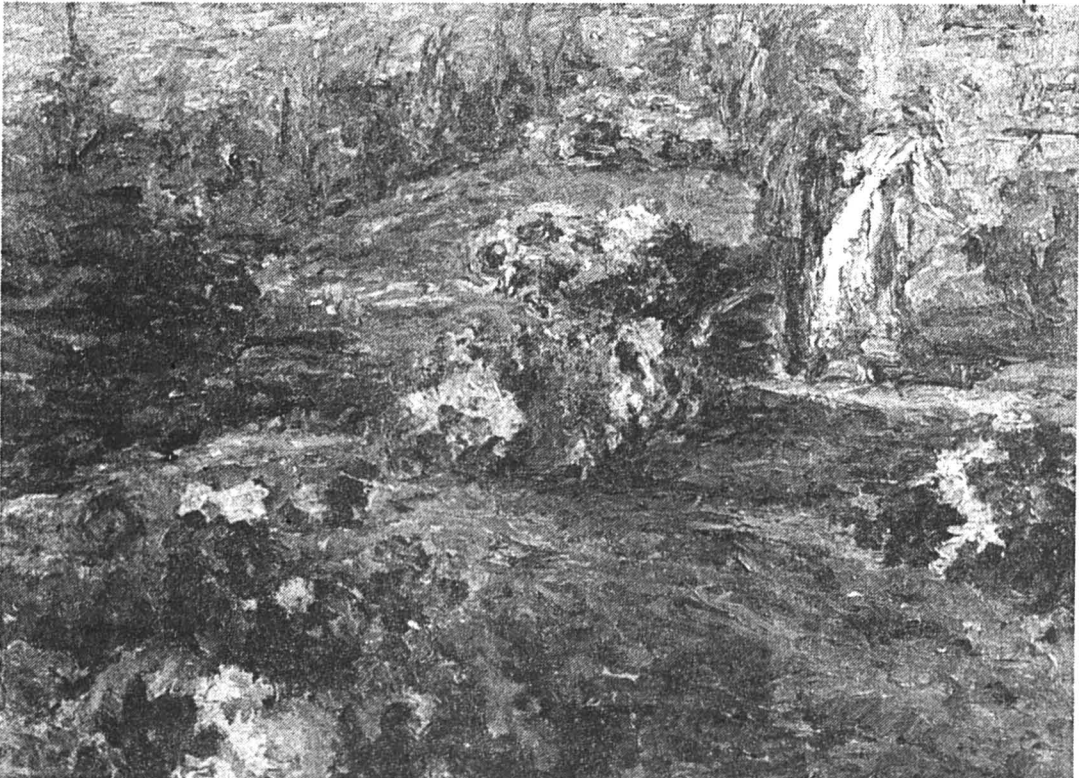
## LA MONTÉE DU NAZISME

Quelques portraits, des fleurs éclatantes, des marines, des paysages d'orage, de cataclysme, d'apocalypse, des scènes tirées de la Bible ou de sa mythologie personnelle, tels sont les thèmes de prédilection de Nolde. Alors que les huiles frappent par leur crudité, les aquarelles, même empreintes de pathétique, révèlent le plus souvent un coloriste sensible. Un aspect de l'œuvre que met bien en lumière l'exposition de la Villa Malpensata, organisée de façon chronologique.

Lorsqu'il habitait à Seebüll, où se trouve aujourd'hui la fondation qui porte son nom, Emil Nolde avait coutume de passer l'hiver à Berlin. De ces incursions dans la capitale allemande, il ramène une série de scènes de danse, de théâtre et de cabaret. Nolde capte alors, sans peut-être en avoir conscience, la montée du nazisme. Comme à travers l'œuf du serpent, transparaît dans cette série de toiles ce que ce régime renferme de potentialités catastrophiques pour l'humanité.

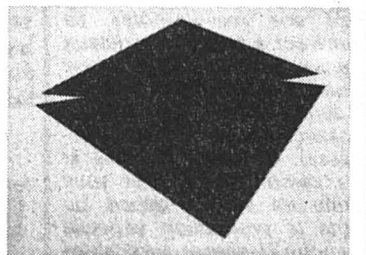
(Manuela Giroud-roc)

● Lugano, Museo d'Arte Moderna, rétrospective Emil Nolde, jusqu'au 5 juin (ma-ve 10-12 h et 14-18 h, sa-di 10-18 h)



«Jardin de fleurs, homme et femme», 1908, 65 x 83 cm. (sp)

## Christiane Wyler: un art sobre et sensible à la Galerie Arcane



Christiane Wyler, «S'ouvrir, ne pas se perdre», papier et pigment noir, 118 x 156 cm. (sp)

A la Galerie Arcane, la Genevoise Christiane Wyler propose des travaux d'une grande sensibilité et d'une parfaite sobriété. Dans ses dessins et collages, où elle explore des territoires géométriques, loin de la froideur exclusivement formelle que l'on peut s'attendre à y rencontrer, c'est en présence de mondes aux limites floues et propices à l'émotion que l'on se trouve. Ainsi, les grands dessins-collages sur papier Arche crème et pigment noir laissent-ils à l'œil la liberté de fureter dans des limites frangées d'ombres, qui impriment sensualité et mouvement à l'œuvre. Christiane Wyler pose le problème de la frontière entre les formes, du lieu de contact entre elles d'où naît un troisième espace, de leurs superpositions et de leurs déplacements, de leur rapport au fond et au cadre. (sg)

● Peseux, Galerie Arcane, Christiane Wyler, dessins-collages, jusqu'au 4 juin (me-ve 15-18 h, sa 14-17 heures)



Un itinéraire dans le Pacifique (14 et fin)

# Les baleines sont-elles des baleines?

**L'immensité Pacifique, le continent Océanie. Îles de toutes tailles. Paradis mis à mal, ébranlés par les vagues colonisatrices, prédatrices, et qui ont bien à dire des relations de l'homme à la nature, de l'homme à lui-même<sup>1</sup>. Ultime promenade entre des terres agitées de mouvements que nous ne pouvons guère voir et des grands animaux qui sont bien autres qu'on les voit. Ils ne sont pas les seuls...**

perd souvent et la progression se fait à moitié dans la rivière. Celle-ci s'alimente d'un site connu comme l'un des plus arrosés au monde: annuellement plus de 11 mètres d'une eau dont l'érosion fait son burin et la végétation sa luxuriance. Mais la vie s'est installée dans l'archipel avec lenteur, les espèces venues d'ailleurs s'égarant là au rythme d'une tous les 70.000 ans. Les variations se sont élaborées sur place, obstinément, autour de quelques thèmes ayant pour nom fougères, mouches du vinaigre, pinsons...

## À CYCLES DIFFÉRENTS, LENTEURS DIFFÉRENTES

Dans la nature, les temps sont bien souvent lents jusqu'à abuser notre espèce trop pressée. Il y a une trentaine d'années, certains se prirent très sérieusement à craindre que plusieurs forêts hawaïennes ne fussent à l'agonie, frappées par un mal mystérieux. Leurs grands arbres tombaient les uns après les autres. Il n'y avait pourtant là rien qu'un cycle naturel, maintes fois répété: les vieux arbres tous du même âge, grandis jusqu'à se disputer vainement des ressources du sol pour eux désormais insuffisantes, s'abattaient finalement de concert, restituant la matière à l'avènement d'une nouvelle génération arborescente...

Sur les flancs du Haleakala, «maison du soleil», c'est tout le temps d'une génération humaine, vingt ans, qu'il faut à l'une des plantes les plus rares du monde, le sabre d'argent, pour fleurir et mourir. On protège dans un vaste enclos contre chèvres et visiteurs ses touffes bien sphériques de fines feuilles velues d'où une fois, une seule, s'élèvera une hampe fleurie.

## UN RENDEZ-VOUS PONCTUEL

La patience des touristes est bien moins éprouvée par les grandes baleines. Chaque année, les mégapères redescendent d'Alaska pour se reproduire sur la côte ouest de Maui. Là pourtant se trouve ce qui fut capitale des chasseurs de baleines du Pacifique: Lahaina. Les grandes chasses ne sont plus



Haleakala et son cratère aujourd'hui apaisé  
De l'océan sorti, à l'océan retournera. (Photo JLR)

que souvenirs, rappelés dans un petit musée au milieu d'un complexe d'hôtels et de commerces haut de gamme, mais Lahaina vit encore, un peu, de la baleine. Dans le port, alignés comme autrefois les baleinières, des voiliers sont prêts à emmener les visiteurs à la rencontre de ces animaux que l'on célèbre aujourd'hui autant que Melville avait encensé leurs implacables chasseurs.

Tout ici semble aller très vite. Profitant d'une éclaircie, les touristes se hâtent à la rencontre

des baleines. Beaucoup achètent hamburgers, frites ou glaces dans les files d'attente et sur le quai, une poubelle débordante de restes et d'emballages. S'y agitent des mouches et, on peut l'imaginer, des créatures bien plus petites encore, bactériennes, qui trouvent là matière à orgie.

Embarquement. Le voilier gagne le large. Tout le monde à bord est surexcité, de manière compréhensible. Et bientôt les premières exclamations: à deux

cents mètres, une queue de mégapère s'est redressée fugitivement. L'ambiance sur le voilier a-t-elle un peu de la frénésie dévorante des bactéries dans la poubelle? Sommes-nous tous venus pour plus que consommer un peu de proximité avec un animal inhabituel? Il y a pourtant parmi les passagers, on le sent confusément dans les regards, une autre attente. Le besoin d'une absolution, peut-être, de la part d'un monde vivant qu'on sait en péril mais dont, au quotidien, on se préoccupe peu, finalement...

## IMAGES EN COLLISION

Dans le lointain, une grande baleine s'élance hors de l'eau. A cet instant, dans notre esprit, les réflexions sur le sens du pèlerinage ambigu que nous sommes en train d'accomplir télescopent l'image des bactéries qui là-bas s'agitent autour de restes de hamburgers.

Les bactéries (voir note<sup>3</sup>), qui habitent et façonnent la Terre depuis 3,7 milliards d'années, sont non seulement les premiers maîtres du monde, mais encore ses maîtres actuels, parce que derrière tous les grands cycles vitaux. Elles sont présentes obligées dans tous les organismes qui ne sont pas comme elles des procaryotes: on les retrouve œuvrant à la photosynthèse chez les végétaux<sup>4</sup>, à la respiration<sup>5</sup>, et ailleurs à la digestion, ou intégrées dans l'architecture et le fonctionnement du cerveau<sup>6</sup>. Ou encore permettant la communication lumineuse entre lucioles, ou chimique entre carnivores<sup>7</sup>... Alors, là-bas, la grande baleine se démonte, elle n'est plus l'unité qu'elle nous paraît être, mais cette somme de vies minuscules, procaryotes en tous genres, qu'elle est effectivement. La baleine est une colonie géante, une grande ville en quelque sorte. Comme chacun des touristes, comme le goéland qui glisse à proximité. Comme là-haut, sur le Haleakala, le sabre d'argent, engendrant tous les vingt ans, avec ses graines, les fondations de nouvelles cités pour procaryotes. Comme, dans les vallées, les arbres qui meurent pour que naissent de leurs ruines de nouveaux empires<sup>8</sup>...

## Une autre solidarité avec le vivant

Les multitudes microscopiques des procaryotes qui animent les organismes végétaux et animaux qui nous sont familiers tissent de fait une remuante solidarité entre tous les vivants. Cette solidarité est d'une toute autre nature que la «froide» parenté chimique que la biologie traditionnelle reconnaît, à travers la très longue chaîne moléculaire de l'ADN, le support unique de l'hérédité chez tous les organismes terrestres.

La baleine a replongé depuis longtemps que nous sommes encore à nous demander si les petits êtres qui l'animent ont senti le plaisir de son bond formidable. Connaissent-ils la forme de la baleine? Même, l'ont-ils quelque part imaginée, voulue, élaborée? Sont-ils d'une certaine manière les ingénieurs qui confèrent aux plantes et aux animaux ces formes, ces propriétés, ces interconnexions qui, dans notre vision du monde, n'ont d'autre artisan que le hasard?

Au retour dans le port, nouveau regard à la poubelle. Le vent chasse la rêverie en même temps qu'un surplus de papiers gras...

## ILES, CONTINENTS, PLANÈTE...

Envol d'Honolulu, destination Los Angeles. Les nuages dissimulent l'archipel d'Hawaii et l'océan. Tout au plus Mauna Loa, Mauna Kea et Haleakala offrent-ils leur cime vaguement enneigée à l'aube orangée. Dernier survol de l'immensité Pacifique, derrière nous ses constellations de petits mondes à jamais bouleversés, dont ni les oiseaux ni les premiers habitants humains ne sont plus les rois. Dans quelques heures pourtant, le contraste ne sera point la solidité d'un continent.

De l'avion, Los Angeles et ses environs, complexe urbain le plus étendu au monde, ne se prête qu'un temps à la comparaison avec la grande baleine rencontrée quelques jours auparavant. La ville peut apparaître comme un organisme pour laquelle nous jouerions le rôle des bactéries. Mais notre manière d'user des matières premières et de l'énergie, de disposer de nos déchets, quels qu'ils soient, rien ne simule l'efficacité, l'inocuité, l'intégrité des cycles vitaux. Los

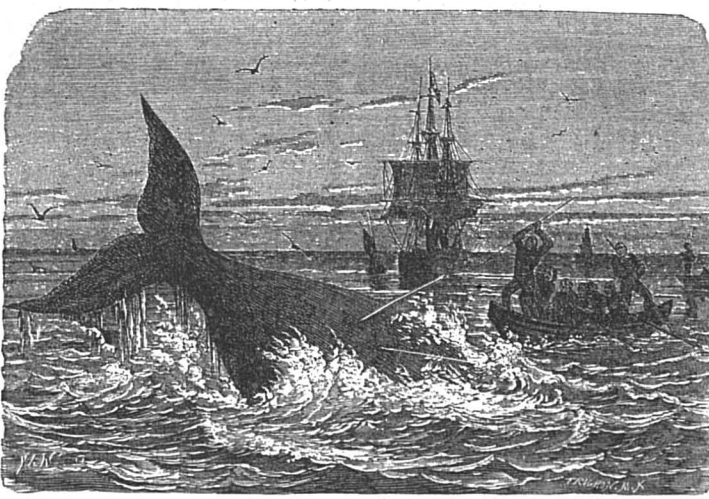
Angeles s'impose surtout, à cet instant, comme le terme, à l'ouest, d'une vague prédatrice qui a déferlé sur l'Amérique du Nord. La mégapole impose la vision non seulement d'un continent, mais de la Terre tout entière comme une grande île. Ile... lieu périlleux où rien ne peut reculer lorsqu'un péril menace,

qu'il soit éruption volcanique, irruption d'un carnassier, démographie humaine explosive, épuisement des ressources...

## D'AUTRES GÉANTS

Epilogue dans l'arrière-pays californien. Jour blanc dans le parc des séquoias géants. Arbres émouvants, pour lesquels on n'a

eu guère plus de sentiment que pour les grandes baleines. Là encore, l'arbre monumental, dans les tourbillons de neige, nous apparaît avant tout comme le séjour de petits êtres parents de ceux que nous abritons. Les procaryotes sont à la base de toute vie terrestre, jusqu'à un degré que nous sommes peu habitués à considérer. Ils seront encore là lorsque l'archipel Hawaii tel que nous le connaissons aura disparu dans l'Océan, que la terre californienne, les entrailles déchirées, aura changé de visage dans un mélange de brutalité et de lenteur... Ample mouvement que nous ne maîtrisons pas, pas plus que nous ne pouvons contrôler ce destin de véhicules et de ville que nous jouons pour une multitude que nous étions enclins à juger fruste. Plutôt que méditer sur cette solidarité, si ancienne et aussi si intime, pourtant nouvelle pour nous, nous pouvons nous emballer d'orgueil. Mais nous avons tout à perdre. Les bactéries pas grand-chose: elles réinventeront quelque chose, quelque chose qui saura peut-être prendre mieux que nous le simple plaisir d'exister...



Melville avait encensé les chasseurs de baleines  
On célèbre aujourd'hui leurs imposantes victimes...

## DEMAIN la Pologne

### NOTES:

<sup>1</sup> Voir L'IMPARTIAL, Ouvert sur... En 1993: jeudi 22.7, 5.8, 26.8, 2.9, 14.10, 21.10 et 25.11. En 1994: jeudi 13.1, 20.1 17.2 et 24.3, 21.4, mardi 31.3.

<sup>2</sup> L'île Hawaii proprement dite, qui a donné son nom, à tout l'archipel.

<sup>3</sup> En colonies prolifiques, les bactéries sont des organismes variant peu en forme, mais diversifiés quant aux environnements qu'ils exploitent: tous... Elles sont composées d'une seule cellule, un «sac gélatineux» 1/1000e de mm environ, dix à cent fois plus petit que les cellules des Eucaryotes (ci-après). Leur patrimoine héréditaire, sous forme de filament circulaire, erre librement dans leur corps cellulaire, ce qui les fait qualifier de procaryotes. Chez les eucaryotes, le patrimoine héréditaire, en chromosomes, est enfermé dans un «noyau» (eu-karyo=vrai noyau). Les eucaryotes sont des organismes dont certains sont d'une seule cellule (amibes, certains champignons, levures p.ex.), tandis que d'autres sont faits de nombreuses cellules (champignons «classiques», plantes, animaux).

<sup>4</sup> Par l'intermédiaire des chloroplastes, descendants de bactéries entrées il y a longtemps en symbiose (union profitable à toutes les parties, contrairement au parasitisme) avec une «cellule-hôte». Ils confèrent à tous les végétaux «verts» la capacité d'utiliser l'énergie du soleil pour réaliser la synthèse de molécules nécessaires à la vie («photosynthèse»). Ce processus fixe le gaz carbonique de l'air sous forme de sucres, départ de toute la production végétale sur notre planète et des chaînes alimentaires qui en découlent.

<sup>5</sup> Par les mitochondries, descendantes elles aussi de bactéries entrées en symbiose avec une ou plusieurs autres bactéries pour former la première cellule eucaryote. Dans les cellules végétales et animales, les mitochondries ont le rôle vital de centrales énergétiques. Elles «extraient», avec l'aide d'oxygène, l'énergie des molécules-aliments par diverses réactions chimiques (processus fondamental de la «respiration», plus complexe que les mouvements d'inspiration et d'expiration désigné par le même terme).

<sup>6</sup> Idée encore disputée, mais vraisemblable: les bactéries dites spirochètes auraient prêté aux cellules des eucaryotes leur corps pour des cils et flagelles (externes) et pour des tubulures internes. Notamment dans les cellules nerveuses.

<sup>7</sup> Des bactéries produisent l'éclairage chez les lucioles et nombres d'organismes marins, d'autres œuvrent dans les glandes odorantes dont les mammifères usent pour marquer leur territoire.

<sup>8</sup> Toutes ces idées ont été largement développées par la biologiste Lynn Margulis (L'Univers bactériel, Albin Michel) et le médecin essayiste Lewis Thomas (voir IMPARTIAL du 17.3.94)